

# الباقیات الصالحات

شرح

## المختارات

من أصول القراءات

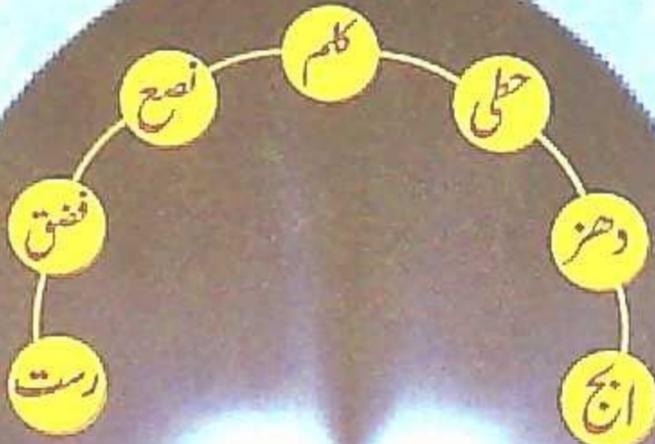
ترجمہ و شرح

پسند فرمودہ

علامہ القاری عظیم  
رحمۃ اللہ علیہ

انجام لیا علامہ شیخ الطائفی رحمہ اللہ  
میر محمد قیصر صاحب رحمۃ اللہ علیہ

[www.KitaboSunnat.com](http://www.KitaboSunnat.com)



## معزز قارئین توجہ فرمائیں

■ کتاب و سنت ڈاٹ کام پر دستیاب تمام الیکٹرانک کتب... عام قاری کے مطالعے کیلئے ہیں۔

■ مجلس التحقیق الاسلامی کے علمائے کرام کی باقاعدہ تصدیق و اجازت کے بعد (Upload) کی جاتی ہیں۔

■ دعوتی مقاصد کیلئے ان کتب کو ڈاؤن لوڈ (Download) کرنے کی اجازت ہے۔

## تنبیہ

ان کتب کو تجارتی یا دیگر مادی مقاصد کیلئے استعمال کرنے کی ممانعت ہے  
کیونکہ یہ شرعی، اخلاقی اور قانونی جرم ہے۔

اسلامی تعلیمات پر مشتمل کتب متعلقہ ناشرین سے خرید کر تبلیغ دین کی کاوشوں میں بھرپور شرکت اختیار کریں

PDF کتب کی ڈاؤن لوڈنگ، آن لائن مطالعہ اور دیگر شکایات کے لیے درج ذیل ای میل ایڈریس  
پر رابطہ فرمائیں۔

✉ [KitaboSunnat@gmail.com](mailto:KitaboSunnat@gmail.com)

🌐 [www.KitaboSunnat.com](http://www.KitaboSunnat.com)

# الْمُعْتَمَدَاتُ مِنْ أَصُولِ الْقُرْآنِ

للمبتدئين من الطلاب والطالبات  
في كلية القرآن الكريم للبنين والبنات

ترتيب

خادم القرآن والقراءات

القارى محمد ابراهيم ميرمحمدي

ابن الحافظ محمد عبد الله عفى الله عنهما

[www.kitabosunnat.com](http://www.kitabosunnat.com)

تقديم

كلية القرآن الكريم والتربية الإسلامية

مركز إدارة الإصلاام باكستان

(البدن) بهول نكر قصور

## بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

لَكَ الْحَمْدُ يَا اللَّهُ وَالشُّكْرُ سَرْمَدًا ❖ هُدَيْتَ إِلَى الْإِيمَانِ مِنْكَ تَفَضُّلاً  
وَأَنْزَلْتَ قُرْآنًا وَأَرْسَلْتَ أَحْمَدًا ❖ عَلَيْهِ صَلَاةُ اللَّهِ مَا ذَكَرَهُ غَلَا

## الاستعاذة

إِذَا مَا أَرَدْتَ اللَّهْرَ تَقْرَأُ فَاسْتَعِذْ ❖ وَبِالْجَهْرِ عِنْدَ الْكَلِّ فِي الْكَلِّ مُسْجَلًا  
بِشَرْطِ اسْتِمَاعٍ وَابْتِدَاءِ دِرَاسَةٍ ❖ وَجَهْرٍ بِهَا لَا فِي الصَّلَاةِ فَفَصَلَا

## البسملة

وَبَسْمَلٍ بَيْنَ السُّورَتَيْنِ بِسَنَةٍ (ب) ❖ رِجَالٌ نَمَوْهَا دِرِيَّةً وَتَحْمُلًا (د)  
وَوَصْلِكَ بَيْنَ السُّورَتَيْنِ فَصَاحَةً (ب) ❖ وَصَلٌ وَأَسْكُنُ كُلَّ جَلِيَّةٍ حَصَلًا (ج)  
وَفِيهَا خِلَافٌ جِيدُهُ وَاصِحُ الطَّلَا (ج) ❖ وَذَا الْخُلْفُ لِلْبَصْرِيِّ وَشَامٍ تَنْقَلَا  
وَلِلْكَلِّ قِفٌ صِلٌ فِي عِلِيمٍ بَرَاءَةٌ ❖ أَوْ اسْكُتْ وَبَيْنَ النَّاسِ وَالْحَمْدُ بِسْمَلًا

## مالک - الصراط - سراط

وَمَالِكِ يَوْمَ الدِّينِ رَأْوِيهِ نَاصِرٌ (ر) ❖ وَسِينُ صِرَاطٍ وَالصِّرَاطُ لِقْبُلَا  
بِحَيْثُ أَتَى وَالضَّادُ زَايَا أَشْمَهَا ❖ لَدَى خَلْفٍ وَأَشْمٌ لِحَمْزَةٍ الْأَوْلَا (ر)

## فَلْيَتَمِيمٌ - التَّيْمٌ - لَدَيْهِمْ

عَلَيْهِمْ إِلَيْهِمْ حَمْزَةٌ وَلَدَيْهِمْ ❖ جَمِيعًا بِضَمِّ الْهَاءِ وَقَفَا وَمَوْصِلًا

## ميم الجمع

وَصِلْ ضَمِّ مِيمِ الْجَمْعِ قَبْلَ مُخْرَكٍ (د) ❖ دِرَاكُمَا وَقَالُونَ بِتَخْيِيرِهِ جَلَا  
وَمِنْ قَبْلِ هَمْزِ الْقَطْعِ صِلَهَا لِيُورِثَهُمْ ❖ وَأَسْكُنَهَا الْبَاقُونَ بَعْدَ لِكَمْلًا

وَمِنْ دُونَ وَصَلٍ ضَمُّهَا قَبْلَ سَاكِنٍ ❖ لِكُلِّ وَبَعْدَ الْهَاءِ كَثُرَ قَبْلَ الْعَلَا  
مَعَ الْكُثْرِ قَبْلَ الْهَاءِ أَوْ الْيَاءِ بِلَا حَتَا ❖ وَفِي الْوَصْلِ كَثُرَ الْهَاءُ بِالضَّمِّ شَمْلًا (ش)

## الإدغام الكبير

وَدُونِكَ إِدْغَامُ الْكَبِيرِ وَقَطْبُهُ ❖ أَبُو عُمَيْرٍ وَالْبَصْرِيُّ فِيهِ تَخْفَلَا  
وَلَكِنْ رَأَوْنَاهُ لَنَا عَنْهُ صَالِحٌ ❖ وَعَنْهُ زَوَى الدُّورِيُّ إِظْهَارَ مُكْمَلَا

فَفِي كَلِمَةٍ عَنْهُ مَنَابِكُكُمْ وَمَا ❖ سَلَكْتُكُمْ وَبَاقِي الْبَابِ لَيْسَ مُعَوَّلَا

وَمَا كَانَ مِنْ مِثْلَيْنِ فِي كَلِمَتَيْهِمَا ❖ فَلَا بُدَّ مِنْ إِدْغَامِ مَا كَانَ أَوَّلَا  
كَيْفَ لَمْ مَا فِيهِ هُدَى وَطَبَعَ عَلَيَّ ❖ قُلُوبِهِمْ وَالْعَفْوُ وَأَمْرٌ تَمَثَّلَا  
إِذَا لَمْ يَكُنْ تَا مُخْبِرٍ أَوْ مُخَاطَبٍ ❖ أَوْ الْمُكْتَسَبِيُّ تَنْوِينُهُ أَوْ مُثَقَّلَا  
كَكُنْتُ تُرَابًا أَنْتَ تُكْرَهُ وَاسْبَعُ ❖ عَلِيمٌ وَأَيْضًا تَمْ مِيقَاتٌ مُثَلَا

## إدغام الحرفين المتقاربين

وَإِنْ كَلِمَةٌ حَرْفَانِ فِيهَا تَقَارَبَا ❖ فَبِإِدْغَامِهِ لِلْقَافِ فِي الْكَافِ مُجْتَلَا  
وَهَذَا إِذَا مَا قَبْلَهُ مَحْرُوكٌ ❖ مِيزٌ وَبَعْدَ الْكَافِ مِيمٌ تَخَلَّلَا  
كَبُرْزُقُكُمْ وَآتَقُكُمْ وَخَلَقُكُمْ ❖ وَنَخْلَقُكُمْ وَالْجُلْفُ فِيهِ لَهُمْ عَلَا  
فَبَعْضُ أَبَانَ الْقَافَ غَيْرَ مُقَلَّلٍ ❖ وَبَعْضٌ بَلَفُظَ الْكَافِ خَالِصَةً تَلَا

وَإِدْغَامُ حَرْفٍ قَبْلَهُ صَحَّ سَاكِنٌ ❖ عَمِيرٌ وَبِالْبِأَخْفَاءِ طَبَقَ مُفْصِلَا  
خُذِ الْعَفْوَ وَأَمْرٌ تَمْ مِنْ بَعْدِ ظَلَمِهِ ❖ وَفِي الْمَهْدِ تَمْ الْخُلْدِ وَالْعِلْمِ فَاشْمَلَا

## هاء الكناية

وَلَمْ يَصِلُوا هَا مُضْمَرٌ قَبْلَ سَاكِنٍ ❖ وَمَا قَبْلَهُ التَّخْرِيبُ لِلْكَافِ وَصَلَا  
وَمَا قَبْلَهُ التُّسْكِينُ لِابْنِ كَثِيرِهِمْ ❖ وَفِيهِ مَهَانَا مَعَهُ حَفْصٌ أَخُو وَلَا

## المد المتصل والمنفصل

وَقَدْ قَرَأَ الشُّيْخَانُ طُولِي لِرُؤْسِهِمْ ❖ وَحَمْرُةٌ وَالْوَسْطَى لِبَاقِيهِمُ الْمَلَا  
فَإِنْ يَنْفَصِلُ فَالْقَصْرُ بِإِدْرَادِ طَالِبَا ❖ بِخُلْفِهِمَا يُرْوِيكَ دَرًا وَمُخْضَلَا

## المد البدل

- وَمَا بَعْدَ هَمْزٍ ثَابِتٍ أَوْ مُغَيَّرٍ ❖ فَقَصْرٌ وَقَدْ يُرْوَى لِوَرِثٍ مُطَوَّلًا  
 وَوَسْطَةٌ قَوْمٌ كَأَمَّنَ هُوَلًا ❖ ءِ إِلَهَةٌ آتَى لِبِلَائِمَانَ قَدْ خَلَا  
 يُوَاخِذُ وَإِسْرَائِيلَ أَوْ بَعْدَ مَا كُنِيَ ❖ صَحِيحٌ كَقُرْآنٍ وَتَنْوِينِ ابْدِلَا  
 وَمَا بَعْدَ هَمْزِ الْوَصْلِ أَيْضًا وَبَعْضُهُمْ ❖ لَدَى عَادَا الْأُولَى وَالْآنَ وَصَلَا

## المد اللين

- وَإِنْ تَسَكَّنَ الْيَائِينَ فَتَحٌ وَهَمْزَةٌ ❖ بِكَلِمَةٍ أَوْ وَاقِفُوهَا جَمَلًا  
 بِطَوِيلٍ وَوَسْطٍ وَضَلُّ وَرِثٍ وَوَقْفُهُ ❖ وَعِنْدَ سُكُونِ الْوَقْفِ لِلْكَلِّ أَعْمَلًا  
 وَلَا مَدَّ فِي وَاقِفٍ بِسَوَاءٍ فَاقْصُرَنَّ ❖ وَثَلَيْتُ لَهُمْ زَيْتًا وَسِطَهُمَا كَلَا

## الهمزتان من كلمة

- وَتَسْهِيلُ أُخْرَى هَمْزَتَيْنِ بِكَلِمَةٍ ❖ سَمَا وَبَدَاتِ الْفَتْحِ خُلْفٌ لِتَجْمَلًا <sup>(ج)</sup>  
 وَقُلُ الْفَاعِ عَنْ أَهْلِ مِصْرَ تَبَدَّلَتْ ❖ لِوَرِثٍ بِسَوِيٍّ آمَنْتُمْ وَلَيْسَ مُبَدَّلًا <sup>(د)</sup>  
 وَذَاكَ ثَلَاثٌ مَعَ ءِ إِلَهَةٍ فَلَا ❖ تَبَدَّلَ لَهُ أَيْضًا بَلِ الْكُلِّ سَهْلًا <sup>(هـ)</sup>  
 وَمَذُكٌ قَبْلَ الْفَتْحِ وَالْكَسْرِ حُجَّةٌ ❖ بِهَا لَذُوقُ الْكُسْرِ خُلْفٌ لَهُ وَلَا <sup>(و)</sup>  
 وَمَذُكٌ قَبْلَ الضَّمِّ لَبِي حِيَّةٌ ❖ بِخُلْفَيْهِمَا بَرًّا وَجَاءَ لِفَصْلًا <sup>(ز)</sup>  
 وَفِي آلِ عِمْرَانَ زَوَّوْ لَهُمْ هَمِيمٌ ❖ كَحَفْصٍ وَفِي الْبَاقِي كَقَالُونَ وَاعْتَلَا <sup>(ح)</sup>  
 وَفِي غَيْرِ عِمْرَانَ ثَلَاثَةٌ أَوْجِهٌ ❖ وَوَجْهَانِ فِيهَا عَنْ هِشَامٍ تَحْصَلَا <sup>(ط)</sup>

## الهمزتين من كلمتين

- وَأَسْقَطَ الْأُولَى فِي اتِّفَاقِهِمَا مَعًا ❖ إِذَا كَانَتَا مِنْ كَلِمَتَيْنِ فَتَى الْعَلَا  
 كَجَا أَمْرُنَا مِنَ السَّمَاءِ إِنْ أَوْلِيَا ❖ أَوْلَيْكَ أَنْوَاعُ اتِّفَاقٍ تَجْمَلَا

وَقَالُونَ وَالْبَرْزِيُّ فِي الْفَتْحِ وَافَقَا ❖ وَفِي غَيْرِهِ كَالْيَا وَكَالْوَاوِ سَهْلًا  
وَالْآخَرَى كَمَدٍ عِنْدَ وَرْشٍ وَقَبْلِ ❖ وَقَدْ قِيلَ مَحْضُ الْمَدِّ عَنْهَا تَبْدَلًا

وَإِنْ حُرِفَ مَدٌّ قَبْلَ هَمْزٍ مُغَيَّرٍ ❖ يَجُزُّ قَصْرُهُ وَالْمَدُّ مَا زَالَ أَغْدَلًا  
إِذَا أَثَرُ الْهَمْزِ الْمُغَيَّرِ قَدْ بَقِيَ ❖ وَمَعَ حَذْفِهِ فَالْقَصْرُ كَانَ مُفْضَلًا

وَتَسْهِيلُ الْآخَرَى فِي اخْتِلَافِهِمَا سَمًا <sup>(سما)</sup> ❖ نَفْسِيءٌ إِلَى مَعَ جَاءَ أُمَّةٌ أَنْزَلَا  
نَشَاءٌ أَصْبْنَا وَالسَّمَاءُ أَوَائِنَا ❖ فَنَوْعَانِ قُلْ كَالْيَا وَكَالْوَاوِ سَهْلًا  
وَنَوْعَانِ مِنْهَا أَبْدَلًا مِنْهُمَا وَقُلْ ❖ يَشَاءٌ إِلَى كَالْيَاءِ أَقْبَسُ مَعْدَلًا  
وَعَنْ أَكْثَرِ الْقُرَاءِ تُبَدَّلُ وَأَوْهَا ❖ وَكُلُّ بِهِمْزٍ الْكُلِّ يَبْدَأُ مُفْضَلًا

### الهمز المفرد

إِذَا سَكَنْتَ فَاءً مِنَ الْفِعْلِ هَمْزَةً ❖ فَوَرْشٌ يُرِيهَا حَرْفٌ مَدٌّ مُبَدَّلًا  
يُبَدَّلُ لِلسُّوَيْبِيِّ كُلُّ مُسْكِنٍ ❖ مِنَ الْهَمْزِ مَدًّا غَيْرَ مَجْزُومٍ أَهْمَلًا  
مَا أَصْلُهُ التَّحْرِيكُ قِفَ فِيهِ مُهْمَزًا ❖ وَمَا أَصْلُهُ الْإِسْكَانُ قِفَ فِيهِ مُبَدَّلًا

### نقل الحركة لورث

رَحَرَكَ بِشَكْلِ الْهَمْزِ سَاكِنًا آخِرًا ❖ بِوَيْ حَرْفٍ مَدٍّ وَاحِدٍ الْهَمْزُ مُسَهَّلًا  
وَعَنْ حَمْزَةٍ فِي الْوَقْفِ خُلْفٌ وَلَمْ تَكُنْ ❖ تَحْرُكُ مِيمِ الْجَمْعِ بِالنُّقْلِ عَنْ كِلَا

### السكت لحمزة

رَوَى أَبُو الْفَتْحِ كُلَّ السَّكْتِ عَنْ خَلْفٍ ❖ وَعِنْدَ خِلَافٍ تَرُكُ السَّكْتِ قَدْ أَثَرَا  
وَطَاهِرٌ نَجَلِ غَلْبُونَ رَوَى لَهُمَا ❖ بِالسَّكْتِ فِي أَلٍ وَشَيْءٍ خُذَهُ مُبْتَدِرًا

وَعَنْ خَلْفٍ فَاسْكُتْ عَلَى أَلٍ وَشَيْءٍ ❖ وَخَلْفٌ لَهُ فِي ذِي انْفِصَالٍ تَوْصَلًا  
وَخِلَافُهُمْ بِالْخَلْفِ فِي أَلٍ وَشَيْءٍ ❖ وَلَا سَكْتٌ فِي الْمَفْصُولِ عَنْهُ فَحَصَلًا

وَفِي أَلٍ بِتَقْلِ قِفِّ وَتَكْتِ لِسَاكِتٍ ❖ عَلَيْهِ وَعِنْدَ التَّارِكِينَ لَهُ انْفِصَالٌ  
وَفِي ذِي انْفِصَالٍ فَانْقُلِ اسْكَتَ لِسَاكِتٍ ❖ وَعَنْ غَيْرِهِ نَقْلٌ وَتَحْقِيقٌ اَعْمَالًا

### وقف حمزة وهشام

وَحَمْزَةٌ عِنْدَ الْوَقْفِ سَهْلٌ هَمْزَةٌ ❖ إِذَا كَانَ وَسْطًا أَوْ تَطَرَّفَ مَنْزِلًا

فَأَبْدَلَهُ عَنْهُ حَرْفٌ مَدِّ مُسَكِّنًا ❖ وَمِنْ قَبْلِهِ تَحْرِيكُهُ قَدْ تَنْزِلًا

وَخَرِكَ بِهِ مَا قَبْلَهُ مُتَسَكِّنًا ❖ وَأَسْقِطُهُ حَتَّى يَرْجِعَ اللَّفْظُ أَسْهَلًا

وَلَكِنَّهُ مَهْمَا تَوَسَّطَ عَنْ أَلِفٍ ❖ فَسَهْلٌ وَفِيهِ الْمَدُّ وَالْقَصْرُ اَعْمَالًا

وَإِنْ يَتَطَرَّفَ مِثْلُهُ أُبْدِلُ وَثَلَّثُ ❖ وَزِدْ مَا سِوَى الْمَفْتُوحِ زَوْمًا مُسَهَّلًا

وَجِنْدِ قَالِمَدِّ وَالْقَصْرِ جَائِزٌ ❖ فَخَمْسٌ بِحَالِ الضَّمِّ وَالْكَسْرِ يُجْتَلَا

وَيُدْغَمُ فِيهِ الْوَاوُ وَالْيَاءُ مُبَدَلًا ❖ إِذَا زِيدَتَا مِنْ قَبْلِ حَتَّى يُفْصَلَا

وَمَا وَاوُ اضْلِي تَسْكُنُ قَبْلَهُ ❖ أَوْ الْيَا فَعَنْ بَعْضِ بِلَا دُغَامٍ حَمَلًا

وَيُسْمِعُ بَعْدَ الْكُسْرِ وَالضَّمِّ هَمْزَةً ❖ لَدَى فَتْحِهِ يَاءٌ وَوَاوٌ مُحَوَّلًا

وَفِي غَيْرِ هَذَا بَيْنَ بَيْنٍ وَمِثْلُهُ ❖ يَقُولُ هِشَامٌ مَا تَطَرَّفَ مُسَهَّلًا

### النونان

وَ كُلُّ بَيْنُمَا أَدْغَمُوا مَعَ غَنِيَةٍ ❖ وَفِي الْوَاوِ وَالْيَا دُونَهَا خَلْفٌ تَلَا

### الفتح والإمالة

وَ حَمْزَةٌ مِنْهُمْ وَالْكَسَائِيُّ بَعْدَهُ ❖ أَمَّا لَذَوَاتِ الْيَاءِ حَيْثُ تَأْصَلَا

وَمَا بَعْدَ رَاءٍ شَاعَ حُكْمًا وَحَفْصُهُمْ ❖ يُوَالِي بِمَجْرَاهَا وَفِي هُوْدَ أَنْزَلَا

وَذُو الرِّاءِ وَرِشٌّ بَيْنَ بَيْنٍ وَفِي أَرَا ❖ كَهُمْ وَذَوَاتِ الْيَا لَهُ الْخُلْفُ جَمَلًا

وَلَكِنْ رَأَوْسُ الْآيِ قَدْ قَلَّ فَتَحَهَا ❖ لَهُ غَيْرَ مَا هَا فِيهِ فَاحْضَرُ مُكَمَّلًا

وَ كَيْفَ أَنْتَ لِعَلَى وَآخِرَ آيِ مَا ❖ تَقْدَمُ لِلْبَصْرِ سِوَى رَاهِمَا اَعْتَلَا

وَفِي أَلْفَاتٍ قَبْلَ رَا طَرْفِ أَتْ ❖ بِكْسِرٍ أَمِلٌ تَدْعَى حَمِيدًا وَتُقْبَلَا  
 كَأَبْصَارِهِمْ وَالذَّارِ ثُمَّ الْجِمَارِ مَعَ ❖ حِمَارِكَ وَالْكَفَارِ وَأَقْتَسَ لِيَتَضَلَا  
 وَمَعَ كَافِرِينَ الْكَافِرِينَ بِيَانِهِ ❖ وَوَرَشُ جَمِيعِ الْبَابِ كَانَ مُقْبَلًا  
 وَخَلْفَهُمْ فِي النَّاسِ فِي الْجَرَ حَصَلَا ❖ فَيَفْتَحُهُ الشُّوسِيُّ وَالذُّورِ قَبْلَا

### الراءات

وَرَقَّقَ وَرَشَ كُلُّ رَاءٍ وَقَبْلَهَا ❖ مُسَكَّنَةٌ بَاءً أَوْ الْكُسْرُ مُوَضَّلًا  
 وَلَمْ يَرَ فَضْلًا سَاكِنًا بَعْدَ كُسْرَةٍ ❖ بِوَيْ الصَّادِ طَاءً ثُمَّ قَافٍ تَكْمَلًا  
 وَذَا عَجْمَةٍ ثُمَّ الْمَكْرَرُ مَعَ إِرْمٍ ❖ فَفَجَحْمٌ وَبِالْتَّرْقِيَّتِي فِي شَرِّ تَلَا  
 وَوَجْهَانِ فِي ذِكْرٍ أَوْ بِيْتَرًا وَحِجْرًا أَمْ ❖ رَا أَيْضًا وَوَرَّارًا ثُمَّ صَهْرًا تَقْبَلَا  
 وَحَيْرَانَ أَيْضًا ثُمَّ عِنْدَ تَوَسُّطٍ ❖ لِيَهْمَزٍ فَلَا تَرْقِيَّتِي فِي ذِكْرٍ اِغْتَلَا

### اللامات

وَعَلَّظَ وَرَشَ فَتَحَ لَامٍ لِصَادِهَا ❖ أَوْ الطَّاءِ أَوْ لِلطَّاءِ قَبْلَ تَنْزِلَا  
 إِذَا فِتْحَتْ أَوْ سُكِّنَتْ كَصَلَابِهِمْ ❖ وَمَطَّلَعَ أَيْضًا ثُمَّ ظَلٌّ وَيُوضَلَا  
 وَفِي طَالٍ مَعَ يَصَالِحًا مَعَ فَضَالًا أَخِي ❖ تِلَاقٌ كَمَا فِي الْوَقْفِ يُسَكِّنُ فَاعْقِلَا  
 وَقَدْ فَضَّلُوا التَّفْجِيمَ وَأَعْلَمُ بِأَنَّهُ ❖ إِذَا مَا أَمِيلَ الْحَرْفُ رُقِّيَ مُسَجَلَا

### قبيل وأخواتها

وَقَبِيلٌ وَغَيْضٌ ثُمَّ جِيءَ يُبَسِّمُهَا ❖ لَدَى كُسْرٍ هَا ضَمًّا رَجَالٌ لِيَتَكْمَلَا  
 وَجِبِلٌ بِإِسْمَانٍ وَيَبِيحُ كَمَا رَسَا ❖ رِسِيءٌ وَيَسِيئُثُ كَانَ رَاوِيَهُ أَنْبَلَا

### هو - هي - ثم

وَهَا هُوَ بَعْدَ الْوَاوِ وَالْفَا وَلَا مِهَا ❖ وَهِيَ هِيَ أَسْكِنُ رَاضِيًا بَارِدًا حَلَا  
 وَثُمَّ هُوَ رَفَقًا بَانَ وَالضَّمُّ غَيْرُهُمْ ❖ وَكَسْرٌ وَعَنْ كُلِّ يُبْمَلُّ هُوَ أَنْجَلَا

﴿تم بحمد الله وحسن توفيقه﴾

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

الحمد لله والصلوة والسلام على رسول الله وعلى آله واصحابه

ومن وآله : اما بعد !

مختارات من أصول القراءات میں امام شاطبیؒ کے نظم مبارک کے [1173] اشعار میں سے استاد محترم جناب قاری محمد ابراہیم میر محمدی ثم مدنی حفظہ اللہ تعالیٰ نے تقریباً [100] اشعار ذکر فرمائے ہیں۔ چنانچہ ہر باب میں سے اہم اشعار لیے گئے ہیں، ہم جب شاطبیہ پڑھتے تھے اس وقت استاد محترم ہمیں شاطبیہ میں نشانات لگواتے تھے۔ یہ استاد محترم کی ایک عظیم کاوش ہے کہ طلباء کرام مہینہ کے اندر ائمہ سبعہ کی قراءات سے واقفیت حاصل کر لیتے ہیں۔ اور انہی اشعار کی مدد سے قراءات جمع الجمع میں اجراء بھی شروع کر لیتے ہیں۔ اللہ تعالیٰ استاد محترم کو کامل صحت عطا فرمائیں اور حضرت قاری صاحب کے تمام اولاد [جسمانی و روحانی] کو دین کی خدمت کے لیے قبول فرمائیں۔ آمین یا رب العالمین۔

حضرت قاری صاحب کی خواہش پر عاجز نے مختارات کی شرح کی ہے، الحمد للہ اس کی شرح پہلے پشتو میں تھی جو کہ عاجز کی مادری زبان ہے۔ اور سینکڑوں کی تعداد میں طلباء و طالبات نے اس سے استفادہ کیا۔

قراء سبعہ اور ان کے روایات:

(۱) امام نافع مدنیؒ [ت: 169ھ]

[۱] قالونؒ [ت: 220ھ]

(۲) امام ابن کثیرؒ [ت: 120ھ]

[۱] بڑیؒ [ت: 280ھ]

(۳) امام ابو عمرو بصریؒ [ت: 154ھ]

[۱] دوری بصریؒ [ت: 226ھ]

[۲] ورشؒ [ت: 197ھ]

[۲] قنبلؒ [ت: 291ھ]

[۲] سویؒ [ت: 261ھ]

(۴) امام ابن عامر شامیؒ [ت: 117ھ]

[۱] ہشامؒ [ت: 245ھ] [۲] ابن ذکوانؒ [ت: 242ھ]

(۵) امام عاصم کوئیؒ [ت: 127ھ]

[۱] شعبہؒ [ت: 193ھ] [۲] حفصؒ [ت: 180ھ]

(۶) امام حمزہ کوئیؒ [ت: 156ھ]

[۱] خلفؒ [ت: 229ھ] [۲] خلاؒ [ت: 220ھ]

(۷) امام کسائی کوئیؒ [ت: 189ھ]

[۱] ابوالحارثؒ [ت: 240ھ] [۲] دوری کسائیؒ [ت: 226ھ]

امام شاطبیؒ نے اپنے قصیدہ میں تین قسم کے رموز استعمال فرمائیں ہیں۔  
(۱) رموز حرفی انفرادی:

یہ وہ رموز ہیں جس میں امام وراوی بھی ایک ہو اور رمز بھی ایک حرف ہو۔  
یہ کل سات [7] کلمے اور [21] رموز ہیں۔

اَبَجْ	دَهْرُ	حُطِي	كَلِمٌ	نَصَعٌ	فَضَقُ	رَسَتْ
ا	نافعؒ	ب	قالونؒ	ج	ورشؒ	
د	ابن کثیرؒ	ھ	بزیؒ	ز	قبلؒ	
ح	ابوعمرؒ	ط	دوری بصریؒ	ی	سویؒ	
ک	ابن عامرؒ	ل	ہشامؒ	م	ابن ذکوانؒ	
ن	عاصمؒ	ص	شعبہؒ	ع	حفصؒ	
ف	حمزہؒ	ض	خلفؒ	ق	خلاؒ	
ر	کسائیؒ	س	ابوالحارثؒ	ت	دوری کسائیؒ	

ان رموز کے یاد کرنے کا آسان طریقہ:

ہر نام سے پہلے اس کے رمز کو ملا کر یاد کریں، مثلاً ”النافع . بقالون ،

جورش. اسی طرح آخر تک۔

دوسرا طریقہ یہ ہے کہ ہر نام کے آخر میں اس کا رمز ملا کر یاد کریں۔ مثلاً  
نافعا قالونب و رشح و غیرہ۔

(۲) رموز حرفی اجتماعی:

یہ وہ رموز ہیں کہ رمز تو ایک حرف ہو مگر اس میں قراء کرام زیادہ ہوں۔  
یہ دو کلمات ہیں: ثَخَدُ ظَفَشُ. اس میں [6] حروف ہیں۔

ث کوئی حضرات خ نافع کے علاوہ باقی حضرات ز کوئی و شامی  
ظ کوئی و مکی غ کوئی و بصری ش حمزہ و کسائی  
فائدہ: [کوئی حضرات سے عاصم حمزہ کسائی] مراد ہیں۔

(۳) رموز کلمی اجتماعی:

ان میں رمز بھی کلمہ ہے اور قراء بھی زیادہ ہیں۔ ان کی تعداد [8] ہیں۔

صُحْبَةُ	حمزہ کسائی شعبہ رحمہم اللہ
صِحَابُ	حمزہ کسائی حفص رحمہم اللہ
عَمَّ	نافع و شامی
سَمَا	نافع مکی بصری رحمہم اللہ
حَقِي	مکی بصری
نَفَرٌ	مکی بصری شامی رحمہم اللہ
حِرْمِي	نافع مکی
حِصْنُ	کوئی حضرات و نافع رحمہم اللہ



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
لَكَ الْحَمْدُ يَا اللَّهُ وَالشُّكْرُ سَرْمَدًا هُدَيْتُ إِلَى الْإِيمَانِ مِنْكَ تَفَضُّلاً

لَكَ الْحَمْدُ	يَا اللَّهُ	وَالشُّكْرُ	سَرْمَدًا
آپ کے لیے حمد	اے اللہ	اور شکر	ہمیشہ
هُدَيْتُ	إِلَى الْإِيمَانِ	مِنْكَ	تَفَضُّلاً
مجھے ہدایت ملی	کی طرف ایمان	آپ سے	مہربانی

ترجمہ: اے اللہ آپ کے لئے حمد و شکر ہے، آپ کے فضل اور مہربانی سے مجھے ایمان کی دولت نصیب ہوئی ہے۔

وَأَنْزَلْتَ قُرْآنًا وَأَرْسَلْتَ أَحْمَدًا عَلَيْهِ صَلَاةُ اللَّهِ مَا ذِكْرُهُ عَلَا

وَأَنْزَلْتَ	قُرْآنًا	وَأَرْسَلْتَ	أَحْمَدًا
اور آپ نے نازل فرمایا	قرآن	اور بھیجا آپ نے	احمد، محمد ﷺ
عَلَيْهِ	صَلَاةُ اللَّهِ	مَا ذِكْرُهُ	عَلَا
ان پر	اللہ کی رحمت	جن کا ذکر	بلند

ترجمہ: آپ نے قرآن نازل فرمایا ہے اور آپ ہی نے حضرت محمد احمد ﷺ کو رسول بنا کر بھیجا ان پر اللہ کی رحمت ہو اور ان کا ذکر بلند ہو۔

### الاستعاذہ

إِذَا مَا أَرَدْتَ الْدَّهْرَ تَقْرَأُ فَاسْتَعِذْ وَبِالْجَهْرِ عِنْدَ الْكُلِّ فِي الْكُلِّ مُسْجَلًا

إِذَا مَا أَرَدْتَ	الْدَّهْرَ	تَقْرَأُ	فَاسْتَعِذْ
جب بھی تو ارادہ کرے	زمانہ	تو پڑھے	پس تو پناہ طلب کر
وَبِالْجَهْرِ	عِنْدَ الْكُلِّ	فِي الْكُلِّ	مُسْجَلًا
اور جہر سے	تمام کے نزدیک	تمام حالات میں	مطلقاً

ترجمہ: جب بھی تو ارادہ کر لے ہمیشہ کہ قرآن پڑھے تو، تو پناہ طلب کر بلند آواز سے تمام قراءت سب سے کی لیے تمام حالات میں مطلق۔

بِشْرَطِ اسْتِمَاعٍ وَابْتِدَاءِ دِرَاسَةٍ وَجَهْرِ بِهَا لَا فِي الصَّلَاةِ فَفَصَلَا

بِشْرَطِ	اسْتِمَاعٍ	وَابْتِدَاءِ	دِرَاسَةٍ
اس شرط سے	سننے والے	اور ابتداء	درس
وَجَهْرِ بِهَا	لَا	فِي الصَّلَاةِ	فَفَصَلَا
اور جہر اس سے	نہیں	نماز میں	پس تفصیل

ترجمہ: اس شرط پر کہ سننے والے موجود ہو، درس کی ابتداء ہو، تلاوت جہری ہو، مگر نماز کے علاوہ یہ تفصیل ہے (مُسَجَّلًا) کی۔

وضاحت: علامہ شاطبیؒ مطلقاً جہر کے قائل ہیں۔ محرمین حضرات جہر کے مواقع کی تفصیل بیان فرماتے ہیں۔ کہ جہر سے استعاذہ پڑھنا تب ہے، جب سننے والے موجود ہوں، درس کی ابتداء ہو، اور تلاوت جہر سے پڑھ رہے ہو، مگر نماز میں چونکہ استعاذہ جہر سے ثابت نہیں اس لیے نماز اگر جہری بھی ہو تو استعاذہ آہستہ پڑھی جائے گی۔ اور یہ حکم تمام قراء کے لیے وصل اور فصل کے چاروں صورتوں میں ہے۔

مواطن الاخفاء: [www.kitabosunnat.com](http://www.kitabosunnat.com)

☆ جب قاری قراءت سر پڑھ رہا ہو، چاہے منفرد ہو یا مجلس میں ہو۔

☆ جب قاری اکیلے میں پڑھ رہا ہو، چاہے تلاوت سرّی ہو یا جہری ہو۔

☆ جب قاری نماز میں ہو، چاہے نماز سرّی ہو یا جہری ہو۔

☆ جب قاری درس کے درمیان میں پڑھنے والا ہو۔ [البدور الزاہرہ ص ۱۰۰]

### بَابُ الْبِسْمَلَةِ

بِسْمَلَةٌ: بمعنی بسم اللہ پڑھنا۔ دور اسلام کے ساتھ ساتھ جہاں لغات کی تولید ہوئی۔ اس قسم کے الفاظ کی بھی ہوئی جن میں بطور تخفیف دو یا زائد کلمات کو تعبیر کیا جاتا ہے۔

چنانچہ حَمْدٌ لَهُ: الحمد لله کہنا۔ هَلْهَلَهُ: لا اله الا الله کہنا۔ حَوْلَهُ يَأْخُذُ قَلْبَهُ: لا حول ولا قوة الا بالله کہنا۔ وغیرہ اسی قسم کے الفاظ ہیں۔

اور بعض علماء فرماتے ہیں کہ [بَسْمَلَه] مصدر ہے۔ لغت مولدہ نہیں ہے،  
اور دونوں باتوں کا احتمال ہے۔

وَبَسْمَلٍ بَيْنَ السُّورَتَيْنِ بِسْنَةٍ رَجَالٌ نَمَوْهَا دِرْيَةً وَتَحْمَلًا

وَبَسْمَلٍ	بَيْنَ السُّورَتَيْنِ	بِسْنَةٍ
اور بسملہ پڑھی	دوسورتوں کے درمیان	سنت کے مطابق
رَجَالٌ	نَمَوْهَا	وَتَحْمَلًا
لوگوں	اس کو پہنچایا ہے	اور نقل کرنے والے

ترجمہ: جن لوگوں نے بسم اللہ کو درایت کے طریقہ پر رسول اللہ ﷺ سے سند کے ساتھ  
پہنچایا ہے وہ سنت کی وجہ سے بین السورتین بسم اللہ پڑھتے ہیں۔

وضاحت: شعر کا مطلب یہ ہے کہ بِسْنَةٍ کی باء رَجَالٌ کی راء نَمَوْهَا کے نون اور  
دِرْيَةً کی وال کے مرموزین یعنی علی الترتیب قالون، کسائی، عاصم اور مکی رحمہم اللہ نے  
سنت کے مطابق بین السورتین بسم اللہ پڑھ کر فصل اختیار کیا ہے۔

وَوَصْلِكَ بَيْنَ السُّورَتَيْنِ فَصَاحَةٌ وَصِلٌ وَسُكِّنَ كُلُّ جَلَايَاهُ حَصْلًا

وَوَصْلِكَ	بَيْنَ السُّورَتَيْنِ	فَصَاحَةٌ
اور تیرا وصل کرنا	دوسورتوں کے درمیان	فصح ہونا
وَصِلٌ	وَأَسْكِنَ	حَصْلًا
اور وصل کر	اور سکتہ کر	حاصل کر لیا

ترجمہ: اور سورتین میں آخر سورت کو اول سورت کے ساتھ وصل کر کے پڑھنا، فصاحت  
اعراب کا ذریعہ سمجھا گیا ہے (یعنی وصل کرنے کی وجہ سے آخر سورت کا اعراب پڑھا جائے  
گا اور یہ طریقہ سامع وقاری کے علم میں ایک اضافہ کا موجب ہوگا) اور بین السورتین خواہ  
وصل کرو خواہ سکتہ کرو۔ ہر ایک اس تخیر کی واضح صورتوں کو درست قرار دیتا ہے۔

وضاحت: یعنی سورۃ کے آخر کو دوسرے سورۃ کے اول کے ساتھ وصل کر کے پڑھنا مرموز  
فاء امام حمزہ رحمہ اللہ کے نزدیک فصاحت سمجھا گیا ہے۔ ان کے نزدیک تمام قرآن ایک  
سورت کے مانند ہے۔ اور ابن عامر، شامی، ورش اور ابو عمرو بصری رحمہم اللہ نے بین

السورتین وصل یا سکتہ دونوں کو جائز قرار دیا ہے۔  
وَ فِيهَا خِلَافٌ جَيِّدٌ وَ اِضْحُحُ الطَّلَا وَ ذَا الْخُلْفُ لِلْبَصْرِي وَ شَامٌ تَنَقَّلَا

وَ فِيهَا	خِلَافٌ	جَيِّدٌ	وَ اِضْحُحُ الطَّلَا
اور اس میں	خلاف	اس کی گردن	واضح الاطراف
وَ ذَا الْخُلْفُ	لِلْبَصْرِي	وَ شَامٌ	تَنَقَّلَا
اور یہ خلاف	بصری کیلئے	اور شام کیلئے	نقل کیا گیا ہے

ترجمہ: اور بسم اللہ میں ان حضرات سے جو اختلاف مشہور و منقول ہے اس کی گردن کے رخ واضح طور پر نمایاں ہیں۔ یعنی اس قدر مشہور ہے کہ مزید کسی تعارف کا محتاج نہیں حاصل یہ کہ تینوں کیلئے وصل، سکتہ اور بسم اللہ کا پڑھنا صحیح ہے۔

یہ حکم جو بیان کیا گیا یہ بین السورتین ہے۔ عام اس سے کہ سورتین مرتبتین ہوں یا غیر مرتب ہوں۔ البتہ جیسا کہ عنقریب آرہا ہے بین الانفال والبراءہ اس حکم سے مستثنیٰ ہے۔ اسی طرح بین الناس والفاتحہ بھی اس سے مستثنیٰ سمجھنا چاہئے۔ کیونکہ ابتداء فاتحہ میں مطلقاً بسم اللہ کا پڑھنا باجماع ضروری ہے۔ اسی طرح ایک ہی سورت اگر ختم کر کے بار بار شروع کی جائے تو بھی ہر بار شروع سورت میں بسم اللہ پڑھی جائے گی۔ کیونکہ یہ صورت بین السورتین کی نہیں بلکہ بہر حال ابتداء سورت کی ہے۔ اور ابتداء سورت میں سب کے نزدیک بسم اللہ پڑھی جاتی ہے۔

وَلِلْكَافِ قِفٌ صِلٌ فِي عَلِيمٍ بَرَاءَةٌ أَوْ اسْكُتٌ وَ بَيْنَ النَّاسِ وَالْحَمْدِ بِسْمَلًا

وَلِلْكَافِ	قِفٌ	صِلٌ	فِي	عَلِيمٍ بَرَاءَةٌ
اور تمام کیلئے	وقف کر	وصل کر	میں	عَلِيمٍ بَرَاءَةٌ
أَوْ	اسْكُتٌ	وَ بَيْنَ النَّاسِ	وَالْحَمْدِ	بِسْمَلًا
یا	سکتہ کر	اور درمیان ناس	اور الحمد	بسم اللہ پڑھو

ترجمہ: اور تمام قراء کیلئے بین الانفال اور براءہ وقف، وصل اور سکتہ کر۔ اور سورۃ الناس اور سورۃ الفاتحہ کے درمیان تمام قراء کیلئے بسم اللہ پڑھو۔

وضاحت: اداء میں وجوہ کی ترتیب یہ ہے۔ وقف، سکتہ، وصل۔ شیخ مصطفیٰ فرماتے ہیں یہ تین وجوہ تب جائز ہیں جب ترتیب مصحف سے تلاوت ہو، اگر ترتیب مصحف کے خلاف پڑھ رہے ہو پھر صرف وقف کی وجہ جائز ہے۔

### مَالِكِ . الصِّرَاطِ . صِرَاطِ

وَمَالِكِ يَوْمَ الدِّينِ رَاوِيهِ نَاصِرٌ وَسَيِّئُ صِرَاطٍ وَالصِّرَاطِ لِقُنْبَلًا

وَمَالِكِ يَوْمَ الدِّينِ	رَاوِيهِ	نَاصِرٌ
اور مَالِكِ يَوْمَ الدِّينِ	اس کا روایت کرنے والا	مدد کرنے والا
وَسَيِّئُ	صِرَاطِ وَالصِّرَاطِ	لِقُنْبَلًا
اور سَیِّئُ	صراط میں اور صراط میں	قنبل کیلئے ہے

ترجمہ: اور مَالِكِ يَوْمَ الدِّينِ اس کا روایت کرنے والا مدد کرنے والا ہے۔ اور صراط میں اور الصراط میں قنبل کیلئے سین ہے۔

فائدہ: [مَالِكِ] صرف فاتحہ والا ہی مراد ہے۔ اور الصراط، صراط صراطی۔ جیسا بھی ہوں اور کس جگہ بھی قرآن میں آئے تو قنبل رحمہ اللہ کیلئے سین کیساتھ پڑھا جائے گا۔

بِحَيْثُ آتَى وَالصَّادَ زَايَا أَشْمَهَا لَدَى خَلْفٍ وَأَشْمَمٌ لِحَمْزَةٍ أَوْلَا

بِحَيْثُ	آتَى	وَالصَّادَ	زَايَا	أَشْمَهَا
جہاں کہیں	آئے	اور صاد	زای	اس کا اشمام کر
لَدَى	خَلْفٍ	وَأَشْمَمٌ	لِحَمْزَةٍ	أَوْلَا
نزدیک	خلف	اور اشمام کر	حمزہ کیلئے	پہلا

ترجمہ: جہاں کہیں آئے اور صاد زای اس کا اشمام کر نزدیک خلف اور اشمام کر حمزہ کیلئے پہلا۔

یعنی لفظ [مَالِكِ يَوْمَ الدِّينِ] کو امام کسائی اور امام عاصم رحمہم اللہ نے الف سے پڑھا ہے۔ امام کسائی اور امام عاصم رحمہم اللہ پر لفظ رَاوِيهِ کی راء اور نَاصِرٌ کے نون سے اشارہ ہو

رہا ہے۔ باقی قراء نے بغیر الف [مَلِك] پڑھا ہے۔  
وضاحت: یہ وہ مقام ہے جہاں ناظم نے لفظ قرآنی کی بالالف شعر و نیت پر اعتماد کرتے ہوئے مَالِك بِالْمَد کے کہنے سے استغناء اختیار کیا ہے۔

(قولہ) ل قُنْبَلًا : یعنی لفظ سِرَاطِ (بغیر لام تعریف) اور السِّرَاطِ (مع لام تعریف) تمام قرآن میں جہاں کہیں بھی اور جس طرح بھی واقع ہو۔ اس میں قنبل رحمہ اللہ کا اتباع کر یعنی قنبل رحمہ اللہ کے مذہب کے مطابق یہ دونوں خالص سین سے پڑھو۔ اور تمام قرآن میں ان دونوں لفظوں کو خلف رحمہ اللہ کے نزدیک صاد کے زاء کے اشتام کے ساتھ پڑھو۔ اور خلا درحمہ اللہ نے یہ اشتام صرف اس الصِّرَاطِ میں کیا ہے جو تمام قرآن مجید میں پہلی مرتبہ واقع ہوا ہے۔ یعنی [إِهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ] میں۔ ان حضرات قنبل، خلف اور خلا درحمہم اللہ کے علاوہ دیگر تمام قراء و رواة نے تمام قرآن میں ہر جگہ ان دونوں لفظوں کو خالص صاد سے پڑھا ہے۔ شیخ ضباع رحمہ اللہ فرماتے ہیں کہ خلا درحمہ اللہ کیلئے اشتام کے ساتھ دوسری وجہ خالص صاد پڑھنی چاہئے۔ مگر ہمارے شیخ فرماتے ہیں کہ مرصفی فرماتے تھے کہ یہ [بِمُصِطِرٍ] الغاشية کے ساتھ خاص ہے۔

### عَلَيْهِمْ . إِلَيْهِمْ . لَدَيْهِمْ

عَلَيْهِمْ إِلَيْهِمْ حَمَزَةٌ وَلَدَيْهِمْ جَمِيعًا بِضَمِّ الْهَاءِ وَقَفًا وَ مَوْصِلًا

عَلَيْهِمْ	إِلَيْهِمْ	حَمَزَةٌ	وَلَدَيْهِمْ
عَلَيْهِمْ	إِلَيْهِمْ	حَمَزَةٌ	أَوْ لَدَيْهِمْ
جَمِيعًا	بِضَمِّ الْهَاءِ	وَقَفًا	وَمَوْصِلًا
تمام	ہاء کے ضم سے	وقفاً	اور وصلاً

ترجمہ: عَلَيْهِمْ إِلَيْهِمْ اور لَدَيْهِمْ یعنی یہ کلمات قرآن میں جہاں کہیں بھی واقع ہوں، امام حمزہ رحمہ اللہ ان کو وقف و وصل ہر حالت میں ہاء کے پیش کے ساتھ پڑھتے ہیں۔ اور باقی نے سوائے کسائی رحمہ اللہ کے (جن کے مذہب کی تفصیل آگے آئی ہے) وقف و وصل دونوں حالتوں میں کسرہ پڑھا ہے۔

وَصِلْ ضَمِّ مِيمِ الْجَمْعِ قَبْلَ مُحْرَكٍ دِرَاكًا وَقَالُونَ بِتَخْيِيرِهِ جَلًا

وَصِلْ	ضَمِّ	مِيمِ الْجَمْعِ	قَبْلَ مُحْرَكٍ
اور صلہ کر	ضمہ	جمع کی میم کا	پہلے متحرک
دِرَاكًا	وَقَالُونَ	بِتَخْيِيرِهِ	جَلًا
اتباع کرنے والا	اور قالون	اپنے اختیار دینے سے	ظاہر کیا ہے

ترجمہ: اور ابن کثیر کے لیے تمام قرآن میں میم جمع کے ضمہ میں صلہ کرو، اس شرط کے ساتھ کہ یہ میم جمع متحرک حرف سے پہلے آیا ہو، اور قالون کے لیے اختیار ہے عدم صلہ اور صلہ میں۔

وضاحت: یعنی دِرَاكًا کی دال کے مرموز ابن کثیر کی رحمہ اللہ کیلئے تمام قرآن میں میم جمع کے ضمہ میں صلہ کرو۔ بشرطیکہ یہ میم حرف متحرک سے پہلے واقع ہو جیسے: [عَلَيْهِمْ غَيْرٌ، هُمْ يُوقِنُونَ، عَلَيْهِمْ ءَأَنْذَرْتَهُمْ أَمْ لَمْ] وغیرہ۔ اور قالون رحمہ اللہ اس میں میم میں صلہ اور سکون کے ساتھ ظاہر ہوئے ہیں۔ یعنی ان کیلئے خلف ہے۔ اور عدم صلہ کی وجہ مقدم ہے۔

وَمِنْ قَبْلِ هَمْزِ الْقَطْعِ صَلَّهَا لَوْرُشِهِمْ وَأَسْكَنَهَا الْبَاقُونَ بَعْدَ لِتَكْمَلًا

وَمِنْ قَبْلِ	هَمْزِ الْقَطْعِ	صَلَّهَا	لَوْرُشِهِمْ
اور سے پہلے	ہمزہ قطعی	اس کا صلہ کر	ان میں ورش کیلئے
وَأَسْكَنَهَا	الْبَاقُونَ	بَعْدَ	لِتَكْمَلًا
اور اس کو ساکن پڑھا ہے	باقی	بعد	تا کہ مکمل ہو جائے

ترجمہ: اور ورش رحمہ اللہ اس میں جمع میں صرف اس وقت صلہ کرتے ہیں جبکہ وہ ہمزہ قطعی سے پہلے واقع ہو (عَلَيْهِمْ ءَأَنْذَرْتَهُمْ أَمْ لَمْ وغیرہ) اور باقی قراء نے ہر جگہ میم کو سکون کے ساتھ پڑھا ہے۔

وضاحت: اور ورش رحمہ اللہ اس میں میم جمع میں صرف اس وقت صلہ کرتے ہیں جبکہ وہ ہمزہ قطعی سے پہلے واقع ہو اور باقی قراء نے ہر جگہ میم کو سکون کے ساتھ پڑھا ہے یہ تمام

## ميم الجمع

تفصیل وصل میں ہے اگر اس ميم پر وقف کیا جائے تو سب کے نزدیک ميم ساکن ہوگی۔  
وَمِنْ ذُوْنِ وَصْلِ ضَمُّهَا قَبْلَ سَاكِنٍ لِكُلِّ وَبَعْدَ الْهَاءِ كَسْرُ فَتَى الْعَلَا

وَمِنْ	ذُوْنِ وَصْلِ	ضَمُّهَا	قَبْلَ سَاكِنٍ
اور سے	صلہ کے بغیر	اس کا ضمہ	ساکن سے پہلے
لِكُلِّ	وَبَعْدَ الْهَاءِ	كَسْرُ	فَتَى الْعَلَا
تمام کیلئے	اور ہاء کے بعد	کسرہ دینا	علاء کا جوان

ترجمہ: اور بغیر صلہ کے ميم مضموم ہوگی جب کہ وہ ساکن سے پہلے واقع ہو، تمام قراء کے لیے، اور ہاء کے بعد ميم کا کسرہ ہے بھری کے لیے،

مَعَ الْكَسْرِ قَبْلَ الْهَاءِ أَوْ الْيَاءِ سَاكِنًا وَفِي الْوَصْلِ كَسْرُ الْهَاءِ بِالضَّمِّ شَمْلًا

مَعَ الْكَسْرِ	قَبْلَ الْهَاءِ	أَوْ الْيَاءِ	سَاكِنًا
کسرہ کے ساتھ	ہاء سے پہلے	یا یاء	ساکن
وَفِي الْوَصْلِ	كَسْرُ الْهَاءِ	بِالضَّمِّ	شَمْلًا
اور میں وصل	ہاء کا کسرہ	ضمہ کی طرف	سرعت کی

ترجمہ: جب ہاء سے پہلے کسرہ ہو یا ہاء سے پہلے یاء ساکنہ ہو، اور اسی صورت میں بحالت وصل حمزہ کسائی کے لیے ہاء کا پیش پڑھا ہے۔

كَمَا بِهِمُ الْأَسْبَابُ ثُمَّ عَلَيْهِمُ الْقِتَالُ وَقِفْ لِكُلِّ بِالْكَسْرِ مُكْمَلًا

كَمَا	بِهِمُ الْأَسْبَابُ	ثُمَّ	عَلَيْهِمُ
جیسے	بہم اسباب	پھر	علیہم
الْقِتَالُ	وَقِفْ	لِكُلِّ	بِالْكَسْرِ مُكْمَلًا
الْقِتَالُ	اور وقف کر	تمام کیلئے	کسرہ کے ساتھ کامل کرنے والا

ترجمہ: جیسے بہم اسباب اور علیہم القتال ہیں۔ اور وقف میں سب کے

لیے ہاء کو کسرہ سے پڑھ، اس حال میں کہ تو مسئلہ کو مکمل کرنے والا ہے۔ (حمزہ کے علاوہ ان کا مذہب پیچھے گزرا ہے)

وضاحت: یعنی تمام قراء کے لیے اس میم جمع کو بغیر صلہ کے ضمہ دے کر پڑھو، جب یہ میم جمع ساکن سے پہلے آرہی ہو، جیسے (مِنْهُمْ الْمُؤْمِنُونَ) وغیرہ، مگر بصری کے لیے اس میم جمع کو جب وہ ہاء کے بعد واقع ہو رہی ہو، اور اس ہاء سے پہلے کسرہ یا یا ہاء ساکنہ ہو، تو ہاء اور میم دونوں کے زیر سے پڑھتے ہیں، اور حمزہ و کسائی رحمہم اللہ ہاء اور میم دونوں کو پیش سے پڑھتے ہیں مثلاً (بِهِمُ الْأَسْبَابُ، عَلَيْهِمُ الْقِتَالُ) مگر ان تمام کے لیے یہ تفصیل وصلا ہے، اگر (بِهِمُ، عَلَيْهِمُ) پر وقف کریں تو پھر تمام قراء بشمول ان کے ہاء کا زیر پڑھتے ہیں، امام حمزہ کے علاوہ کہ وہ اپنے مخصوص کلمات میں وصلاً وقفاً ہاء کا پیش پڑھتے ہیں۔ (عَلَيْهِمْ . إِلَيْهِمْ . لَدَيْهِمْ)۔

### الإِدْغَامُ الْكَبِيرُ

ادغام کی تعریف ہے:

النُّطْقُ بِالْحَرْفَيْنِ حَرْفًا كَالثَّانِي مُشَدَّدًا .

یعنی دو حرفوں کو ملا کر ایک حرف مشدود ادا کرنا۔

ادغام کا فائدہ حرفین کی ادائیگی میں سہولت نطق ہے۔

ادغام کے تین سبب ہیں۔ تماثل، تجانس اور تقارب۔

تماثل کا مطلب ہے ایک حرف دو بار آجائے جیسے باء کا ادغام باء میں۔

اور تجانس یہ ہے کہ حرفین مخرج میں متحد ہوں نہ کہ صفت میں جیسے طاء اور تاء۔

اور متقاربین یہ ہے کہ حرفین مخرجوں میں یا صفتوں میں یا دونوں میں ایک دوسرے سے

قریب ہوں۔ جیسے وال اور سین (مہملہ) یا وال اور شین (معجمہ) یا جیسے لام اور راء۔ مدغم

اگر متحرک ہو تو ادغام کبیر کہلاتا ہے۔ اور اگر ساکن ہو تو اس کو صغیر کہتے ہیں

وَدُونِكَ الْإِدْغَامُ الْكَبِيرُ وَ قُطْبَةُ أَبُو عَمْرٍو ۚ الْبَصْرِيُّ فِيهِ تَحْفَلَا

وَدُونِكَ	الْإِدْغَامُ الْكَبِيرُ	وَقُطْبَةُ
اور تو نے	ادغام کبیر	اور اس کا مرکز
أَبُو عَمْرٍو ۚ الْبَصْرِيُّ	فِيهِ	تَحْفَلَا

جمع ہو گیا ہے

اس میں

ابو عمرو بصری رحمہ اللہ

ترجمہ: ادغام کبیر کو اچھی طرح حاصل کر لو، اور مدار اس ادغام کبیر کا ابو عمرو بصری ہیں، ان کی قراءت میں یہ ادغام جمع ہوا ہے۔

وَلٰكِنْ رَّاوِيَهُ لَنَا عَنْهُ صَالِحٌ وَعَنْهُ رَوَى الدُّورِيُّ الْاِظْهَارَ مُكْمِلًا

وَلٰكِنْ	رَّاوِيَهُ	لَنَا	عَنْهُ	صَالِحٌ
لیکن	اس کا راوی	ہمارے لئے	اس سے	صالح ہے
وَعَنْهُ	رَوَى	الدُّورِيُّ	الْاِظْهَارَ	مُكْمِلًا
اور اس سے	روایت کیا ہے	دوری نے	اظہار	مکمل کرتے ہوئے

ترجمہ: مگر ہمارے لئے ادغام کے راوی ابو شعیب صالح السوسی رحمہ اللہ ہے۔ بصری رحمہ اللہ سے دوری بصری رحمہ اللہ نے اظہار پڑھا ہے۔

صالح السوسی رحمہ اللہ کا اپنا نام ہے۔

وضاحت نمبر ۱: اس ادغام کو کبیر کہنے کی وجہ کیا ہے؟ تو علماء نے مختلف اقوال ذکر فرمائے ہیں۔

اس ادغام میں عمل زیادہ ہے۔ یہ ادغام مثلین، متجانسین اور متقاربین تینوں میں ہوتا ہے۔ اس ادغام میں صعوبت ہے۔ یہ ادغام قرآن پاک میں زیادہ ہوا ہے۔ (تقریباً ۱۳۰۵ جگہ)

وضاحت نمبر ۲: شعر میں بصری کا نام ہے مگر شاطبیہ کے طریق سے صرف سوسی کی روایت پر یہ ادغام پڑھی جائیگی۔ جسکی وضاحت اوپر شعر میں ہے۔ یاد رہے یہ دوسرا شعر تحریرات کا ہے۔

فَفِي كَلِمَةٍ عَنْهُ مَنَاسِكُكُمْ وَمَا سَلَكَكُمْ وَبَاقِي الْبَابِ لَيْسَ مَعْوَلًا

فَفِي	كَلِمَةٍ	عَنْهُ	مَنَاسِكُكُمْ	وَمَا
پس میں	ایک کلمہ	اس سے	مناسککم	اور ما
سَلَكَكُمْ	وَبَاقِي	الْبَابِ	لَيْسَ	مَعْوَلًا
سَلَكَكُمْ	اور باقی	باب	نہیں ہے	اعتماد کیا ہوا

ترجمہ: پس (بصری) سے سوسے رحمہ اللہ کی روایت میں مثلین کا ادغام کبیر ایک ہی کلمہ میں صرف دو جگہ واقع ہوا ہے۔

۱: ﴿مَنَاسِكُكُمْ﴾ سورة البقرہ: ۲۰۰ .

۲: ﴿سَلَكُكُمْ﴾ سورة المدثر: ۴۲ .

ان دو کلموں کے سوا مثلین کا ایک کلمہ میں ادغام کسی مستند و معتمد قول سے ثابت نہیں ہے۔ مثلاً: ﴿بَاعُنَا﴾ ﴿جَبَاهُمْ﴾ وغیرہ .

وَمَا كَانَ مِنْ مِّثْلَيْنِ فِي كَلِمَتَيْهِمَا فَلَا بُدَّ مِنْ ادْغَامِ مَا كَانَ أَوَّلًا

وَمَا كَانَ	مِنْ مِّثْلَيْنِ	فِي	كَلِمَتَيْهِمَا
اور جو ہو	سے مثلین	میں	اپنے دو کلموں
فَلَا بُدَّ	مِنْ ادْغَامِ	مَا كَانَ	أَوَّلًا
پس ضروری ہے	سے ادغام	جو ہو	پہلا

ترجمہ: اور جب دو حرف مثلین دو کلموں میں ہوں تو ضروری ہے اس حرف کا ادغام جو ان میں پہلا ہو۔

[www.kitabosunnat.com](http://www.kitabosunnat.com)

كَيْعَلَمُ مَا فِيهِ هُدًى وَطَبِعَ عَلَيَّ قُلُوبِهِمْ وَالْعَفْوُ وَ أَمْرٌ تَمَثَّلَا

كَيْعَلَمُ مَا	فِيهِ هُدًى	وَطَبِعَ عَلَيَّ
جیسے یَعَلَمُ مَا	فِيهِ هُدًى	اور طَبِعَ عَلَيَّ
قُلُوبِهِمْ	وَالْعَفْوُ وَ أَمْرٌ	تَمَثَّلَا
قُلُوبِهِمْ	اور العَفْوُ وَ أَمْرٌ	مثال دی

ترجمہ: جیسے یَعَلَمُ مَا ، فِيهِ هُدًى اور طَبِعَ عَلَيَّ قُلُوبِهِمْ اور العَفْوُ وَ أَمْرٌ یہ بیان بطور مثال ہے۔

وضاحت: یعنی جب کبھی دو متماثل حرف دو کلموں میں اس طرح جمع ہوں کہ پہلا حرف کلمہ کے آخر میں ہو اور دوسرا حرف دوسرے کلمے کے شروع میں ہو تو پہلے حرف کا

دوسرے حرف میں ادغام ضروری ہے۔ بشرطیکہ ان موانع میں سے کوئی مانع موجود نہ ہو۔ (جن کا ذکر اگلے شعر میں آ رہا ہے)

إِذَا لَمْ يَكُنْ تَا مُخْبِرٍ أَوْ مُخَاطَبٍ أَوْ الْمُكْتَسِبِ تَنْوِينَهُ أَوْ مُثَقَّلًا

إِذَا	لَمْ يَكُنْ	تَا مُخْبِرٍ	أَوْ مُخَاطَبٍ
جبکہ	نہ ہو	تائے متکلم	یا مخاطب
أَوْ الْمُكْتَسِبِ	تَنْوِينَهُ	أَوْ	مُثَقَّلًا
یا لباس پہننے والا	اپنی تنوین	یا	مشدد

ترجمہ: جبکہ نہ ہو تائے متکلم یا مخاطب یا لباس پہننے والا اپنی تنوین یا مشدد۔  
توضیح: یعنی مثلیں میں پہلا حرف دوسرے میں اس وقت مدغم ہوگا جب کہ پہلا حرف تاء مخبر یعنی تائے متکلم نہ ہو۔ یا تائے مخاطب نہ ہو۔ اور نہ اس نے اپنی تنوین کا جامہ پہن رکھا ہو۔ یعنی منون نہ ہو اور نہ مشدد ہو۔ آگے بالترتیب مثالیں بیان فرماتے ہیں۔

كَكُنْتُ تُرَابًا أَنْتَ تُكْرَهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ وَ أَيْضاً تَمَّ مِيقَاتٌ مِثْلًا

كَكُنْتُ تُرَابًا	أَنْتَ تُكْرَهُ	وَاسِعٌ	☆
جیسے کنتُ تراباً	أَنْتَ تُكْرَهُ	وَاسِعٌ	☆
عَلِيمٌ	وَ أَيْضاً	تَمَّ مِيقَاتٌ	مِثْلًا
عَلِيمٌ	اور اسی طرح	تَمَّ مِيقَاتٌ	مثال بیان کی گئی

ترجمہ: جیسے کُنْتُ تُرَابًا. أَنْتَ تُكْرَهُ. وَاسِعٌ عَلِيمٌ اور اسی طرح تَمَّ مِيقَاتٌ مثال بیان کی گئی۔

توضیح: تائے متکلم کی مثال جیسے: كُنْتُ تُرَابًا۔ تائے مخاطب کی۔ جیسے أَنْتَ تُكْرَهُ منون کی جیسے وَاسِعٌ عَلِيمٌ مشدد کی۔ جیسے تَمَّ مِيقَاتٌ۔

بعض شارحین نے کہا ہے کہ أَنْتَ تُكْرَهُ کی مثال میں أَنْتَ کی تاء گو باجماع ضمیر نہیں بلکہ ضمیر صرف اُن ہے۔ لیکن ناظم رحمہ اللہ نے اس مثال سے اشارہ کیا ہے کہ یہ تاء بھی مشابہت کی وجہ سے تائے مخاطب ہی میں داخل ہے۔ تائے مخاطب کی مثال ”وَمَا كُنْتُ تَتَلَّوْا“ ہے۔

## ادغام الحرفين المتقاربين

متقاربین ان دو (۲) حروف کو کہتے ہیں جن کے مخارج قریب قریب یعنی قریب الخرج ہوں۔ شیخ مرصفی رحمہ اللہ فرماتے ہیں مخارج قریب ہو یا صفات قریب ہو یا دونوں (مخرج اور صفت میں قرب ہو) یہ بات بھی یاد رکھیں کہ متقدمین صرف متقاربین کی اصطلاح بیان کرتے تھے۔ سب سے پہلے جنہوں نے متجانسین کی اصطلاح بیان کی ہے۔ وہ ابو عمر الاندراہی ہیں۔

دوسری یہ بات یاد رکھنا چاہئے۔ یہاں اس باب متقاربین سے متقاربین اور متجانسین دونوں مراد ہیں۔

وَإِنْ كَلِمَةٌ حَرْفَانِ فِيهَا تَقَارِبًا فَادْغَامُهُ لِلْقَافِ فِي الْكَافِ مُجْتَلًا

وَإِنْ	كَلِمَةٌ	حَرْفَانِ	فِيهَا	تَقَارِبًا
اور اگر	ایک کلمہ	اس میں	دو حرف	قریب ہوں
فَادْغَامُهُ	لِلْقَافِ	فِي	الْكَافِ	مُجْتَلًا
پس اس کا ادغام کرنا	قاف کیلئے	میں	کاف	دیکھا گیا

ترجمہ: اور اگر ایک کلمہ دو حرف اس میں قریب ہوں پس اس کا ادغام کرنا قاف کیلئے میں کاف دیکھا گیا ہے۔

یعنی جب دو حروف متقاربین ایک کلمہ میں جمع ہوں تو سوئی قاف کا کاف میں واضح طور پر ادغام کرتے ہیں..... بشرطیکہ

وَهَذَا إِذَا مَا قَبْلَهُ مُتَحَرِّكٌ مُبِينٌ وَبَعْدَ الْكَافِ مِيمٌ تَخَلَّلًا

وَهَذَا	إِذَا	مَا قَبْلَهُ	مُتَحَرِّكٌ
اور یہ	جب	اس کا ما قبل	متحرک
مُبِينٌ	وَبَعْدَ الْكَافِ	مِيمٌ	تَخَلَّلًا
واضح	اور کاف کے بعد	میم	ہوگئی ہو

ترجمہ: اور یہ جب اس قاف کا ما قبل متحرک ہو واضح طور پر اور کاف کے بعد میم خاص ہوگئی ہو۔

یعنی شرط یہ ہے کہ قاف سے پہلے کوئی واضح طور پر متحرک حرف ہو اور کاف کے بعد میم جمع

آئے۔

یہ دونوں شرطیں اس لئے ہیں کہ مثلین کا ایک کلمہ میں مَنَاسِكُكُمْ اور مَا سَلَكُكُمْ میں جو ادغام ہوا ہے اسی سبب پر متقاربین کا ادغام ایک کلمہ میں بھی اسی کے مماثل صورت پر ہو۔

كَيْرُكُمْ وَاتَّقُكُمْ وَخَلَقُكُمْ وَنَخْلُقُكُمْ فِيهِ لَهُمْ عَلَا

كَيْرُكُمْ	وَاتَّقُكُمْ	وَخَلَقُكُمْ
جیسے یُرُكُمْ	وَاتَّقُكُمْ	اور خَلَقُكُمْ
وَخَلَقُكُمْ	وَ الْخُلْفُ فِيهِ	لَهُمْ عَلَا
اور نَخْلُقُكُمْ	اور خُلْف اس میں	ان کیلئے بلند ہے

ترجمہ: جیسے یُرُكُمْ، وَاتَّقُكُمْ اور خَلَقُكُمْ اور نَخْلُقُكُمْ ہیں۔ اور اس نَخْلُقُكُمْ میں خُلْف ان قراء کیلئے بلند ہے۔

فَبَعْضُ أَبَانَ الْقَافِ غَيْرَ مُقْلَقِلٍ وَبَعْضُ بِلَفْظِ الْكَافِ خَالِصَةٌ تَلَا

فَبَعْضُ	أَبَانَ الْقَافِ	غَيْرَ مُقْلَقِلٍ
پس بعض	ظاہر کرتے ہیں قاف	بغیر قلقلہ کے
وَ بَعْضُ	بِلَفْظِ الْكَافِ	خَالِصَةٌ تَلَا
اور بعض نے	لفظ کاف	خالص پڑھا ہے

ترجمہ: پس بعض حضرات نے قاف بغیر قلقلہ کے ادغام ناقص اور بعض نے لفظ خالص کاف ادغام تام سے پڑھا ہے۔

﴿ أَلَمْ نَخْلُقْكُمْ ﴾ میں ادغام تام اور ادغام ناقص دونوں جائز ہیں۔ علامہ دانی کی رائے پر اس میں ادغام تام اور علامہ کئی کی رائے پر ادغام ناقص ہے۔

إِدْغَامُ حَرْفٍ قَبْلَهُ صَحَّ سَاكِنٌ عَسِيرٌ وَبِالْإِخْفَاءِ طَبَقَ مَفْصِلًا

وَإِدْغَامُ حَرْفٍ	قَبْلَهُ	صَحَّ سَاكِنٌ
اور حرف کا ادغام کرنا	اس سے پہلے	صحیح ساکن
عَسِيرٌ	وَ بِالْإِخْفَاءِ	طَبَقَ مَفْصِلًا
ہشوار ہے	اور اخفاء کے ساتھ	جوڑ

ترجمہ: اور اس حرف کا ادغام کرنا جس سے پہلے صحیح ساکن ہو مشکل ہے اور اخفاء کے ساتھ نشانہ جوڑ پر لگا ہے۔

خُذِ الْعَفْوَ وَأْمُرْهُمْ مِنْ بَعْدِ ظُلْمِهِ وَ فِي الْمَهْدِ ثُمَّ الْخُلْدِ وَالْعِلْمِ فَاشْمَلًا

خُذِ الْعَفْوَ وَأْمُرْ	ثُمَّ	مِنْ بَعْدِ ظُلْمِهِ
جیسے خُذِ الْعَفْوَ وَأْمُرْ	پھر	مِنْ بَعْدِ ظُلْمِهِ
وَ فِي الْمَهْدِ	ثُمَّ الْخُلْدِ	وَالْعِلْمِ فَاشْمَلًا
اور میں الْمَهْدِ	پھر الْخُلْدِ	اور العلم پس تو ضرور شامل کر

ترجمہ: جیسے خُذِ الْعَفْوَ وَأْمُرْ پھر مِنْ بَعْدِ ظُلْمِهِ اور الْمَهْدِ میں ، پھر الْخُلْدِ اور الْعِلْمِ پس تو ضرور شامل کر۔

توضیح: ادغام کرنا اس حرف کی جس سے پہلے حرف صحیح ساکن آیا ہو، یہ مشکل ہے۔ مگر یہ ادغام اخفاء (اختلاس) کی وجہ سے آسان ہوا ہے۔

مثال: ﴿خُذِ الْعَفْوَ وَأْمُرْ﴾ میں ادغام اور اختلاس دونوں وجوہ جائز ہیں

: ﴿مِنْ بَعْدِ ظُلْمِهِ﴾ میں بھی ادغام اور اختلاس دونوں وجوہ ہیں۔

: ﴿الْمَهْدِ صَبِيًا﴾ میں بھی ادغام اور اختلاس دونوں وجوہ جائز ہیں۔

: ﴿الْخُلْدِ جِزَاءً﴾ میں بھی ادغام اور اختلاس دونوں وجوہ جائز ہیں۔

: ﴿الْعِلْمِ مَالِمٌ﴾ میں ادغام اور اختلاس دونوں وجوہ جائز ہیں۔

فائدہ: اختلاس کی ادائیگی ماہر فن اساتذہ سے سیکھ لیں۔

”والعلم فاشملا“

یا اپنے علم سے اس میں اس کے علاوہ مثالیں بھی شامل کریں۔

وضاحت: جب مثلیں رمتجانسین رمتقاربین دو (۲) حروف دو (۲) کلموں میں جمع ہو

جائے تو اس کا ادغام واجب ہے۔

اگر پہلے حرف سے پہلے صحیح ساکن ہو تو پھر ادغام کیساتھ اختلاس کی وجہ بھی جائز ہے

### هاء الكناية

قراء کے عرف میں ہاء کناہیہ اس ضمیر کو کہتے ہیں جس سے واحد مذکر غائب بطور کناہیہ مراد لیا جائے۔ یہ ضمیر اصل میں مضموم ہے ماقبل میں کسرہ یا یائے ساکنہ کی وجہ سے مکسور ہو جاتی

ہے۔ اور کبھی کسرہ پایا ساکنہ کے ہوتے ہوئے بھی اصل کے مطابق مضموم پڑھی گئی ہے جیسا کہ لَا هِلَةَ اُمْكُتُوا . وَ مَا اَنْسَانِيَّةٌ اور عَلِيَّةُ اللّٰهِ میں اس ضمیر کا تعلق قراء کے اختلاف سے اس بات پر مبنی ہے کہ اگر مضموم ہو تو کچھ قراء واو کا صلہ (آمیزش) کریں گے اور مکسور ہونے کی صورت میں یاء کا صلہ کریں گے۔ کچھ کہیں بغیر صلہ کے صرف حرکت ضمہ یا کسرہ سے پڑھیں گے۔ اس طرح پڑھنے کو قصر کہا جاتا ہے اور کہیں صلہ کریں گے۔ اور بعض مخصوص مواقع میں یہ ضمیر ساکن ہوگی۔ اس باب میں اسی کی تفصیل بیان ہو رہی ہے۔

وَلَمْ يَصِلُوا هَا مُضْمَرٍ قَبْلَ سَاكِنٍ وَ مَا قَبْلَهُ التَّحْرِيكَ لِلْكَلِّ وَ صِلَا

وَلَمْ	يَصِلُوا	هَا مُضْمَرٍ	قَبْلَ سَاكِنٍ
ورہیں	انہوں نے صلہ کیا	ہائے ضمیر	ساکن سے پہلے
وَ مَا قَبْلَهُ	التَّحْرِيكَ	لِلْكَلِّ	وَ صِلَا
اور وہ اس سے پہلے	حرکت	تمام کیلئے	صلہ کیا گیا

ترجمہ: اور انہوں نے صلہ نہیں کیا ہائے ضمیر میں جبکہ ساکن سے پہلے ہو اور اس وقت جب ہائے ضمیر سے پہلے حرکت ہو تو تمام قراء کیلئے صلہ کیا گیا۔  
توضیح: یعنی ہاء ضمیر جس وقت حرف ساکن سے پہلے آئے اور ما قبل متحرک ہو یا ساکن تو اس میں تمام قراء باتفاق ترک صلہ یعنی ہاء ضمیر میں ترک اشباع کرتے ہیں جیسے: لَهُ الْمُلْكُ . عَلَى عَبْدِهِ الْكِتَابُ . فِيهِ الْقُرْآنُ . وَ اتَيْنَهُ الْاِنْجِيلَ وَ غَيْرَهُ۔  
آگے دوسرے مصرعہ میں فرماتے ہیں کہ نیز تمام قراء کیلئے ایسی ضمیر میں صلہ پایا جاتا ہے جو دو متحرکوں کے درمیان میں واقع ہو۔ جیسے: اِنَّهُ هُوَ . لَهُ صَاحِبَةٌ . فِي رِبِّهِ اَنْ . وَ خَتَمَ عَلَى سَمْعِهِ وَ قَلْبِهِ وَ جَعَلَ ۔

اس صورت میں تمام قراء نے ہاء مضمومہ میں واو اور ہاء مکسورہ میں یاء کا صلہ کیا ہے۔ اس صلہ کی وجہ یہ ہے کہ ہاء حرف خفی ہے صلہ کے ذریعہ اس کو قوی کیا گیا ہے ہذہ اسم اشارہ میں بھی اسی وجہ سے باجماع قراء صلہ پایا جاتا ہے۔ گو یہ ضمیر کنایہ نہیں۔

وَ مَا قَبْلَهُ التَّسْكِينُ لِابْنِ كَثِيرِهِمْ وَ فِيهِ مُهَانَا مَعَهُ حَفْصُ اَخُو وَلَا

وَ مَا	قَبْلَهُ	التَّسْكِينُ	لِابْنِ كَثِيرِهِمْ
--------	----------	--------------	---------------------

اور وہ	اس سے	سکون	ان کے ابن کثیر کیلئے
وَ فِيهِ مُهَانًا	مَعَهُ	حَفْصٌ	أَخُو وَلَا
وَ فِيهِ مُهَانًا	اس کے ساتھ	حفص	والے موافقت

ترجمہ: اور وہ ضمیر کہ اس کا ما قبل ساکن ہے وہ قراء میں سے ابن کثیر کیلئے موصول ہوگی اور فِيهِ مُهَانًا میں ابن کثیر رحمہ اللہ کے ساتھ حفص اتباع کرنے والے ہیں۔  
توضیح: یعنی جس ضمیر کا ما قبل ساکن ہو اور ما بعد متحرک ہو اس ضمیر کے صلہ کرنے میں ابن کثیر منفرد ہیں۔ جیسے: فِيهِ . إِلَيْهِ . مِنْهُ . اجْتَبَاهُ وَ هَدَاهُ إِلَى . عَقْلُوهُ اور اس کی ضد سے معلوم ہوا کہ باقی قراء کیلئے ایسی ضمیر میں تخفیفاً ترک صلہ کیا گیا ہے۔ البتہ سورہ فرقان میں فِيهِ مُهَانًا کے ہاء ضمیر کو ابن کثیر رحمہ اللہ کے علاوہ حفص نے بھی صلہ کے ساتھ پڑھا ہے۔

### الماء المتصل والمنفصل

وَقَدْ قَرَأَ الشَّيْخَانِ طُولِي لِيُورِثِيهِمْ وَ حَمَزَةَ وَالْوُسْطَى لِبَاقِيهِمْ الْمَلَا

وَقَدْ	قَرَأَ الشَّيْخَانِ	طُولِي	لِيُورِثِيهِمْ
اور تحقیق دونوں نے پڑھا	شیخین	طول	ان کے ورث
وَ حَمَزَةَ	وَالْوُسْطَى	لِبَاقِيهِمْ	الْمَلَا
اور حمزہ	اور توسط	باقی کیلئے	ائمہ

ترجمہ: متصل اور منفصل دونوں میں شیخین (امام شاطبی رحمہ اللہ اور امام جزری رحمہ اللہ) نے ورث رحمہ اللہ اور حمزہ رحمہ اللہ کیلئے طول (تین الف) نقل کیا ہے۔ اور باقی تمام قراء کیلئے توسط نقل کیا ہے۔ یعنی شامی، عاصم، کسائی رحمہم اللہ متصل اور منفصل دونوں میں توسط (دو الف) سے مد کرتے ہیں۔ اور مد متصل میں قالون، مکی، بصری رحمہم اللہ کیلئے بھی توسط ہے (دو الف)۔

فَإِنْ يَنْفَصِلُ فَالْقَصْرُ بِأَدْرُهُ طَالِبًا بِخُلْفِهِمَا يُرْوِيكَ دَرًا وَ مُخَضَّلًا

طَالِبًا	بَادِرُهُ	فَالْقَصْرَ	فَإِنْ يَنْفَصِلُ
طالب	اس کی طرف سبقت کر	پس قصر	پس اگر وہ جدا ہو
وَمُخَضَّلًا	دَرًا	يُرْوِيكَ	بِخُلْفِهِمَا
اور تر کیا ہوا	دودھ	تجھے سیراب کرے گا	ان دونوں کے اختلاف کے ساتھ

ترجمہ: پس اگر وہ جدا ہو پس قصر اس کی طرف سبقت کر طالب ان دونوں کے اختلاف کے ساتھ تجھے سیراب کرے گا دودھ اور تر کیا ہوا۔ اور جب مد منفصل ہو تو پھر قالون اور دوری بصری رحمہم اللہ کیلئے قصر اور تو وسط دونوں ہیں۔ اور سوسی اور مکی رحمہم اللہ کیلئے صرف قصر ہے۔

### مد متصل

وضاحت:۔ مد متصل میں دو (۲) مراتب ہیں۔  
(۱) تو وسط (۲) طول۔

طول صرف ورش اور حمزہ رحمہم اللہ کیلئے ہے۔ اور تو وسط باقی تمام قراء (قالون، مکی، بصری، شامی، عاصم، کسائی رحمہم اللہ) کیلئے ہیں۔

### مد منفصل

مد منفصل میں چار (۴) مراتب ہیں۔

- (۱) صرف قصر: یہ مکی اور سوسی رحمہم اللہ کیلئے ہے۔
- (۲) قصر اور تو وسط: یہ قالون اور دوری بصری رحمہم اللہ کیلئے ہے۔
- (۳) صرف تو وسط: یہ شامی، عاصم اور کسائی رحمہم اللہ کیلئے ہے۔
- (۴) طول: یہ ورش اور حمزہ رحمہم اللہ کیلئے ہے۔

### مد بدل

جب حرف مدہ، ہمزہ مغیرہ یا ہمزہ محققہ کے بعد آئے اس کو مد بدل کہتے ہیں۔ یہ ورش رحمہم اللہ کیلئے ہے۔ مد بدل میں ورش رحمہم اللہ کیلئے قصر۔ تو وسط۔ طول تینوں وجوہ جائز ہیں۔

وَمَا بَعْدَ هَمْزٍ ثَابِتٍ أَوْ مُغَيَّرٍ فَقَصْرٌ وَقَدْ يُرْوَى لِبُورِشٍ مُطَوَّلًا

وَمَا	بَعْدَ هَمْزٍ	ثَابِتٍ	أَوْ مُغَيَّرٍ
اور وہ	ہمزہ کے بعد	برقرار	یا متغیر
فَقَصُرَ	وَقَدْ يُرْوَى	لِوَرَشٍ	مُطَوَّلًا
پس قصر	اور کبھی وہ روایت کیا جاتا ہے	ورش کیلئے	طویل کیا ہوا

ترجمہ: اور وہ حرف مد جو ہمزہ ثابتہ یا متغیرہ کے بعد آئے وہ قصر کے ساتھ اور ورش کے لیے مد طویل کے ساتھ روایت کیا گیا ہے۔

وَوَسَطَهُ قَوْمٌ كَامِنٌ هَوْلًا ۚ إِلَهَةٌ آتَى لِّلْإِيمَانِ قَدْ خَلَا

وَوَسَطَهُ	قَوْمٌ	كَامِنٌ	هَوْلًا ۚ
اور اس کا توسط کیا	قوم	جیسے امن	ہولاً ۚ
يَالِإِهَةِ	آتَى	لِّلْإِيمَانِ	قَدْ خَلَا
يَالِإِهَةِ	اتنی	لِّلْإِيمَانِ	تحقیق علاوہ

ترجمہ: اور ایک قوم نے توسط کیا ہے جیسے امن، ہولاً ۚ یالہۃ ۚ اتنی، لِّلْإِيمَانِ میں سوائے ان کلمات کے۔۔۔۔۔

توضیح: ہمزہ ثابتہ کی مثالیں:

الف کی مثال: امن، اتنی، اوکی مثال: . اوحی . یاء کی مثال: . ایلاف . وغیرہ.

ہمزہ متغیرہ کی مثالیں:

ہولاً ۚ یالہۃ ۚ (ابدال) . لِّلْإِيمَانِ (نقل) . ۚ اَمْتَم (تسہیل)۔  
ان تمام مثالوں میں قصر۔ توسط اور طول تینوں وجوہ جائز ہیں۔ مگر مد بدل سے بعض کلمات مستثنیٰ ہیں۔

يُؤَاخِذُ وَاِسْرَائِيلَ اَوْ بَعْدَ سَاكِنٍ صَحِيحٌ كَقُرْآنٍ وَتَنْوِينٍ اَبْدَلًا

يُؤَاخِذُ	وَ اِسْرَائِيلَ	اَوْ	بَعْدَ سَاكِنٍ
يُؤَاخِذُ	اور اسرائیل	یا	یا ساکن کے بعد

صَحِيح	كَقُرْآنٍ	وَتَنوِينٍ	اِبْدَلَا
صحیح	جیسے قرآن	اور تنوین	بدلا ہوا

ترجمہ: یُوَاخِذُ اور اِسْرَائِيلِ یا اس حرف مد کے جو واقع ہو بعد صحیح ساکن کے جیسے قرآن، اور تنوین وقتاً ابدال کی حالت میں۔

وَمَا بَعْدَ هَمْزِ الْوَصْلِ اَيْضًا وَبَعْضُهُمْ لَدَى عَادَاتِ الْاُولَى وَآلَانَ وَصَلَا

وَمَا بَعْدَ	هَمْزِ الْوَصْلِ	اَيْضًا	وَبَعْضُهُمْ
اور جو بعد ہو	ہمزہ وصلی کے	بھی	اور بعض ان کے
لَدَى	عَادَاتِ الْاُولَى	وَآلَانَ	وَصَلَا
میں	عاداتِ اولیٰ	اور آلان	پہنچایا گیا

ترجمہ: اور وہ حرف مد جو ہمزہ وصلی کے بعد ہو (آیت) اور بعض مشائخ نے عَادَاتِ الْاُولَى (نجم) اور آلان (استفہام والا یونس دو جگہ) کو مستثنیٰ کیا گیا ہے۔  
توضیح: (۱) (یُوَاخِذُ کم) اگرچہ یہاں ہمزہ کے بعد حرف مد (الف) آیا ہے لیکن اس کلمہ میں مد بدل نہیں ہے۔

(۲) (اسرائیل) قرآن میں ہر جگہ آئے۔ اس میں بھی مد بدل نہیں ہے۔

(۳) ہمزہ: ساکن حرف صحیح کے بعد آیا ہو۔ مثال: قُرْآنٌ وغیرہ۔

(۴) تنوین میں وقفاً وقف بالابدال کے وقت:۔ مثال: مَاءٌ . وقفاً . مَاءٌ ا۔

(۵) ہمزہ وصلی کے بعد حرف مد آئے۔ (لقاء نائت) میں آیت سے ابتداء کے وقت مد بدل نہیں ہے۔ اگرچہ یہاں بھی ہمزہ کے بعد یاء حرف مد آیا ہے۔

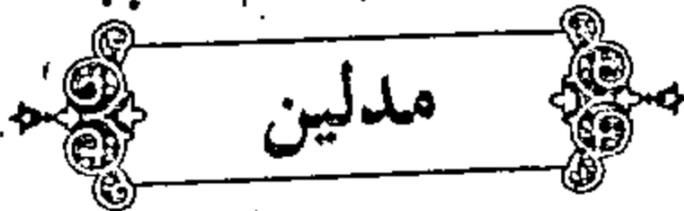
دو (۲) کلموں میں مد بدل میں اختلاف ہے۔

(۱) عَادَاتِ الْاُولَى (نجم)۔ ورش رحمہ اللہ کی روایت میں۔ عَادَاتِ الْاُولَى ہے۔

(۲) اَلْتَّنِ (یونس دو جگہ) ورش رحمہ اللہ کی روایت میں الاد، ہے۔ یاد رہے مد بدل میں

اختلاف لام کے بعد والے الف میں ہے۔ لام سے پہلے الف میں پورے نافع کے لیے

طول اور قصر ہے۔



اگر واو اور یاء ساکن سے پہلے فتح اور بعد میں ہمزہ آئے اس کو مد لین کہتے ہیں۔

مثال: ( شَيْئًا , السَّوَاءِ ) یہ بھی صرف ورش رحمہ اللہ کی روایت میں ہے۔ ورش رحمہ اللہ وقفاً اور وصلاً اس میں تو سطر اور طول کرتا ہے۔ وقف کی حالت میں باقی قراء بھی مد لین کرتے ہیں۔ ان کیلئے تو سطر اور طول کیساتھ قصر بھی جائز ہے۔ ورش رحمہ اللہ قصر نہیں کرتے۔ البتہ جب لین غیر مہموز ہو (قَرِيْش) تو ورش بھی ایسی صورت میں قصر کرتے ہیں۔

وَإِنْ تَسْكُنِ الْيَاءَ بَيْنَ فَتْحٍ وَ هَمْزَةٍ بِكَلِمَةٍ أَوْ وَآوٍ فَوَجْهَانِ جَمَلًا

وَإِنْ	تَسْكُنِ الْيَاءَ	بَيْنَ فَتْحٍ وَ هَمْزَةٍ	
اور اگر	ساکن ہوں یاء	فتح کے درمیان	اور ہمزہ کے
بِكَلِمَةٍ	أَوْ وَآوٍ	فَوَجْهَانِ	جَمَلًا
ایک کلمہ میں	یا واو	پس دو وجہیں	خوبصورت قرار دی گئی

ترجمہ: اور اگر ”یاء“ یا ”واو“ ایک کلمہ میں فتح اور ہمزہ کے درمیان میں واقع ہو تو اس یاء اور واو میں دو وجہیں خوبصورت قرار دی گئی ہیں۔

بِطُولٍ وَوَسْطٍ وَصَلٍ وَرُشٍ وَوَقْفَةٍ وَعِنْدَ سُكُونِ الْوَقْفِ لِلْكَلِّ أَعْمَلًا

بِطُولٍ	وَوَسْطٍ	وَصَلٍ وَرُشٍ	وَوَقْفَةٍ
طول کے ساتھ	اور توسط	ورش کا وصل	اور اس کا وقف
وَ عِنْدَ	سُكُونِ الْوَقْفِ	لِلْكَلِّ	أَعْمَلًا
اور کے وقت	وقف کے سکون	تمام کیلئے	عمل میں لائی گئی ہیں

ترجمہ: ایسی یاء اور واو ورش کے لیے وصل اور وقف میں طول اور توسط کے ساتھ پڑھی جائے گی۔ اور سکون وقفی میں تمام قراء کے لیے یہ دونوں وجوہ عمل میں لائی گئی ہیں۔ توضیح: یعنی ورش رحمہ اللہ کیلئے یہ مد لین دونوں حالتوں میں (وصل۔ وقف) میں جائز ہے اور سکون وقفی کی حالت میں تمام قراء کیلئے یہ مد جائز ہے۔ مد لین ورش رحمہ اللہ کا مذہب ہے مثلاً: شَيْءٌ , كَهَيْئَةٍ وغیرہ ورش رحمہ اللہ کیلئے وصلاً اور وقفاً پہلے تو سطر اور پھر طول جائز ہے۔ مد لین دو قسم پر ہے۔

(۱) مہموز (۲) غیر مہموز۔

غیر مہموز میں ورش رحمہ اللہ کیلئے بھی تینوں وجہوں جائز ہیں۔  
 شئیء جیسے کلمات میں وقفاً ورش رحمہ اللہ کیساتھ باقی قراء (ہمزہ رحمہ اللہ اور ہشام  
 رحمہ اللہ کے علاوہ) بھی توسط اور طول کر ہے۔ اور ان حضرات کیلئے قصر بھی  
 جائز ہے، امام شاطبی رحمہ اللہ فرماتے ہیں: وَ عَنْهُمْ سَقُوطُ الْمَدِّ فِيهِ .  
 مگر ورش رحمہ اللہ نے وقفاً قصر نہیں کیا ہے۔ اگر عام لین (غیر مہموز) ہو پھر ورش  
 رحمہ اللہ بھی قصر کرتے ہیں مثلاً: الصیف۔ وغیرہ۔

وَلَا مَدٌّ فِي وَاوٍ بِسَوَاءٍ اِتِّ فَاَقْصُرْنَ وَ ثَلِثٌ لِهَمْزٍ ثُمَّ وَسِطُهُمَا كِلَا

وَلَا مَدٌّ	فِي وَاوٍ	بِسَوَاءٍ اِتِّ	فَاَقْصُرْنَ
اور مد نہیں	واو میں	سوات کی	پس تو قصر کر
وَ ثَلِثٌ لِهَمْزٍ	ثُمَّ	وَسِطُهُمَا	كِلا
اور تین ہمزہ کی	پھر	توسط سے پڑھ	دونوں

ترجمہ: اور ”سواءات“ کی واو میں طول جائز نہیں۔ پس تو قصر کر، اور ہمزہ کی مد میں قصر  
 ، توسط، طول تینوں پڑھ اور پھر ”سو“ کی واو اور ”ات“ کی ہمزہ دونوں میں توسط کر۔  
 وضاحت: ورش رحمہ اللہ کیلئے ”سواءات“ کی واو میں اختلاف ہے کہ لین ہو گا یا نہیں  
 ۔ علامہ جزری رحمہ اللہ کے نزدیک اس کلمہ میں چار (۴) وجوہ جائز ہیں۔

(۱) سَوُ کے واو میں قصر ”ات“ کے ہمزہ میں قصر۔

(۲) سَوُ کے واو میں قصر ”ات“ کے ہمزہ میں توسط۔

(۳) سَوُ کے واو میں قصر ”ات“ کے ہمزہ میں طول۔

(۴) سَوُ کے واو میں توسط اور ”ات“ ہمزہ میں توسط۔

### الهمزتان من كلمة

وَتَسْهِيْلُ اٰخْرٰى هَمْزَتَيْنِ بِكَلِمَةٍ سَمًا وَ بَدَاةِ الْفَتْحِ خُلْفٌ لِتَجْمُلًا

وَتَسْهِيْلُ	اٰخْرٰى	هَمْزَتَيْنِ	بِكَلِمَةٍ
--------------	---------	--------------	------------

اور تسہیل	دوسرا	دو ہمزے	کلمہ میں
سَمَا	وَبَدَاتِ الْفَتْحِ	خُلْفٌ	لِتَجْمَلًا
بلند ہوا	اور فتح والے میں	اختلاف	تاکہ خوبصورت ہو جائے

ترجمہ: اور ایک کلمہ میں جمع ہونے والے دو ہمزوں میں سے دوسرے میں تسہیل سما والے (نافع مکی بصری رحمہم اللہ) کے لیے ہے، اور فتح والے (دوسرے) ہمزہ میں ہشام کے لیے تسہیل میں خلف ہے۔

وضاحت: یعنی ایک کلمہ میں جب دو (۲) ہمزہ متحرکہ قطعہ واقع ہوں تو دوسرے ہمزہ میں تسہیل (نافع، ابن کثیر مکی، بصری رحمہم اللہ) کیلئے ہوتی ہے اور ذات الفتح میں ہشام رحمہ اللہ کیلئے تسہیل میں خلف ہے تاکہ اداء میں کلمہ حسین معلوم ہو۔

توضیح: تسہیل کے معنی مطلقاً تخفیف کے ہیں تخفیف کی تین قسمیں ہیں (۱) ابدال (۲) نقل اور (۳) بین بین۔ ”بَابُ وَقْفِ حَمَزَةٍ وَهَشَامِ“

میں تینوں قسمیں آئیں گی۔ نقل کا ایک مستقل باب آ رہا ہے اور ابدال پر ”بَابُ الْهَمْزِ الْمَفْرُودِ“ آنے والا ہے۔ بہر حال ابدال ہمزہ متحرکہ اور ساکنہ دونوں میں ہوگا لیکن نقل اور بین بین ہمیشہ ہمزہ متحرکہ میں ہوگی۔ تسہیل کا لفظ اگرچہ لغوی حیثیت سے ان تینوں قسموں پر بولنا صحیح ہے لیکن قراء کی اصطلاح میں اس سے مراد بین بین لیتے ہیں یعنی ہمزہ کو، ہمزہ اور اس حرف مد کے درمیان پڑھنا جو اس کی حرکت کے موافق ہو یہاں یہی مراد ہے۔ یعنی ایک کلمہ میں متصل جب دو ہمزہ متحرکہ جمع ہوں تو نافع، ابن کثیر اور ابو عمرو بصری رحمہم اللہ کی قراءات میں ہمزہ ثانیہ مفتوحہ کو بین الہمز والالف پڑھیں گے۔ جیسے: **أَنْذَرْتَهُمْ** اور اگر مکسور ہو تو بین الہمز والیاء پڑھیں گے۔ جیسے: **أَنْتَكُمْ** اور مضموم ہو تو بین الہمز والوا پڑھیں گے جیسے: **أَوْ نَبَّكُمْ**۔ باقی قراء کی قراءات میں دونوں ہمزوں میں تحقیق ہے کیونکہ تسہیل کی ضد تحقیق ہے۔

وَبَدَاتِ الْفَتْحِ خُلْفٌ لِتَجْمَلًا: اگر ہمزہ ثانیہ مفتوحہ ہو تو ہشام رحمہ اللہ کیلئے تسہیل و تحقیق میں خلف ہے۔

نوٹ:- بین الہمز تین ادخال الف کا مسئلہ آگے آ رہا ہے یہاں صرف تسہیل و تحقیق سے بحث مقصود ہے۔

وَقُلْ أَلِفًا عَنِ أَهْلِ مِصْرَ تَبَدَّلَتْ لُورُشٍ سِوَى أَمَنْتُمْ وَ لَيْسَ مُبَدَّلًا

وَقُلْ	أَلِفًا	عَنِ أَهْلِ مِصْرَ	تَبَدَّلَتْ
اور کہہ تو	الف سے	اہل مصر سے	بدل گیا
لُورُشٍ	سِوَى أَمَنْتُمْ	وَ لَيْسَ	مُبَدَّلًا
ورش کیلئے	سوائے آمَنْتُمْ	اور نہیں	ابدال کیا

ترجمہ: اور کہہ تو الف سے اہل مصر بدل گیا ورش کیلئے سوائے آمَنْتُمْ اور نہیں ابدال کیا ہوا۔

وَذَاكَ ثَلَاثٌ مَعَ ءِ الْهَيْهَةِ فَلَا تُبَدِّلُ لَهُ أَيضًا بَلِ الْكُلِّ سَهْلًا

وَذَاكَ	ثَلَاثٌ	مَعَ ءِ الْهَيْهَةِ	فَلَا
اور یہ	تین ہیں	ساتھ ءِ الْهَيْهَةِ کے	پس نہ
تُبَدِّلُ لَهُ	أَيضًا	بَلِ الْكُلِّ	سَهْلًا
تبدیل کر اس کیلئے	بھی	بلکہ تمام نے	تسہیل کی ہے

ترجمہ: اور یہ آمَنْتُمْ تین ہیں، ساتھ ءِ الْهَيْهَةِ کے اس میں ابدال نہیں بلکہ تمام مشائخ نے ان کلمات میں صرف تسہیل نقل کی ہے۔

وضاحت: ہمزتین فی کلمتین کی تین اقسام ہیں۔ پہلا مفتوح، دوسرا بھی مفتوح۔ پہلا مفتوح، دوسرا مکسور۔ پہلا مفتوح، دوسرا مضموم۔

ورش کے لیے پہلی صورت میں جس کو ذات الحاق کہتے ہیں، دو وجوہ جائز ہیں۔

(۱) ابدال (۲) تسہیل

ابدال: یہ اہل مصر کا مذہب ہے۔ اور تسہیل: یہ اہل بغداد کا مذہب ہے۔

مگر ورش رحمہ اللہ کیلئے چار (۴) جگہ میں ابدال نہیں بلکہ صرف تسہیل ہے۔

(۱) آمَنْتُمْ یہ تین سورتوں میں آیا ہے۔ (۱) الاعراف (۲) طہ (۳) الشعراء

(۴) ءِ الْهَيْهَةِ. ﴿الزخرف﴾

ان چار (۴) کلمات میں ورش رحمہ اللہ کیلئے صرف تسہیل جائز ہے۔

﴿ادخال الف کے مذاہب﴾

پس جب ہمیں یہ بات معلوم ہوئی کہ اہل سماء تینوں اقسام کے ہمزوں میں دوسرے ہمزے کا تسہیل کرتے ہیں۔ اور ہشام رحمہ اللہ صرف مفتوحین (پہلی قسم) میں تسہیل اور تحقیق کرتے ہیں۔ اور ورش کے لیے اسی قسم میں تسہیل وابدال ہے۔  
تو اب یہ بات یاد ذہن نشین کر لیں کہ تینوں اقسام کے ہمزوں میں کون سے قراء الف داخل کرتے ہیں۔ اس کو ادخال الف کہتے ہیں۔

وَمَدَّكَ قَبْلَ الْفَتْحِ وَالْكَسْرِ حُجَّةٌ بِهَا لُذٌّ وَقَبْلَ الْكُسْرِ خُلْفٌ لَهَا وَلَا

وَمَدَّكَ	قَبْلَ الْفَتْحِ	وَالْكَسْرِ	حُجَّةٌ
اور تیرا مد کرنا	پہلے فتح	اور کسرہ	دلیل
بہا لُذٌّ	وَقَبْلَ الْكُسْرِ	خُلْفٌ لَهَا	وَلَا
اس کے ساتھ پناہ پکڑ	اور پہلے کسرہ	اختلاف اس کیلئے	مدد

ترجمہ: اور تیرا الف داخل کرنا فتح اور کسرے سے پہلے بصری، قالون، ہشام رحمہم اللہ کے لیے ہے، اور کسرہ سے پہلے ہشام کے لیے خلف ہے، اس حال میں کہ تو موافقت کرے۔

وضاحت: اس شعر میں مد سے مراد بین الہمزین ادخال الف ہے۔ یہ الف فاصل ہوتا ہے تاکہ دو ہمزوں کے درمیان عاجز ہو کر ایک کو دوسرے سے دور کر دے باجماع ائمہ اس کی مقدار ایک الف ہے۔

شعر کا مطلب یہ ہے کہ دوسرا ہمزہ جب کہ مفتوحہ یا مسکورہ ہو تو ابو عمرو، قالون اور ہشام رحمہم اللہ کیلئے بین الہمزین ادخال الف کرنا چاہئے۔ لیکن ہمزہ ثانی مکسورہ ہو تو ہشام رحمہم اللہ کیلئے ادخال اور عدم ادخال میں خلف ہے اور باقی نے بغیر ادخال الف کے قصر سے پڑھا ہے۔

پس قالون، بصری، اور ہشام رحمہم اللہ کے لیے ذات الفتح (ءَاءَ نَذَرْتَهُمْ) میں تسہیل مع الادخال ہے، ہشام کی دوسری وجہ تحقیق مع الادخال بھی ہے۔ کیونکہ ان کے لیے ذات الفتح کے تسہیل میں خلف ہے۔ اور ذات الکسر (ءَاءِ نَا) میں قالون، بصری رحمہم اللہ کے لیے تسہیل مع الادخال اور ہشام کے لیے دو وجوہ ہیں۔ تحقیق مع الادخال اور تحقیق بلا

ادخال ہے مگر سات جگہ (جس کی تفصیل شاطبیہ میں ہے) صرف ادخال ہے۔ (مریم۔ اعراف دو جگہ۔ شعراء۔ صافات دو جگہ۔ فضلت)

وَمَدُّكَ قَبْلَ الضَّمِّ لَبِي حَبِيَّةٌ  
بِخُلْفِهِمَا بَرًّا وَجَاءَ لِيَفْصِلَا

وَمَدُّكَ	قَبْلَ الضَّمِّ	لَبِي	حَبِيَّةٌ
اور تیرا مد کرنا	پہلے ضمہ	لبیک کہا	اپنا دوست
بِخُلْفِهِمَا	بَرًّا	وَجَاءَ	لِيَفْصِلَا
ان دونوں کے اختلاف کے ساتھ	اطاعت کرنے والا	اور آیا ہے	تا کہ جدا کر دے

ترجمہ: اور تیرا الف داخل کرنا ضمہ سے پہلے ہشام، بصری رحمہم اللہ کے لیے خلف کے ساتھ اور قالون کے لیے بلا خلف ہوگا، اور یہ ادخال اس لیے آتا ہے کہ دو ہمزے جدا ہو جائے۔

وضاحت: یعنی دوسرا ہمزہ اگر مضموم ہو تو ہشام اور ابو عمرو رحمہم اللہ کیلئے ادخال الف میں خلف ہے۔ دوسری وجہ قصر بھی ان سے مروی ہے اور قالون رحمہ اللہ ادخال الف بغیر خلف کے کرتے ہیں۔ باقی حضرات نے قصر سے پڑھا ہے۔ گویا قالون رحمہ اللہ جمع ہمزتین کی تینوں قسموں میں صرف ادخال کرتے ہیں اور بصری رحمہ اللہ ذات الفتح و ذات الکسر میں تو بلا خلف ادخال کرتے ہیں اور ذات الضم میں بالتحلف ادخال کرتے ہیں اور ہشام رحمہ اللہ صرف ایک قسم ذات الفتح میں بلا خلف ادخال کرتے ہیں اور باقی دو میں خلف ہے۔

اس شعر میں تیسرا قسم بیان ہوا ہے (ء ۱) اول مفتوح دوسرا مضموم ہو۔ اس صورت میں قالون رحمہ اللہ کیلئے صرف ادخال ہے اور بصری اور ہشام رحمہ اللہ کیلئے ادخال اور عدم ادخال دو (۲) وجوہ ہیں۔

تینوں قراء کے وجوہ اس طرح ہوں گے!

(۱) قالون رحمہ اللہ کیلئے ایک وجہ ہوگی تسہیل مع الادخال۔

(۲) بصری رحمہ اللہ کیلئے ادخال اور عدم دو (۲) وجوہ ہیں۔ اور تسہیل بھی ہے۔ یعنی:

(۱) تسہیل مع الادخال (۲) تسہیل بلا ادخال۔

(۳) ہشام رحمہ اللہ کیلئے تحقیق ہے، اور ادخال اور عدم ادخال دو (۲) وجوہ ہیں۔

ان کیلئے تفصیل ہے۔ جو آگے شعر میں آرہا ہے۔

وَفِي آلِ عِمْرَانَ رَوَّاءَ لِهَشَامِهِمْ كَحَفْصٍ وَفِي الْبَاقِي كَقَالُونَ وَاعْتَلَا



اور اَوْ نُزِلَ اور اَوْ لُقِيَ میں (۱) تحقیق مع الادخال (۲) تحقیق بلا ادخال اور (۳) تسہیل مع الادخال تین وجہ ہیں۔

### لہمزتین من کلمتین

وہ دو ہمزے جو دو کلموں میں اس طرح آئے کہ پہلا ہمزہ پہلے کلمہ کے آخر میں اور دوسرا ہمزہ دوسرے کلمہ کے شروع میں ہو۔ ایسے ہمزوں کی دو قسمیں ہیں، متفق الحركت۔ اور مختلف الحركت۔

(۱) متفق الحركت : یعنی وہ دو (۲) ہمزے جن کے حرکت ایک جیسے ہوں۔ مثلاً  
جاءَ امرنا . دونوں مفتوح، قرآن میں ایسی صورت [29] جگہ ہے۔  
هؤلاءِ ان . دونوں مکسور، قرآن میں ایسی صورت [15] . ورسُّ کے لئے [17]،  
امام حمزہ کے لئے [16] ہیں۔

اولیاءُ اولئک . دونوں مضموم، یہ صرف ایک ہی جگہ ہے۔  
(۲) مختلف الحركت : یعنی وہ دو (۲) ہمزے جن کے حرکت مختلف ہوں۔  
اس قسم کی تفصیل آگے آنے والا ہے۔  
پہلی قسم:

وَاسْقَطَ الْاُولٰى فِى اتِّفَاقِهِمَا مَعًا اِذَا كَانَتَا مِنْ كِلْمَتَيْنِ فَتَى الْعَلَا

وَاسْقَطَ الْاُولٰى	فِى	اتِّفَاقِهِمَا	مَعًا
اور پہلے کو حذف کیا	میں	ان دو کا متفق ہونا	اکٹھے
اِذَا	كَانَتَا	مِنْ كِلْمَتَيْنِ	فَتَى الْعَلَا
جبکہ	دونوں	سے دو کلموں	علاء کا جوان

ترجمہ: اور جس وقت دو ہمزہ دو کلموں میں جمع ہوں اس حال میں دونوں حرکت میں متفق ہوں تو ابو عمرو بصری نے پہلے کو ساقط کیا ہے۔

وضاحت: دو کلموں میں دو ہمزہ متفقین جمع ہوں تو بصری رحمہ اللہ پہلے ہمزہ کو ساقط کر کے صرف ایک ہمزہ پڑھتے ہیں۔

كَجَا اَمْرُنَا مِنَ السَّمَآ اِنَّ اُولِيَا اَوْلِيكَ اَنْوَاعُ اتِّفَاقٍ تَجَمَّلَا

کَجَا أَمْرُنَا	مِنْ	السَّمَاوَاتِ	أُولِيَاءِ
جیسے جا امرنا	مِنْ	السَّمَاوَاتِ	أُولِيَاءِ
أُولِيَاءِ	أَنْوَاعُ	اتِّفَاقِ	تَجَمُّلاً
أُولِيَاءِ	اتفاق کی	تسمیوں	جمیل ہو گیا

ترجمہ: جیسے جا امرنا، مِنَ السَّمَاوَاتِ، أُولِيَاءِ أُولِيَاءِ، ہمزتین متفقتین کی اقسام ہیں۔

وضاحت: جَاءَ أَمْرُنَا: یہ مفتوحین کی مثال ہے۔

مِنَ السَّمَاوَاتِ إِنَّ فِي ذَلِكَ (سبا) مکسورتین کی مثال ہے۔

اور أُولِيَاءِ أُولِيَاءِ (الاحقاف) مضمومتین کی مثال ہے۔ مضمومتین کی قرآن میں

صرف یہی ایک مثال ہے۔

بصری رحمہ اللہ اسقاط کے وقت مد میں قصر اور پھر توسط کرتے ہیں۔ اس کی تفصیل آگے

اشعار میں آرہی ہے۔

آگے قالون اور بزی رحمہم اللہ کا اصول بیان کرتے ہیں۔

وَقَالُونَ وَالْبِزْيُ فِي الْفَتْحِ وَافَقَا وَفِي غَيْرِهِ كَالْيَاوِ كَالْوِ او سَهْلًا

وَقَالُونَ	وَالْبِزْيُ	فِي الْفَتْحِ	وَافَقَا
اور قالون	اور بزی	میں فتح	دونوں نے موافقت کی
وَفِي غَيْرِهِ	كَالْيَاوِ	وَكَالْوِ	سَهْلًا
اور میں اس کے علاوہ	یاء کی مانند	اور واؤ کی مانند	تسہیل کی

ترجمہ: اور قالون اور بزی دونوں نے فتح کی صورت میں بصری کے ساتھ موافقت کی

ہے اور غیر فتح میں یاء کی طرح اور واؤ کی طرح تسہیل کی ہے۔

وضاحت: دو ہمزہ مفتوحین جمع ہوں تو قالون اور بزی رحمہم اللہ بھی ابو عمرو بصری رحمہم اللہ

کی طرح ایک ہمزہ کا اسقاط کرتے ہیں اور اگر مکسورتین ہوں تو پہلے ہمزہ میں تسہیل کا لیا

اور مضمومتین میں پہلے ہمزہ میں تسہیل کا لواؤ کرتے ہیں۔

بہتر ہے۔

وضاحت: اگر کوئی حرف مد ہمزہ سے پہلے واقع ہو (جیسا کہ ابو عمرو، قالون اور بزی رحمہم اللہ کے مذہب میں ہوگا) تو اس میں قصر اور مد دونوں جائز ہیں۔ لیکن مد ہمیشہ بہتر رہا ہے اور معلوم ہو چکا ہے کہ ابو عمرو، قالون اور بزی رحمہم اللہ پہلے ہمزہ میں تغیر کرتے ہیں۔ یعنی کبھی اسقاط اور کبھی تسہیل۔ قصر کی وجہ یہ کہ سبب مد ہمزہ زائل ہو گیا۔ یا اپنے ثقیل تلفظ سے تسہیل کی طرف متغیر ہو گیا اور مد کی وجہ یہ کہ نظر اصل پر کی جائے کیونکہ اصل میں ہمزہ محققہ ہے۔

ناظم نے مد کو ترجیح دی ہے چنانچہ فرمایا وَالْمَدُّ مَا زَالَ أَعْدَلًا لیکن قصر کے مقابلہ میں مد کی ارجحیت اسی وقت ہے جب کہ ہمزہ مغیرہ کا کچھ اثر باقی ہو جیسا کہ تسہیل کی صورت میں۔ ورنہ اسقاط کی حالت میں بہتر یہی ہے کہ قصر کیا جائے کیونکہ ہمزہ کا کوئی اثر باقی نہیں رہا۔

إِذَا أَثَرُ الْهَمْزِ الْمَغْيِرِ قَدْ بَقِيَ وَمَعَ حَذْفِهِ فَالْقَصْرُ كَانَ مُفَضَّلًا

إِذَا	أَثَرُ الْهَمْزِ	الْمَغْيِرِ	قَدْ بَقِيَ
جب	اثر ہمزہ	مغیرہ	تحقیق باقی
وَمَعَ حَذْفِهِ	فَالْقَصْرُ	كَانَ	مُفَضَّلًا
اور ساتھ حذف اسکے	پس قصرہ	ہے	فضیلت والا

ترجمہ: جب ہمزہ مغیرہ کا اثر باقی ہو تو مد افضل ہے مگر جب ہمزہ کا حذف ہو، تو پھر قصر افضل ہے۔

وضاحت: مثلاً ابو عمرو رحمہ اللہ کیلئے [هُوَ لَاءِ اِنْ] ایک ہمزہ کے اسقاط کے ساتھ پڑھا جائے تو اس میں تین صورتیں جائز ہیں۔ یا تو [هًا] میں قصر کیا جائے اور [أُولَا] میں مد یا قصر کیا جائے۔ دو صورتیں یہ ہوں تیسری صورت یہ کہ دونوں میں مد کیا جائے۔ اس کے برعکس جائز نہیں۔ یعنی [هًا] میں مد کرتے ہوئے [أُولَا] میں قصر صحیح نہیں۔ کیونکہ اگر یہ فرض کیا جائے کہ [أُولَا] میں ہمزہ اولی ساقط ہوا ہے تو یہ دونوں مد منفصل کی قبیل سے ہونگے۔ لہذا یا دونوں میں مد کیا جائے یا دونوں میں قصر۔ اور اگر دوسرے ہمزہ کا حذف فرض کیا جائے تو یہ مد متصل کے قبیل سے ہوگا۔ لہذا کوئی وجہ نہیں کہ مد متصل میں

یعنی قالون اور بزی رحمہم اللہ کیلئے مفتوح میں (جاء امرنا) میں جا امرنا۔ ایک ہمزہ پڑھتے ہیں۔ اس میں قصر اور تو وسط جائز ہے۔ قصر کی وجہ مقدم اور پھر تو وسط کی وجہ ہے اور دو (۲) اقسام میں (ءِ - ءُ) کے پہلے ہمزے میں تسہیل کرتے ہیں۔ اور تسہیل کے وقت مد میں قصر اور تو وسط پڑھتے ہیں مگر تسہیل کے وقت مد مقدم ہے۔ تفصیل عنقریب آرہی ہے۔

وَالْأُخْرَى كَمَدٍ عِنْدَ وَرْشٍ وَقَبْلٍ وَقَدْ قِيلَ مَحْضُ الْمَدِّ عَنْهَا تَبْدَلًا

وَالْأُخْرَى	كَمَدٍ	عِنْدَ وَرْشٍ	وَقَبْلٍ
اور دوسرا	مد کی مانند	نزدیک ورش	اور قبل
وَقَدْ قِيلَ	مَحْضُ الْمَدِّ	عَنْهَا	تَبْدَلًا
اور تحقیق	کہا گیا ہے	خالص مد	اس سے تبدیل کیا

ترجمہ: اور دوسرے ہمزہ میں تسہیل ہوگی ورش اور قبل کے نزدیک اور بے شک یہ بھی کہا گیا ہے یہ دوسرا ہمزہ خالص حرف مد سے بدل جاتا ہے۔

وضاحت: ورش اور قبل رحمہم اللہ سے مستقنات کی مذکورہ تینوں قسموں میں دو (۲) وجہیں نقل کی جاتی ہیں ایک وجہ یہ کہ پہلے ہمزہ کی تحقیق اور دوسرے کی تسہیل بین بین۔ دوسری وجہ یہ کہ پہلے ہمزہ کی تحقیق اور دوسرے کا اپنی حرکت کے موافق حرف مد سے ابدال یعنی ہمزہ مفتوح ہو تو الف سے اور مکسور ہو تو یاء سے اور مضموم ہو تو واو سے بدل لیتے ہیں۔ مزید تفصیل شاطبیہ میں آئے گی۔

وَإِنْ حَرَفٌ مَدٌّ قَبْلَ هَمْزٍ مُغَيَّرٍ يَجُزُّ قَصْرُهُ وَالْمَدُّ مَا زَالَ أَعْدَلًا

وَإِنْ	حَرَفٌ مَدٌّ	قَبْلَ	هَمْزٍ مُغَيَّرٍ
اور اگر	حرف مد	پہلے	ہمزہ مغیر
يَجُزُّ قَصْرُهُ	وَالْمَدُّ	مَا زَالَ	أَعْدَلًا
جائز ہے اس کا قصر	اور مد کرنا	ہمیشہ	بہتر رہا

ترجمہ: اور اگر حرف مد ہمزہ مغیرہ سے پہلے پایا جا رہا ہو تو اس میں قصر جائز ہے اور مد ہمیشہ



قصر کیا جائے اور منفصل میں مد کیا جائے۔

اور جب قالون رحمہ اللہ کیلئے پہلے ہمزہ میں تسہیل کی جائے تو مذکورہ چاروں (۳) صورتیں جائز ہیں گویا [اُولَاءِ] میں عارض کا اعتبار کرنے اور نہ کرنے پر مد اور قصر دونوں متفرع ہیں عام اس سے کہ ہا میں مد کیا جائے یا قصر۔

ورش اور قبل رحمہم اللہ کیلئے تینوں (۳) اقسام کے (ءَءَ - ءِءَ - ءُءُ) دوسرے ہمزے میں تسہیل ہے۔ یہ ان کیلئے ایک وجہ ہے ان کیلئے دوسرے ہمزے میں صرف خالص حرف مد کیساتھ ابدال بھی جائز ہے۔ جس کی تفصیل پیچھے گزر گئی ہے۔  
دوسری قسم:

وَتَسْهِيلُ الْأُخْرَى فِي اخْتِلَافِهِمَا سَمًا تَفِيءَ إِلَى مَعَ جَاءَ أُمَّةٌ أَنْزَلَا

سَمًا	اِخْتِلَافِهِمَا	فِي	وَتَسْهِيلُ الْأُخْرَى
بند ہو گیا	ان دونوں کے اختلاف	میں	اور دوسرے کی تسہیل
انزلا	جاء أمة	مع	تفيء إلى
نازل کیا گیا	جاء أمة	ساتھ	تفيء إلى

ترجمہ: اور دونوں ہمزوں کے مختلف الحركات ہونے کی صورت میں (سما) والوں کے لیے تغیر کا عمل دوسرے ہمزہ میں ہوگا۔ مثلاً [تَفِيءَ إِلَى]، [جَاءَ أُمَّةٌ] نازل ہوا ہے۔  
وضاحت: یہاں سے ہمزتین مختلفتین کا بیان شروع ہے اور یہ بیان ختم باب تک چلا گیا ہے مطلب یہ ہے کہ ہمزتین کی حرکتوں میں اختلاف کے وقت نافع، ابن کثیر اور ابو عمرو رحمہم اللہ کی قراءات میں ہمزہ ثانیہ میں تسہیل ہوگی:

ہمزتین مختلفتین قرآن مجید میں پانچ (۵) قسموں پر آئے ہیں۔ ان پانچ (۵) قسموں میں تسہیل مختلف نوعیت سے ہوئی ہے۔ جیسا کہ تفصیل سے معلوم ہوگا۔ لہذا یہاں تسہیل اصطلاحی مراد نہیں بلکہ بالمعنی اللغوی مراد ہے۔ تاکہ ابدال کی صورت کو بھی شامل ہو جائے۔

پانچ (۵) قسموں کی تفصیل یہ ہے:

پہلی صورت ہمزہ اول مفتوح ہو اور ثانی مکسور۔ ﴿تَفِيءَ إِلَى﴾  
دوسری صورت اول مفتوح اور ثانی مضموم۔ ﴿جَاءَ أُمَّةٌ﴾

کہ اجتماع ہمز تین کی ثقالت دور ہو اور جب اجتماع ہی نہ رہا تو تغیر بھی نہ ہوگا۔

### باب الهمزا المفرد

مفرد ہمزہ سے مراد وہ ہمزہ ہے جس کے ساتھ دوسرا ہمزہ نہ ہو۔ ہمزہ مفرد کا بیان مسلسل تین بابوں میں آ رہا ہے۔ ہمزہ مفرد میں تخفیف تین طرح ہوا ہے۔ ابدال، نقل، تسہیل۔ اس باب میں صرف ابدال کا ذکر ہے۔

إِذَا سَكَنْتَ فَاءَ مِنَ الْفِعْلِ هَمْزَةً  
فَوْرُشٌ يُرِيهَا حَرْفٌ مَدٌّ مُبَدَّلًا

إِذَا سَكَنْتَ	فَاءَ	مِنَ الْفِعْلِ	هَمْزَةً
جب ساکن ہو۔	فاء	میں فعل	ہمزہ
فَوْرُشٌ	يُرِيهَا	حَرْفٌ مَدٌّ	مُبَدَّلًا
پس ورش	اس کو دکھاتے ہیں	حرف مد	بدلنے والا

ترجمہ: جس وقت ہمزہ فعل (یا شبہ فعل) کے فاکلمہ میں ساکن واقع ہو، ورش اس کو حرف مد سے بدلا ہوا دکھاتے ہیں۔

وضاحت: جب ہمزہ فعل کی فاکلمہ میں واقع ہو (یعنی اصلی حروف کے اعتبار سے فا کی جگہ واقع ہو) تو ورش رحمہ اللہ اس ہمزہ کو ما قبل کی حرکت کی جنس کے مطابق حرف مد سے تبدیل کر کے پڑھتے ہیں جیسے: [مَاتِيًا، يُؤْمِنُونَ] وغیرہ۔ علماء نے ایک ضابطہ مقرر کیا ہے کہ جب بھی ہمزہ ساکن ان حروف کے بعد آئے جن کا مجموعہ [آتَيْنَ مَوْفٍ]، یا [فَتَيَمَّنُوا اور ہمزہ وصلی] ہے تو ورش کے لیے ابدال ہوگا۔

مفہوم کو زیادہ قریب الی الفہم کرنے کیلئے یوں سمجھو کہ جو ہمزہ ساکنہ ہمزہ وصلی۔ تاء۔ فاء۔ میم۔ نون۔ واؤ۔ یاء۔ کے بعد واقع ہوگا۔ اس کو حرف مد سے بدل دیا جائے گا جیسے اَنْتَ بَقْرَانٍ . يُؤْمِنُونَ . فَاتُّوْ . لَنْ نُؤْمِنَ لَكَ . وَأَمْرٌ أَهْلَكَ، اَتَاتُونَ الْفَاحِشَةَ . مَاتِيًا .

بعض قراء نے اس کے علاوہ کلمات میں بھی ابدال کیا ہے مثال: (بُرِّ - بَشَس - اَلذِّئْبِ) اسی طرح اگر فعل کے فاء کلمے والا حرف میں ہمزہ مفتوح ہو اور اس سے پہلے پیش ہو تو ورش رحمہ اللہ یہ ہمزہ واؤ کیساتھ تبدیل کرتا ہے مثال: مُوجَّلا . اس کا فعل اَجَل ہے تو



## کے لیے ہے۔ نقل الحركة لورش

یہ بھی باب الهمز المفرد کی قسم ہے اس باب میں نقل کا ذکر ہوا ہے۔  
وَ حَرَكُ بِشَكْلِ الْهَمْزِ سَاكِنًا آخِرًا سِوَى حَرْفِ مَدٍّ وَ اِخْدَافِ الْهَمْزِ مُسَهَّلًا

وَ حَرَكُ	بِشَكْلِ الْهَمْزِ	سَاكِنًا	آخِرًا
اور تو حرکت دے	مشابہ ہمزہ	ساکن	آخر کو
سِوَى	حَرْفِ مَدٍّ	وَ اِخْدَافِ الْهَمْزِ	مُسَهَّلًا
علاوہ	حرف مد	اور حذف کر ہمزہ	آسانی اختیار کرنے والا

ترجمہ: اور حرکت دے ورش کے لیے ہر ساکن صحیح جو کلمہ کے آخر میں ہو، ہمزہ کی حرکت اور ہمزہ کو حذف کر دے آسانی کا طریقہ اختیار کرتے ہوئے۔  
وضاحت: یعنی جب کسی کلمہ کا آخر ساکن ہو اور حرف مد نہ ہو اور اس کے بعد والے کلمہ کے شروع میں ہمزہ متحرک ہو تو ورش کے لیے اس ہمزہ کی حرکت اس ساکن کو دو اور ہمزہ کو حذف کر دو۔ اس کو اصطلاح میں نقل حرکت کہتے ہیں۔ مگر اس نقل حرکت کے لیے تین باتوں کا ہونا ضروری ہے۔

۱: حرف ساکن ہو۔ ۲: یہ ساکن کلمہ کے آخر میں ہو۔ ۳: یہ ساکن صحیح ہو۔ حرف مد نہ ہو۔  
مثالیں: [مَنْ آمَنَ مَتَاعٌ إِلَى . قَدْ أَفْلَحَ . قَالَتْ أُولَئِهِمْ . تَعَالَوْا إِلَى . حَامِيَةٌ  
الْهَيْكُم]

وَ عَنْ حَمْزَةٍ فِي الْوَقْفِ خُلْفٌ وَ لَمْ تَكُنْ تَحْرُكُ مِيمَ الْجَمْعِ بِالنَّقْلِ عَنْ كَلَا

وَ عَنْ حَمْزَةٍ	فِي الْوَقْفِ	خُلْفٌ	وَ لَمْ تَكُنْ
اور سے حمزہ	میں وقف	اختلاف	اور نہیں
تَحْرُكُ	مِيمَ الْجَمْعِ	بِالنَّقْلِ	عَنْ كَلَا
حرکت	میم جمع	نقل سے	دونوں

ترجمہ: اور حمزہ سے وقف کی حالت میں نقل اور ترک نقل میں خلف ہے۔ اور ان دونوں (ورش، حمزہ) سے وقفاً میم جمع میں نقل ثابت نہیں۔

پھر [مَوْجَلًا] پڑھتے ہیں۔ اسی طرح [يُؤَاخِذُكُمْ] میں واؤ کیساتھ۔ [مُؤَذِّنٌ] میں بھی واؤ کیساتھ ہمزہ تبدیل کرتا ہے۔

وَيُبَدِّلُ لِلسُّوِسِيِّ كُلِّ مُسَكِّنٍ  
مِنَ الهمزِ مَدًّا غَيْرَ مَجزُومٍ اُهملاً

وَيُبَدِّلُ	لِلسُّوِسِيِّ	كُلِّ	مُسَكِّنٍ
اور بدلا جاتا ہے	سوی کیلئے	ہر ایک	ساکن
مِنَ الهمزِ	مَدًّا	غَيْرَ مَجزُومٍ	اُهملاً
سے ہمزہ	مد	مجزوم کے علاوہ	چھوڑ دیا گیا

ترجمہ: اور سوی کے لیے حرف مد سے بدلا جاتا ہے ہر ہمزہ ساکنہ سوائے اس ہمزہ کے جو حالت جزمی کی وجہ سے ساکن ہو چنانچہ اس کو یوں ہی اپنے حال پر چھوڑا گیا ہے۔  
وضاحت: سوی کے لیے فعل کی فاء شرط نہیں بلکہ ہر ساکن کو وہ ابدال سے پڑھتے ہیں۔ جیسے (يُؤْمِنُونَ، بَأْسٌ، جُنَّتْ، فَأَذَارَاتُمْ) مگر سوی رحمہ اللہ کیلئے کچھ کلمات ابدال سے مستثنیٰ ہیں جو جزم، بناء یا دیگر وجوہ کی وجہ سے ہیں۔ جو شاطیہ میں شعر نمبر: ۴ سے شعر نمبر: ۹ تک علامہ شاطبی رحمہ اللہ نے ذکر فرمائے ہیں۔

وَمَا أَصْلُهُ التَّحْرِيكُ قِفَ فِيهِ مُهمِزًا وَ مَا أَصْلُهُ الإِسْكَانُ قِفَ فِيهِ مُبَدِلًا

وَمَا أَصْلُهُ	التَّحْرِيكُ	قِفَ فِيهِ	مُهمِزًا
اور وہ جس کی اصل	متحرک ہو	وقف کر اس میں	ہمزہ سے
وَمَا أَصْلُهُ	الإِسْكَانُ	قِفَ فِيهِ	مُبَدِلًا
اور وہ جس کی اصل	ساکن ہو	وقف کر اس میں	ابدال سے

ترجمہ: جس کلمہ میں ہمزہ ساکن اصل میں متحرک ہو تو اس میں وقف ہمزہ سے ہوتا ہے، اور جو ہمزہ اصل میں ساکن ہو اس میں وقف ابدال سے ہو گا۔  
وضاحت: جس کلمے میں ہمزہ اصل میں حرکت والا ہو مثال: بَدَأَ . اور وقف کی حالت میں بَدَأَ ہو گا۔ یہ ہمزہ کیساتھ پڑھا جائے گا۔ اس میں ابدال نہیں ہے جس کلمہ میں سکون اصلی ہو اس میں ابدال کیا جائے گا۔ یہ تمام تفصیل حمزہ اور ہشام کے علاوہ حضرات

ترجمہ: اور طاہر بن غلبون دونوں (خلف و خلاّد) کے لیے ذواللام اور ساکن موصول میں سکتہ نقل کرتے ہیں۔ اے علم میں سبقت کرنے والے ان مذاہب کو اچھی طرح یاد کر۔  
وضاحت: یعنی دوسرا استاد طاہر بن غلبون، خلف اور خلاّد رحمہم اللہ دونوں کیلئے (۱) ساکن موصول شیء؛ شیئاً میں (۲) ذواللام: الارض وغیرہ میں دونوں کیلئے سکتہ نقل کرتے ہیں۔

خلاصہ یہ ہوا!

وَ عَنِ خَلْفٍ فَاسْكُتْ عَلَىٰ آلٍ وَ شَيْئِهِ وَ خُلْفٌ لَهُ فِي ذِي انْفِصَالٍ تَوْصِيلاً

وَ عَنِ خَلْفٍ	فَاسْكُتْ	عَلَىٰ	آلٍ وَ شَيْئِهِ
اور سے خلف	سکتہ کر	پر	ال اور شیء
وَ خُلْفٌ لَهُ	فِي	ذِي انْفِصَالٍ	تَوْصِيلاً
اور اختلاف اس کیلئے	میں	مفصول	پہنچا ہے

ترجمہ: پس خلف کے لیے ذواللام اور ساکن موصول پر فقط سکتہ کر، اور ساکن مفصول میں ترک سکتہ اور سکتہ دونوں ثابت ہیں۔

وضاحت: یعنی خلف رحمہ اللہ کیلئے ذواللام۔ اور۔ شیء میں صرف سکتہ دونوں سے اور (ابواح، طاہر بن غلبون) منقول ہے۔

اور ساکن مفصول (من امن) میں سکتہ ابواح لفتح اور عدم سکتہ طاہر بن غلبون رحمہ اللہ سے ہے۔  
[www.kitabosunnat.com](http://www.kitabosunnat.com)

وَ خَلَادُهُمْ بِالْخُلْفِ فِي آلٍ وَ شَيْئِهِ وَ لَا سْكُتٌ فِي الْمَفْصُولِ عَنْهُ فَحَصِيلاً

وَ خَلَادُهُمْ	بِالْخُلْفِ	فِي	آلٍ وَ شَيْئِهِ
اور خلاّدان کا	اختلاف سے	میں	ال اور شیء
وَ لَا سْكُتٌ	فِي الْمَفْصُولِ	عَنْهُ	فَحَصِيلاً
اور نہیں سکتہ	میں مفصول	ان سے	پس ثابت ہے

وضاحت: امام حمزہ رحمہ اللہ بھی ورش کی طرح ایسی صورت میں بالخلف نقل کرتے ہیں۔ مگر میم جمع جب آئے تو نہ ورش رحمہ اللہ نے اور نہ ہی حمزہ رحمہ اللہ نے نقل حرکت کی ہے ورش کا مذہب تو ایسی صورت میں صلہ ہے، اور حمزہ کا مذہب اگلے باب میں بیان ہو رہا ہے۔

## السکت لحمزہ

رَوَى أَبُو الْفَتْحِ كُلَّ السَّكْتِ عَنْ خَلْفٍ وَعِنْدَ خَلَادٍ تَرَكَ السَّكْتِ قَدْ أُثِرَا

رَوَى	أَبُو الْفَتْحِ	كُلَّ السَّكْتِ	عَنْ خَلْفٍ
روایت کیا	ابو الفتح	تمام سکتہ	خلف سے
وَ عِنْدَ	خَلَادٍ	تَرَكَ السَّكْتِ	قَدْ أُثِرَا
اور نزدیک	خلاد	ترک کیا سکتہ	تحقیق نقل کیا ہوا

ترجمہ: ابو الفتح نے تمام سکتات کو خلف کے لیے نقل کیا ہے، اور انہوں نے خلاد کے لیے تمام میں ترک سکتہ نقل کیا ہے۔

وضاحت: یعنی امام دانی رحمہ اللہ کے دو اساتذہ ہیں (۱) ابو الفتح فارس رحمہ اللہ (۲) طاہر بن غلبون رحمہ اللہ۔

تو ابو الفتح فارس رحمہ اللہ خلف رحمہ اللہ کیلئے

(۱) ساکن مفصول: [من امن] (۲) ساکن موصول: [شیء، شیئا]

(۳) ذواللام: [الارض] وغیرہ۔

میں صرف سکتہ نقل کرتے ہیں۔ کل السکت سے مراد یہ تین (۳) سکتے ہیں اور خلاد رحمہ اللہ کیلئے ان تینوں میں صرف ترک سکتہ نقل کرتے ہیں۔

وَ طَاهِرَ نَجَلٍ غَلْبُونٍ رَوَى لَهُمَا بِالسَّكْتِ فِي آلٍ وَ شَيْءٍ خُذَهُ مُبْتَدِرًا

وَ طَاهِرَ	نَجَلٍ غَلْبُونٍ	رَوَى	لَهُمَا
اور طاہر	بن غلبون	روایت کرتا ہے	دونوں کیلئے
بِالسَّكْتِ	فِي آلٍ وَ شَيْءٍ	خُذَهُ	مُبْتَدِرًا
سکتہ	میں ال شیء	پکڑ اس کو	سبقت کرنے والے

وَ فِي ذِي انْفِصَالٍ فَاَنْقَلَ اسْكُتْ لِسَاكِتٍ وَ عَنْ غَيْرِهِ نَقْلٌ وَ تَحْقِيقٌ اَعْمَالًا

وَ فِي ذِي انْفِصَالٍ	فَاَنْقَلَ	اسْكُتْ	لِسَاكِتٍ
اور میں مفصول	نقل کر	سکتے کر	سکتے کرنے والے کیلئے
وَ عَنْ غَيْرِهِ	نَقْلٌ	وَ تَحْقِيقٌ	اَعْمَالًا
اور سے علاوہ کیلئے	نقل	اور تحقیق	عمل میں لائی گئی

ترجمہ: اور ساکن مفصول پر سکتے پڑھتے ہوئے نقل اور سکتے سے وقف کر اور ترک سکتے پڑھتے ہوئے نقل اور تحقیق پر عمل کیا گیا ہے۔

وضاحت: یعنی ”خلف رحمہ اللہ“ کیلئے وصلاً سکتے ہے۔ وقفا اگر ہم ساکن مفصول پر سکتے پڑھ کر آئے تو یہاں نقل اور سکتے پڑھیں گے۔ اور خلا در رحمہ اللہ کیلئے چونکہ وصلاً عدم سکتے ہے تو یہاں ہم وقفاً نقل اور تحقیق پڑھیں گے۔

مثلاً: و من كان مريضاً (۱) او على سفر فعدة من (۲) ايام (۳) آخر.

عدم سکتے  
عدم سکتے  
نقل تحقیق  
نقل اور سکتے

### باب وقف حمزہ و ہشام

حالت وقف میں، حمزہ کی تخفیف میں امام حمزہ رحمہ اللہ کے مذہب کو دو حصوں میں تقسیم کیا جاسکتا ہے ایک حصہ صرفی تخفیفات پر مشتمل ہے جو مشہور ہے اور ایک حصہ رسمی ہے ناظم نے اس باب میں ان دونوں کو بیان کیا ہے صرفی قواعد مقدم کئے گئے ہیں اس کے بعد قواعد رسمیه کا بیان ہے۔ یہ باب نظم و نثر کی کتابوں میں مشکل ترین شمار کیا جاتا ہے۔ بعض محققین نے اس پر مستقل رسائل تصنیف کئے ہیں حضرت الاستاد شیخ و مرشدی حضرت قاری محمد ابراہیم میر محمدی حفظہ اللہ تعالیٰ کی تالیف کردہ رسالہ اس باب میں بہت مفید ہے

وَ حَمَزَةٌ عِنْدَ الْوَقْفِ سَهْلٌ هَمَزَةٌ إِذَا كَانَ وَسَطًا أَوْ تَطَرَّفَ مَنْزِلًا

وَ حَمَزَةٌ	عِنْدَ الْوَقْفِ	سَهْلٌ	هَمَزَةٌ
اور حمزہ	میں وقف	تسہیل کرتے ہیں	اپنے حمزہ کا
إِذَا كَانَ	وَسَطًا	أَوْ تَطَرَّفَ	مَنْزِلًا

ترجمہ: اور خداد کے لیے ذواللام اور شیء میں سکتہ اور ترک سکتہ ہے۔ اور ساکن موصول میں ان کے لیے ترک سکتہ نقل کیا گیا ہے۔  
وضاحت: یعنی خداد رحمہ اللہ کیلئے [آل اور شیء] میں سکتہ طاہر بن غلبون رحمہ اللہ اور عدم سکتہ ابوافتح فارس رحمہ اللہ سے ہے۔ اور  
ساکن موصول من امن میں دونوں (ابوافتح۔ ابن غلبون) سے ترک سکتہ ہے۔ یہ تفصیل وصل کی حالت میں ہے۔

وضاحت:

خلف رحمہ اللہ وصلًا      خداد رحمہ اللہ وصلًا  
(۱) موصول: ترک سکتہ اور سکتہ۔ ترک سکتہ مقدم۔ (۱) صرف ترک سکتہ۔  
(۲) ذواللام: صرف سکتہ۔ (۲) سکتہ اور ترک، سکتہ مقدم ہے۔  
(۳) موصول: نشیء صرف سکتہ۔ (۳) سکتہ اور ترک سکتہ، سکتہ مقدم ہے۔

وقفاً مذاہب آنے والے اشعار میں بیان ہوگا۔

وَ فِي آلٍ بِنَقْلِ قِفِّ وَ سَكْتٍ لِسَاكِبٍ      عَلَيْهِ وَ عِنْدَ التَّارِكِينَ لَهُ انْقِلَابٌ

وَ فِي آلٍ	وَ سَكْتٍ	بِنَقْلِ قِفِّ	لِسَاكِبٍ
اور میں آل	اور سکتہ	نقل سے وقف کر	سکتہ کرنے والے کیلئے
عَلَيْهِ	لَهُ	وَ عِنْدَ التَّارِكِينَ	انْقِلَابٌ
اس پر	اس کیلئے	اور نزدیک ترک کرنے والوں	نقل کر

ترجمہ: اور ذواللام پر نقل اور سکتہ سے وقف کر اگر پیچھے سے سکتہ پڑھ کر آئے ہو، اور اگر سکتہ پڑھ کر آئے ہو تو ذواللام پر صرف نقل سے وقف کر۔  
وضاحت: یعنی اگر ہم ذواللام پر وقف کریں اور ہم ترک سکتہ پڑھ کر آئے ہیں تو وقفاً صرف نقل کریں گے۔

و لِلْآخِرَةِ خَيْرٌ لَّكَ مِنَ الْأُولَى . (نقل)  
اور اگر سکتہ پڑھ کر آئے ہیں تو پھر پہلے نقل پھر اس کے بعد سکتہ پڑھیں گے۔  
وَلَلْآخِرَةُ خَيْرٌ لَّكَ مِنَ الْأُولَى (نقل)  
وَلَلْآخِرَةُ خَيْرٌ لَّكَ مِنَ الْأُولَى .

اور سے اس سے پہلے	اس کی حرکت	تحقیق	واقع ہوئی ہو
-------------------	------------	-------	--------------

ترجمہ: پس تو بدل دے، ہمزہ کو امام حمزہ کے لیے اس حالت میں کہ ہمزہ کو ساکن پڑھ رہا ہو، اور اس سے پہلے حرف پر حرکت ہو۔  
وضاحت: یعنی امام حمزہ رحمہ اللہ کی قراءۃ میں ہمزہ ساکن ما قبل متحرک کو حرف مد سے تبدیل کر۔ اگر ما قبل مضموم ہو تو واؤ سے۔ مفتوح ہو تو الف سے اور مکسور ہو تو یاء سے۔  
ہمزہ عام ہے خواہ متوسط ہو یا متطرف اسی طرح سکون اصلی ہو یا وقف کی وجہ سے عارضی ہو دونوں کو شامل ہے۔

### سکون اصلی کی مثالیں

﴿إِطْمَأْنَنْتُمْ . بَوَّأْنَا . الضَّانُّ . دَابَّآ . تَأْتِيْمًا . مَأْمُونٌ . مَأْمَنَةٌ . مَاكُولٌ .  
أَسَاتُمْ . أَخْطَاتُمْ . قَرَأْنَاهُ . قَرَأْتِ . نُؤْمِنُ . الْمُؤْمِنِينَ . تُوْفِكُونِ .  
الْمُوْتَفِكَةَ . بَسْ . الذِّئْبُ . بِيْرٍ . جِنْنَا . أَنْبِئُهُمْ . نَبْنَأُ . نَبِيٌّ . فَأُوْأُ . فَاتُوْأُ  
الْهُدَى ائْتِنَا﴾

### سکون عارضی کی مثالیں

(یعنی وقف کی وجہ سے عارضی سکون) الْمَلَاءُ . بَدَأُ . لَقَدْ اسْتَهْزَيْ . وَإِذَا قُرِئَ .  
الْمَكْرُ السَّيِّئِ . إِنْ امْرُؤٌ . لَوْلُوْ : (لفظ لَوْلُوْ مرفوع یا مجرور کسی طرح بھی آئے  
البتہ اس میں پہلا ہمزہ کا سکون اصلی ہے)  
(نوٹ) ما قبل ہمزہ کے متحرک ہونے کی قید اس لئے لگائی کہ يَشَاءُ . قُرُوْءِ . هَنِيئًا .  
فَسِيْءٌ . سَوُوْءٌ کا مسئلہ عنقریب آگے آرہا ہے۔  
وضاحت:- اس شعر میں پہلی قسم بیان ہوئی ہے کہ اگر ہمزہ ساکن ہو (چاہے سکون اصلی  
ہو یا عارضی) اور اس سے پہلے متحرک حرف آیا ہو اس صورت میں ابدال ہوگا مثالیں  
تفصیل کے ساتھ بیان ہوئی ہیں۔  
دوسری قسم:

وَ حَرَكٌ بِهٖ مَا قَبْلَهُ مُتَسَكِنًا      وَ اسْقِطُهُ حَتَّىٰ يَرْجِعَ اللَّفْظُ اسْهَلًا

وَ حَرَكٌ	بِهٖ	مَا قَبْلَهُ	مُتَسَكِنًا
-----------	------	--------------	-------------

باعتبار وقوع

یا آخر

درمیان

جب ہو

ترجمہ: اور ہمزہ جب کلمہ کے درمیان یا آخر میں واقع ہو تو وقف کی حالت میں امام حمزہ اس ہمزہ میں تغیر کرتے ہیں۔

وضاحت: امام حمزہ رحمہ اللہ کیلئے وقفاً ہمزہ میں تغیر ہوا ہے۔ جب بھی یہ ہمزہ کلمہ کے درمیان یا آخر میں ہو۔

یعنی کسی ہمزہ والے کلمہ پر اگر وقف کیا جائے تو امام حمزہ رحمہ اللہ کیلئے اس میں تسہیل یعنی تخفیف کی جائے گی، بشرطیکہ وہ متوسط یا متطرف ہو۔ بالفاظ دیگر یہ ہمزہ کلمے کے درمیان میں یا آخر میں واقع ہو جس کا مطلب یہ ہوا کہ اگر ہمزہ اول کلمہ میں ہو تو اس میں تحقیق ہوگی البتہ گذشتہ باب میں نقل کی صورت اس سے مستثنیٰ ہے۔ چنانچہ:

وَعَنْ حَمَزَةَ فِي الْوَقْفِ خُلْفٌ: میں مسئلہ بیان ہو چکا ہے۔ ایسے ہی اسی باب میں آرہا ہے۔ وَمَا فِيهِ يُلْفَى وَاسِطًا بَزَوَائِدِ جَس كَامَطْلَبِ هِ كَا اِگْر كُوْنِي كَلْمَه مَهْمُوزِ الا اول ہو لیکن اس کلمہ کے شروع میں زوائد آجانے سے وہ ہمزہ متوسط ہو جائے تو اس میں بھی تخفیف کے قواعد پائے جاتے ہیں۔

شعر میں سہل اپنے وسیع مفہوم میں مراد ہے جس سے مطلق تغیر مراد ہے اور تسہیل بین بین، نقل، حذف اور ابدال سب کو شامل ہے۔ اس باب میں ہمزہ کا مکمل بیان تین صورتوں میں منحصر ہے۔

- (۱) ہمزہ ساکن ماقبل متحرک۔
- (۲) ہمزہ متحرک ماقبل ساکن۔
- (۳) ہمزہ اور ماقبل دونوں متحرک۔

پہلی قسم:

وَمِنْ قَبْلِهِ تَحْرِيكُهُ قَدْ تَنْزَلًا

فَأَبْدَلُهُ عَنْهُ حَرْفَ مَدِّ مُسَكِّنًا

مُسَكِّنًا	حَرْفَ مَدِّ	عَنْهُ	فَأَبْدَلُهُ
ساکن کرنے والا	حرف مد	اس کیلئے	پس اس کو بدل دے
تَنْزَلًا	قَدْ	تَحْرِيكُهُ	وَمِنْ قَبْلِهِ

وَزِدْ	مَا سِوَى الْمَفْتُوحِ	رُومًا	مُسَهِّلًا
اور زیادہ کر	مفتوح کے علاوہ	روم	تسہیل کیساتھ

ترجمہ: اور اگر ہمزہ کلمہ کے آخر میں ہو تو ہمزہ کو اپنے مثل سے بدل دے اور مد کی تین وجوہ پڑھ، اور مفتوح کے علاوہ میں تسہیل کی وجوہ زیادہ کر۔

وَ حِينِيذٍ فَالْمَدِّ وَالْقَصْرِ جَائِزٌ فَخَمْسٌ بِحَالِ الضَّمِّ وَالْكَسْرِ يُجْتَلَا

وَ حِينِيذٍ	فَالْمَدِّ	وَ الْقَصْرِ	جَائِزٌ
اور اس وقت	پس مد	اور قصر	جائز ہے
فَخَمْسٌ	بِحَالِ الضَّمِّ	وَالْكَسْرِ	يُجْتَلَا
پس پانچ وجوہ	کی حالت ضمہ	اور کسرہ	ظاہر ہوئی ہے

ترجمہ: پس ایسی صورت (مکسور و مضموم) میں مد اور قصر بھی جائز ہے (تسہیل کے ساتھ) پس ضمہ اور کسرہ کے وقت پانچ وجوہ ظاہر ہوئے ہیں۔

وضاحت: اگر ہمزہ متحرک ہو اور اس سے پہلے الف اس وقت آیا ہو کہ ہمزہ کلمہ کے آخر میں ہو تو پھر اس میں ابدال ہوگا اگر ہمزہ مفتوح ہو مثال: [السَّمَاءُ]۔ تو پھر قصر، توسط، طول تین وجوہ ہیں اور اگر ہمزہ مکسور یا مضموم ہو جیسے: [السِّفْهَاءُ . وَالسَّمَاءُ] تو پھر قصر، توسط، طول، ابدال کیساتھ اور دو (۲) وجوہ مد اور قصر میں تسہیل کیساتھ روم بھی ہو گا۔ یہ پانچ (۵) وجوہ جائز ہیں۔ ان کو خمسۃ القیاس کہتے ہیں۔ یہ امام حمزہ اور ہشام رحمہم اللہ دونوں کیلئے ہیں۔ ابدال کی تین وجوہ اور تسہیل قصر کے ساتھ ان چار وجوہ میں دونوں متفق ہیں البتہ تسہیل کے وقت حمزہ کے لیے مد میں طول اور ہشام کے لیے توسط ہوگا۔

وَ يُدْغِمُ فِيهِ الْوَاوَ وَالْيَاءَ مُبَدَلًا إِذَا زِيدَتَا مِنْ قَبْلُ حَتَّى يُفْصَلَا

وَ يُدْغِمُ	فِيهِ	الْوَاوَ وَالْيَاءَ	مُبَدَلًا
اور ادغام کرتا ہے	اس میں	واو اور یاء	بدلنے والا
إِذَا زِيدَتَا	مِنْ قَبْلُ	حَتَّى	يُفْصَلَا
جبکہ وہ دونوں زیادہ کیے گئے ہوں	سے پہلے	تاکہ	وہ جدا کریں

اور تو حرکت دے	اس کے ساتھ	جو اس سے پہلے	ساکن کرنے والا
وَ اسْقِطُهُ	حَتَّى	يَرْجِعَ اللَّفْظُ	أَسْهَلًا
اور اس کو حذف کر	تاکہ	لوٹ جائے لفظ	نہایت سہولت والا

ترجمہ: اور ہمزہ کی حرکت اس کے ماقبل کو دے دو، جب کہ اس کا ماقبل ساکن ہو اور ہمزہ کو حذف کر دو، تاکہ لفظ آسان ہو جائے۔

وضاحت: یعنی جب ہمزہ متحرک ہو اور اس کا ماقبل صحیح ساکن (الْقُرْآن)، واو لین اصلی (سَوْءَةٌ)، یائے لین اصلی (شَيْئًا)، واو مدہ اصلیہ (لَتَنُوْءُ) اور یائے مدہ

اصلیہ (الْمُسِيءُ) ہو۔ تو ان تمام صورتوں میں ہمزہ کی حرکت ساکن کو دے کر ہمزہ کو حذف کریں گے، اس کو نقل حرکت کہتے ہیں۔

نقل حرکت سے استثناء کی صورتیں:

وَلِكِنَّةٍ مَّهْمَا تَوَسَّطَ عَنِ الْفِ

فَسَهْلٌ وَفِيهِ الْمَدُّ وَالْقَصْرُ أَعْمَلًا

وَلِكِنَّةٍ	مَّهْمَا	تَوَسَّطَ	عَنِ الْفِ
لیکن ہمزہ	جب کسی	متوسط ہو	الف کے بعد
فَسَهْلٌ	وَفِيهِ	الْمَدُّ وَالْقَصْرُ	أَعْمَلًا
پس تسہیل کر	اور اس میں	مد اور قصر	عمل میں لائی گئی ہیں

ترجمہ: لیکن جب ہمزہ الف کے بعد کلمہ میں متوسط ہو، تو پھر نقل نہیں، بلکہ اس وقت اس ہمزہ میں تسہیل کر اور اس میں مد اور قصر عمل میں لائی گئی ہیں۔

وضاحت: اگر ہمزہ متحرک سے پہلے الف ساکن ہو، تو اس کو تو حرکت نہیں دے سکتے، پس ایسی صورت میں وقفاً امام حمزہ کے لیے مد اور قصر کے ساتھ تسہیل ہے۔

﴿ دُعَاءُكُمْ، مَاءٌ، ﴾ وقفاً مد کیساتھ تسہیل۔ اور قصر کیساتھ تسہیل۔

وَإِنْ يَتَطَرَّفَ مِثْلَةٌ أَبْدِلْ وَثَلِثُنْ وَزِدْ مَا سِوَى الْمَفْتُوحِ رَوْماً مُسْهَلًا

وَإِنْ يَتَطَرَّفَ	مِثْلَةٌ	أَبْدِلْ	وَثَلِثُنْ
اور اگر طرف میں ہو	مثل اس کے	بدل دے	اور تین وجوہ پڑھ

ترجمہ: اور امام حمزہ رحمہ اللہ کسرہ اور ضمہ کے بعد آنے والے ہمزہ مفتوحہ کو (بالترتیب) یاء اور واؤ سے بدل کر پڑھتے ہیں۔

وضاحت: یہاں سے ہمزہ کی تیسری قسم یعنی ہمزہ متحرکہ بعد المتحرك شروع ہو رہی ہے۔ اس کی کل (۹) اقسام ہیں۔ جن میں جمہور کے نزدیک دو میں ابدال اور سات میں تسہیل ہوتی ہے، جبکہ انخس کے قول پر چار میں ابدال اور پانچ میں تسہیل ہوتی ہے۔ یہاں ابدال کی دو صورتیں ذکر ہیں۔

ہمزہ مفتوحہ بعد الكسر (فِئَة)۔ اور ہمزہ مفتوحہ بعد الضم (مَوْجَلًا)۔

وَفِي غَيْرِ هَذَا بَيْنَ بَيْنٍ وَ مِثْلَهُ يَقُولُ هِشَامٌ مَا تَطَرَّفَ مُسْهِلًا

وَفِي	غَيْرِ هَذَا	بَيْنَ بَيْنٍ	وَ مِثْلَهُ
اور میں	علاوہ اس	درمیان درمیان	اور اس کی طرح
يَقُولُ	هِشَامٌ	مَا تَطَرَّفَ	مُسْهِلًا
کہتا ہے	ہشام	جو آخر میں ہو	آسانی کرنے والا

ترجمہ: اور اس کے علاوہ میں حمزہ ہمزہ کو بین بین پڑھتے ہیں اور ان کی طرح ہشام بھی اس ہمزہ میں تمام تغیرات کرتے ہیں جب ہمزہ متطرفہ ہو۔

وضاحت: اس شعر میں دو باتوں کی طرف اشارہ ہے۔ ایک ہمزہ کی باقی اقسام اور دوسری ہشام کی مذہب کی وضاحت۔

پہلی بات:

ہمزہ متحرکہ بعد المتحرك کی کل نو (۹) قسمیں بنتی ہیں:

(اول) ہمزہ مفتوحہ بعد الكسر جیسے: مَائَةٌ . فِئَةٌ . نُنْشِكُمْ .

(دوم) ہمزہ مفتوحہ بعد الضم جیسے: مَوْجَلًا . فُوَادَكَ .

(سوم) ہمزہ مفتوحہ بعد الفتح جیسے: شَنَانٌ . مَارَبٌ .

(چہارم) ہمزہ مکسورہ بعد الضم جیسے: سُئِلَ . سُئِلُوا .

(پنجم) ہمزہ مکسورہ بعد الكسر جیسے: بَارِئِكُمْ . مُتَكَيِّنٌ .

(ششم) ہمزہ مکسورہ بعد الفتح جیسے: مُطْمَئِنٌّ . جَبْرِيْلٌ .

(ہفتم) ہمزہ مضمومہ بعد الضم جیسے: بَرَاءٌ وَ سِكْمٌ .

ترجمہ: اور ادغام کرتا ہے (حمزہ) اس ہمزہ میں ما قبل کی جنس سے ابدال کرتے ہوئے واو اور یا کا، جب کہ یہ واو اور یا زائد ہو، تاکہ اصلی اور زائد میں فرق ہو جائے۔  
وضاحت: یعنی اگر ہمزہ متحرکہ کا ما قبل واو اور یا ساکنہ زائد ہوں تو اس وقت ہمزہ کو ما قبل کی جنس سے بدلتے ہوئے ادغام کرتے ہیں، مثلاً:  
[هَنْيئًا، قُرُوْءِ] زائد اس لیے کہا کہ واو اصلی اور یا اصلی کا حال اوپر آچکا ہے کہ اس میں نقل حرکت ہوتا ہے۔

وَمَا وَآوِ اصْلِي تَسْكُنُ قَبْلَهُ اَوَالِيَا فَمِنْ بَعْضِ بِالِادْغَامِ حُمَلًا

وَمَا	وَآوِ اصْلِي	تَسْكُنُ	قَبْلَهُ
اور وہ	واو اصلی	ساکن ہو	اس سے پہلے
اَوَالِيَا	فَمِنْ بَعْضِ	بِالِادْغَامِ	حُمَلًا
یا، یا	پس سے بعض	ادغام کیساتھ	روایت کیا گیا

ترجمہ: اور وہ ہمزہ کہ اس سے پہلے واو اصلی ساکن یا یا ایے اصلیہ ساکنہ واقع ہو تو (نقل کے ساتھ) بعض مشائخ سے ہمزہ کا ادغام روایت کیا گیا ہے۔  
وضاحت: واو اور یا ساکنہ جب ہمزہ سے پہلے واقع ہو تو ان کی دو صورتیں ہیں۔ اصلی، زائد۔ اصلی ہونے کی صورت میں نقل و ادغام ہوتا ہے، جبکہ زائد ہونے کی صورت میں صرف ادغام ہوتا ہے۔

تیسری قسم:

وَيُسْمِعُ بَعْدَ الْكُسْرِ وَالضَّمِّ هَمْزَةً لَدَى فَتْحِهِ يَاءٌ وَوَآوِ مُحَوَّلًا

وَيُسْمِعُ	بَعْدَ الْكُسْرِ	وَالضَّمِّ	هَمْزَةً
اور سناتا ہے	بعد کسرہ	اور ضمہ کے	اپنا ہمزہ
لَدَى	فَتْحِهِ	يَاءٌ وَوَآوِ	مُحَوَّلًا
وقت	اس کے مفتوح	یا اور واو	بدلا ہوا

## النونان

وَ كُلِّ بَيْنُمُو اَدْعُمُو مَعَ غُنَّةٍ وَ فِي الْوَاوِ وَالْيَا ذُونَهَا خَلْفٌ تَلَا

وَ كُلِّ	بَيْنُمُو	اَدْعُمُو	مَعَ غُنَّةٍ
اور تمام	بَيْنُمُو میں	ادغام کیا	غنہ کے ساتھ
وَ فِي الْوَاوِ	وَالْيَا	ذُونَهَا	خَلْفٌ تَلَا
اور میں واؤ	اور یاء	اس کے بغیر خلف	پڑھا

ترجمہ: اور تمام قراء نے حروف بینومو میں ادغام غنہ کے ساتھ کیا ہے، اور واو اور یاء میں خلف نے ادغام بغیر غنہ پڑھا ہے۔

وضاحت: یعنی کلمہ بَيْنُمُو کے چار حروف میں ادغام مع الغنہ ہوتا ہے۔ البتہ واؤ اور یاء میں خلف ادغام بلا غنہ پڑھتے ہیں۔

مثلاً: ﴿مَنْ يَقُولُ - مِنْ وَلِيٍّ﴾

## الفتح والامالہ

وَ حَمَزَةٌ مِنْهُمْ وَالْكَسَائِيُّ بَعْدَهُ اَمَّا لَا ذَوَاتِ الْيَاءِ حَيْثُ تَأَصَّلَا

وَ حَمَزَةٌ	مِنْهُمْ	وَالْكَسَائِيُّ	بَعْدَهُ
اور حمزہ	ان سے	اور کسائی	اس کے بعد
اَمَّا لَا	ذَوَاتِ الْيَاءِ	حَيْثُ	تَأَصَّلَا
امالہ کیا دونوں نے	والے یاء	جہاں	اصل ہوگی

ترجمہ: اور ان قراء میں سے امام حمزہ اور ان کے بعد کسائی نے یاء والے الفات میں امالہ کیا ہے، جب وہ الف اصل میں یاء ہو۔

وضاحت: یعنی قراء میں سے حمزہ اور کسائی رحمہم اللہ نے ہر ایسے الف میں امالہ کبریٰ کیا ہے جو منظر ف ہو اور یاء سے منقلب ہو۔

(ہشتم) ہمزہ مضمومہ بعد الکر جیسے: يَسْتَهْزِءُ وَنَ . اَنْبِثُوْنِي .

(نہم) ہمزہ مضمومہ بعد الفتح جیسے: رَاءُ وَفٍ . يَكْلُوْكُمْ .

تخفيف کا اصول یہ ہے کہ پہلی قسم میں ہمزہ کو یاء سے بدلیں گے اور دوسری قسم میں واو سے۔ اور باقی سات (۷) قسموں میں ہمزہ کو تسہیل سے یعنی بین بین پڑھا جائے گا یعنی ہمزہ مفتوح ہو تو بین المہز والالف، مکسور ہو تو بین الہمز والیاء اور مضموم ہو تو بین الہمز والواو پڑھیں گے۔ اور خفش کی رائے میں چہارم اور ہشتم میں بھی حرف مد سے ابدال ہے۔

وَمَا فِيهِ يُلْفَىٰ وَاسِطًا بِزَوَائِدٍ      دَخَلْنَ عَلَيْهِ فِيهِ وَجْهَانِ اَعْمَلًا

وَمَا فِيهِ	يُلْفَىٰ	وَاسِطًا	بِزَوَائِدٍ
اور وہ امیں	پایا جائے	وسط میں ہونے والا	زوائد کیساتھ
دَخَلْنَ	عَلَيْهِ	فِيهِ وَجْهَانِ	اَعْمَلًا
داخل ہوئے	اس پر	اس میں دو وجہیں	عمل میں لائی گئی

ترجمہ: اور وہ لفظ کہ جس میں ہمزہ درمیان میں ہو جائے حروف زوائد کی وجہ سے جو اس پر داخل ہوئے ہوں تو اس میں (وقف کی حالت) میں دو وجہیں عمل میں لائی گئی ہیں۔ وضاحت: یعنی وہ ہمزہ جو اصلاً کلمے کے اول میں ہو لیکن حرف زائد کی وجہ سے کلمہ کے درمیان میں ہو جائے مثال: لَانْتُمْ۔ تو اس ہمزہ میں دو (۲) وجوہ ہیں تسہیل اور تحقیق۔ تسہیل کا مذہب ابوالفتح فارس رحمہ اللہ سے ہے اور تحقیق کا مذہب طاہر بن غلبون رحمہ اللہ سے ہے۔

حروف زوائد یہ ہیں:

- (۱) ہا : هَانْتُمْ
- (۲) یا : يَادُمْ
- (۳) لام تاکید : لَانْتُمْ
- (۴) لام جر : لِاَبْوَيْهِ
- (۵) با : بَانَهُمْ
- (۶) ہمزہ : ءَءَ نَذَرْتَهُمْ
- (۷) سین : سَاَصْرَفُ
- (۸) فا : فَاِنَّهُمْ
- (۹) کاف : كَانَهُمْ
- (۱۰) واو : وَاَنْتُمْ
- (۱۱) لام تعریف : الْاَرْضِ

وَذُو الرِّاءِ	وَرَشٌ	بَيْنَ بَيْنَ	وَ فِي اَرَاكُهُمْ
اور راء والا	ورش	درمیان درمیان	اور میں اراکھم
وَذَوَاتِ الْيَا	لَهُ	الْخُلْفُ	جُمَلًا
اور یاء والے	اس کیلئے	اختلاف	خوبصورت قرار دیا گیا

ترجمہ: اور ذوالراء میں ورش نے تقلیل (بین بین) کی ہے۔ اور اراکھم میں اور ذوات الیاء میں ان کے لیے خلف کو خوبصورت قرار دیا گیا ہے۔

وضاحت: یہاں سے ورش رحمہ اللہ کی تقلیل کا بیان شروع ہوا ہے یعنی ورش رحمہ اللہ نے تمام ان الفات میں جو راء کے بعد ہوں (جن کا ذکر اوپر بھی آچکا ہے) بین بین یعنی تقلیل روایت کی ہے اور وَلَوْ اَرَاكُهُمْ میں ورش رحمہ اللہ کیلئے تقلیل وفتح میں خلف ہے تقلیل تو طردالباب ہے اور فتح اس لئے کہ الف آخر کلمہ میں نہیں۔

اور تمام یائی کلمات میں بھی ورش رحمہ اللہ کیلئے یہ خلف خوبصورت سمجھا گیا ہے یعنی تمام وہ الفات جو یاء سے بدلے ہوئے ہیں۔ یا قتل کو متکلم کی طرف لوٹانے میں وہ یاء سے بدلتے ہیں یا وہ بشكل یاء لکھے ہوئے ہیں۔ خواہ ان الفات میں حمزہ وکسائی رحمہم اللہ دونوں نے امالہ کیا ہو یا صرف کسائی رحمہ اللہ یا صرف ووری کسائی رحمہ اللہ نے کیا ہو اور کلمہ خواہ کسی بھی وزن پر ہو۔

جیسے: الْهُدَى . الزَّيْنَى . نَا . اَتَى . رَمَى . هُدَاى . مَحْيَا . سَعَى . اَعْمَى . تَقِيهِ . مَتَى . اِنَاهُ . مَثْوَى . الْمَاوَى . الدُّنْيَا . طُوًى . الرَّوْيَا . مُوسَى . يَحْيَى . عَيْسَى . بَلَى . كَسَالَى . يَتَامَى . میں ورش رحمہ اللہ نے تقلیل کی ہے۔  
 ملحوظہ: مگر اس خلف سے چار کلمات مستثنیٰ ہیں۔ مَرْضَاة . مَشْكُوَةٌ ، الرَّبُّوا اور كِلَاهُمَا ان میں ورش رحمہ اللہ کیلئے صرف فتح ہے۔

وَلَكِنْ رُءُوسُ الْآيِ قَدْ قُلَّ فَتُحِبُّهَا لَهٗ غَيْرَ مَا هَا فِيهٖ فَاحْضُرْ مُكَمَّلًا

وَلَكِنْ	رُءُوسُ الْآيِ	قَدْ قُلَّ	فَتُحِبُّهَا
اور لیکن	آیات کے سرے	تحقیق تقلیل والا ہوا	ان کا فتح
لَهٗ غَيْرَ	مَا هَا فِيهٖ	فَاحْضُرْ	مُكَمَّلًا

یاء سے تبدیلی تحقیقی طور پر ہونی چاہئے، یہ امالہ اسم اور فعل میں وصل اور وقف دونوں حالتوں میں ہوگا۔ جیسے: الْهُدَى . الزَّيْنَى . مَاوَةَ . مَثْوَاكُمْ . آتَى . ابَى . سَعَى . اشْتَرَى . اجْتَبَى . اسْتَعْلَى وغيرہ۔

تحقیقی طور پر تبدیلی کی قید لگانے سے الْحَيَوَةُ . مَنْوَةٌ جیسے الفاظ نکل گئے، کیونکہ انکی اصل میں اختلاف پایا جاتا ہے۔ منقلب کی قید لگانے سے ”قائم“ کا الف خارج ہوا کیونکہ یہ زائدہ ہے۔

اور پائی الاصل کی قید سے عَصَاى اور دَعَا کے الف خارج ہو گئے کیونکہ یہ منقلب عن الیاء نہیں ہیں۔ نیز متطرف کی قید سے متوسط خارج ہو گیا جیسے: سَارَ .

وَمَا بَعْدَ رَاءٍ شَاعَ حُكْمًا وَحَفْصُهُمْ يُوَالِي بِمَجْرَاهَا وَفِي هُوْدٍ أَنْزَلَا

وَمَا بَعْدَ رَاءٍ	شَاعَ	حُكْمًا	وَ حَفْصُهُمْ
اور جو راء کے بعد	پھیل گیا	حکم	اور ان کے حفص
يُوَالِي	بِمَجْرَاهَا	وَ فِي هُوْدٍ	أَنْزَلَا
موافقت کرتا	مجراہا میں	اور میں ہود	نازل ہوا ہے

ترجمہ: اور اس الف میں جو راء کے بعد ہو حمزہ، کسائی، بصری نے امالہ کیا ہے، اور حفص مَجْرَاهَا میں امالہ کرنے والوں کے ساتھ متفق ہوئے ہیں، اور یہ لفظ سورۃ ہود میں نازل ہوا ہے۔

وضاحت: یعنی حمزہ، کسائی اور ابو عمرو بصری رحمہم اللہ نے ہر اس الف کو جو راء کے بعد واقع ہو، امالہ کبریٰ سے پڑھا ہے۔ خواہ فعل میں ہو جیسے: اشْتَرَى . أَرَى . يُوَالِي ، فَارَاهُ . يُفْتَرَى . تَتَمَارَى . يَتَوَارَى .

یا اسم میں ہو جیسے: بُشْرَى . ذِكْرَى . أَسْرَى . الْقُرَى . النَّصْرَى . سُكْرَى . أَسْرَى .

اور امام عاصم رحمہ اللہ کے راوی حفص رحمہ اللہ نے سورہ ہود میں لفظ مَجْرَاهَا کے امالہ میں مذکورہ ائمہ قراءات کے ساتھ موافقت کی ہے۔

[نوٹ] قرآن عظیم میں اس کے علاوہ حفص رحمہ اللہ نے اور کہیں امالہ نہیں کیا ہے۔

وَذُو الرِّاءِ وَرِشٌ بَيْنَ بَيْنٍ وَفِي آرَا كَهْمُ وَذَوَاتِ الْيَالَةِ الْخُلْفُ جَمَلًا

ترجمہ: اور فعلی کے وزن میں خواہ وہ جس طرح بھی آئے، اور وہ گیارہ سورتوں کے رؤس آیات جن کا ذکر پہلے آچکا ہے، بصری کے لیے تقلیل ہے، سوائے ذوات الراء کے ان میں بدستور امالہ کبریٰ ہوا ہے۔

وضاحت: یعنی لفظ فَعْلَى ، فِعْلَى ، فُعْلَى کے الفات تانیث کو بصری رحمہ اللہ <sup>تقلیل</sup> کے ساتھ پڑھیں گے، یہ لفظ فَعْلَى بافتح یا بکسر یا بالضم جس طرح بھی ہو۔ البتہ شرط یہ ہے کہ ذوات الراء میں سے نہ ہو جیسے: نَجْوَى . رُوْيَا . سَيِّمًا اسی طرح اس وزن کے ملحقات میں جیسے: مُوسَى . يَحْيَى . عَيْسَى .

فُعْلَى بضم الفاء کے وزن پر قرآن میں بیس (۲۰) کلمات ہیں: مُوسَى - اُنَّى - دُنْيَا - قُرْبَى - وَسْطَى - قُصْوَى - عَزَى - وَتَقَى - حُسْنَى - اُولَى - عَقْبَى - سَفْلَى - عَلِيَا - رُوْيَا - طُوْبَى - مُثْلَى - سُوَاى - زُلْفَى - سُقْيَى - رُجْعَى - اور فَعْلَى فتح الفاء کے وزن پر گیارہ (۱۱) ہیں۔ سَلْوَى - قَتْلَى - مَرَضَى - نَجْوَى - شَتَى - تَقْوَى - صَرْعَى - طَفْوَى - يَحْيَى - دَعْوَى - مَوْتَى - اور فِعْلَى بکسر الفاء کے وزن پر چار (۴) کلمے ہیں۔ سَيِّمًا - اِحْدَى - ضِيْزَى - عَيْسَى

[نوٹ] كَلِمَاتُ الْجَنَّتَيْنِ میں لفظ كَلِمَاتُ كَالْفِ مختلف فیہ ہے بعض تشبیہ کیلئے اور بعض تانیث کا قرار دیتے ہیں۔ وقف کے وقت اول الذکر حضرات کے قول پر صرف فتح ہوگا۔ اور قول ثانی پر حمزہ، کسائی رحمہم اللہ کیلئے امالہ ہوگا، بصری رحمہم اللہ کیلئے <sup>تقلیل</sup> اور ورش رحمہم اللہ کیلئے بالخلف تقلیل ہوگی۔ نشر میں علامہ جزری رحمہم اللہ نے فرمایا دونوں قول جید ہیں لیکن میرا میلان فتح کی طرف ہے۔

وَفِي الْفَاتِ قَبْلَ رَا طَرْفِ اَتْتْ      بَكْسِرِ اَمِلْ تَدْعِي حَمِيْدًا وَتُقْبَلَا

وَفِي	اَلْفَاتِ	قَبْلَ رَا	طَرْفِ اَتْتْ
اور میں	الفات	پہلے راء	منظر فہ آئے
بِكْسِرِ اَمِلْ	تَدْعِي	حَمِيْدًا	وَ تَقْبَلَا
کسرہ کے ساتھ امالہ کر	پکارا جائے گا	قابل تعریف	اور تو مقبول ہو جائیگا

پوری طرح

پس تو حاضر ہو

جو ہاء اس میں

اس کیلئے سوائے

ترجمہ: لیکن رؤس آیات میں یقیناً تقلیل والی ہوئی ہے فتح کی وجہ ورش کے لیے، سوا ان رؤس آیات کے جن میں ہاء ہے۔ پس تو اس مسئلہ میں پوری طرح حاضر باش رہ۔  
وضاحت: یعنی وہ گیارہ (۱۱) سورتیں جن کا ذکر شاطبیہ میں تفصیلاً آئے گا ان کے رؤس آیات کے الفات میں ورش رحمہ اللہ کیلئے فتح میں تقلیل ہوگی۔ یعنی فتح صحیح نہیں بلکہ صرف تقلیل ہوگی۔ خواہ یہ الفات واوی ہوں یا یائی ہوں یا رائی ہوں۔ البتہ اس سے وہ الفات مستثنیٰ ہیں جن کے بعد ہاء تانیث متصل ہے استثناء کا مطلب یہ ہوگا کہ ورش رحمہ اللہ کیلئے ان ذوات البیاء الفات میں حسب سابق فتح و تقلیل دونوں ہیں۔  
اس شعر میں دو مسئلے ہیں اور دونوں گیارہ (۱۱) سورتوں کے رؤس آیات میں واقع ہونے والے الفات سے تعلق رکھتے ہیں۔

(اول) وہ الفات جو ذوات البیاء نہیں ان میں ورش رحمہ اللہ کیلئے صرف تقلیل ہوگی۔ خواہ یہ الفات ذوات البیاء میں سے ہوں۔

جیسے: الْهُدَى . وَيَخْشَى يَا وَوَى هُونَ۔ جیسے: وَالضُّحَى ، الْقَوَى .  
(دوم) وہ الفات جو ذوات البیاء ہوں۔ ان میں ورش رحمہ اللہ کیلئے فتح و تقلیل دونوں ہونگے۔ یہ الفات سورہ نازعات اور الشمس میں ہیں۔ خواہ واوی الاصل ہوں جیسے: دَحْطًا . طَحْطًا . قَلْهًا . ضُحْطًا يَائِي هُونَ جیسے: بَنُهَا . سَوَّهَا .

لیکن یہ یاد رہے کہ جو الفات ذوات البیاء ہونے کے ساتھ ذوات الراء بھی ہونگے جیسے: ذِكْرُهَا تَوَاسِيَسٍ صَفْطًا . جیسا کہ غیر رؤس الآیات میں ذوات الراء میں صرف تقلیل کرتے ہیں۔ جیسا کہ ناظم نے فرمایا ہے۔

وَ كَيْفَ آتَتْ فَعْلَى وَ آخِرُ آيِ مَا تَقَدَّمَ لِلْبَصْرِ سَوَى رَاهُمَا اَعْتَلَا

مَا	وَ آخِرُ آيِ	آتَتْ فَعْلَى	وَ كَيْفَ
جو	اور آیات کا آخر	آئے فَعْلَى	اور جس طرح
اَعْتَلَا	سَوَى رَاهُمَا	لِلْبَصْرِ	تَقَدَّمَ
عالی ہوگی	سوائے ان دونوں کے راء	بصری کیلئے	گزر چکیں

ترجمہ: اور کَافِرِينَ کے ساتھ الْكَافِرِينَ میں بھی بصری، دوری کسائی نے امالہ کیا ہے، بشرطیکہ یا کے ساتھ ہو، اور ورش کے لیے پورے باب میں تقلیل ہے۔

وضاحت: یعنی بصری اور دوری کسائی رحمہ اللہ کیلئے [الْكَافِرِينَ] میں مع لفظ [كَافِرِينَ] کے امالہ کیا ہے۔ بشرطیکہ یہ دونوں لفظ یاء کے ساتھ ہوں (نہ کہ كَفَرُونَ میں) کیونکہ اس میں راء مسکورہ نہیں ہے جو کہ امالہ کیلئے شرط ہے۔

اور ورش کے لیے وفی الفات سے لے کر الکافرین (اور شاطبیہ میں اور کلمات بھی ہیں) تک تمام کلمات میں فقط تقلیل ہے۔

وَ خُلْفُهُمْ فِي النَّاسِ فِي الْجَرِّ حُصْلًا فَيَفْتَحُهُ السُّوسِيُّ وَالذُّورِ مَيْلًا

وَ خُلْفُهُمْ	فِي النَّاسِ	فِي الْجَرِّ	حُصْلًا
اور ان کا اختلاف	میں الناس	میں جر	حاصل کیا گیا
فَيَفْتَحُهُ	السُّوسِيُّ	وَالذُّورِ	مَيْلًا
پس فتح دیتا ہے	سوسی	اور دوری	امالہ کرتا ہے

ترجمہ: اور خلف کے ساتھ الناس مجرور میں بصری کے لیے امالہ ہے مگر سوسی کے لیے فتح اور دوری کے لیے امالہ ہے۔

وضاحت: امام ابو عمر و بصری رحمہ اللہ کیلئے الناس جو کسرے کیساتھ آیا ہو۔ (النَّاسُ - النَّاسُ میں نہیں) میں خلف کیساتھ امالہ ہے۔ محررین حضرات خلف کی وضاحت کرتے ہیں کہ سوسی رحمہ اللہ کیلئے فتح ہے۔ اور دوری رحمہ اللہ کیلئے امالہ ہے۔ اسکو خلف مرتب کہتے ہیں۔

## الراءات

وَرَفَّقَ وَرَشَ كُلُّ رَاءٍ وَقَبْلَهَا مُسَكَّنَةٌ يَاءٌ أَوْ الْكَسْرُ مُوَصَّلًا

وَرَفَّقَ	وَرَشَ	كُلُّ رَاءٍ	وَقَبْلَهَا
اور باریک پڑھا	ورش نے	ہر ایک راء	اور اس سے پہلے
مُسَكَّنَةٌ	يَاءٌ	أَوْ الْكَسْرُ	مُوَصَّلًا

ترجمہ: اور ان الفوں میں جو ایسی راء متطرفہ سے پہلے آئے جو کسرہ کے ساتھ ہو، ان الفوں میں تو امالہ کر دوری کسائی، بصری کے لیے، اس طرح تو قابل تعریف اور مقبول ہو کر پکارا جائے گا۔

كَأَبْصَارِهِمْ وَالذَّارِ ثُمَّ الْحِمَارِ مَعَ حِمَارِكَ وَالْكَفَّارِ وَاقْتَسَ لَتَنْضُلَا

كَأَبْصَارِهِمْ	وَالذَّارِ	ثُمَّ الْحِمَارِ	مَعَ
جیسے ابصارِہم	اور الذار	پھر الحمار	ساتھ
حِمَارِكَ	وَالْكَفَّارِ	وَاقْتَسَ	لَتَنْضُلَا
حِمَارِكَ	اور الکفار	اور تو قیاس کر	تا کہ تو غالب ہو جائے

ترجمہ: جیسے ابصارِہم اور الذار پھر الحمار ساتھ حِمَارِكَ اور الکفار میں اور تو قیاس سے کام لے، تا کہ غالب رہے۔

وضاحت: یعنی ان الفات میں جو راء مکسورہ متطرفہ سے پہلے آئیں دوری کسائی اور بصری رحمہم اللہ کیلئے امالہ کر اس طرح تو قابل تعریف اور مقبول ہو کر پکارا جائے گا۔

جیسے: الذَّارِ . الْغَارِ . الْقَهَّارِ . الْغَفَّارِ . النَّهَارِ . الدِّيَارِ . الْكَفَّارِ . الْإِبْكَارِ . بِقِنطَارِ . أَنْصَارِ . أَوْبَارِهَا . وَأَشْعَارِهَا . دِيَارِكُمْ . الْحِمَارِ . حِمَارِكَ . آثَارِهِمْ . أَبْصَارِهِمْ . أَبْصَارِهِنَّ .

البتہ اس اصول سے سات کلمات خارج ہیں جن کا ذکر شاطبیہ میں آئے گا۔

[تنبیہ] لا تَمَارِ (سورہ کہف) میں کسی کے نزدیک بھی امالہ نہیں کیونکہ اصل میں لا تَمَارِ تھی۔ حالت جزم کی وجہ سے یاء حذف ہوئی۔ اس طرح حرف راء متطرفہ مکسورہ نہ ہوئی۔ بلکہ متوسط ہوئی۔

وَمَعَ كَافِرَيْنِ الْكَافِرِينَ بِيَأْتِهِ وَوَرِشُ جَمِيعِ الْبَابِ كَانَ مُقْلَلًا

وَمَعَ	كَافِرَيْنِ	الْكَافِرِينَ	بِيَأْتِهِ
اور ساتھ	کافرین	الکافرین	اپنی یاء کے ساتھ
وَوَرِشُ	جَمِيعِ الْبَابِ	كَانَ	مُقْلَلًا
اور ورش	تمام باب	ہے	تقلیل والا

ترجمہ: اور عجمی نام اور راء مکرر اسی طرح ارم میں راء کو تخم سے پڑھ، اور شرر میں راء کو باریک پڑھا ہے۔

وضاحت: عجمی نام قرآن میں جہاں بھی آئے ورش رحمہ اللہ اس راء کو موٹا پرہتے ہیں۔ (مثال: اِبْرَاهِيْمَ - عِمْرَانَ - اِسْرَائِيْلَ)

اگر راء مکرر آیا ہو پھر بھی ورش رحمہ اللہ راء موٹا پرہتے ہیں۔ یہ پانچ (۵) کلمات ہیں۔

(۱) ضِرَارًا (۲) فِرَارًا (۳) الْفِرَارُ (۴) اِسْرَارًا (۵) مَدْرَارًا۔  
اور اِزْمَ میں بھی راء پڑھی جائے گی۔

اور شَرَر (بَشَرَر) میں پہلی راء ورش رحمہ اللہ کیلئے باریک پڑھی جائے گی۔

وَوَجْهَانِ فِي ذِكْرٍ وَسِتْرًا وَحِجْرًا مِثْلًا وَوِزْرًا ثُمَّ صِهْرًا تَقْبَلًا

وَوَجْهَانِ	فِي ذِكْرٍ	وَسِتْرًا	وَحِجْرًا
اور دو وجوہ	میں ذکر	اور ستر	اور حجر
امْرًا اَيْضًا	وَوِزْرًا	ثُمَّ صِهْرًا	تَقْبَلًا
امر بھی	اور وزر	پھر صہر	قبول کیا

ترجمہ: ورش رحمہ اللہ کیلئے [ذکر] اسی کیساتھ [ستر]، [حجر]، [امر]، [وزر]، [صہر] میں دو (۲) وجوہ ہیں۔ تخم و ترقیق اسی طرح:

وَ حَيْرَانَ اَيْضًا ثُمَّ عِنْدَ تَوَسُّطٍ لِهَمْزٍ فَلَا تَرْقِيقَ فِي ذِكْرٍ اِغْتَلَا

وَ حَيْرَانَ	اَيْضًا ثُمَّ	عِنْدَ تَوَسُّطٍ	لِهَمْزٍ
اور حیران	بھی پھر	نزدیک توسط	ہمزہ
فَلَا تَرْقِيقَ	فِي	ذِكْرٍ	اِغْتَلَا
پس نہیں ترقیق	میں	ذکر	بلند ہو گیا

ترجمہ: اور حیران میں بھی ورش کے خلف ہے۔ اور جب بدل میں توسط پڑھیں تو ذکر کی راء میں ترقیق نہیں ہوگی۔

وضاحت: حیران میں ورش رحمہ اللہ کیلئے تخم و ترقیق دو وجوہ ہیں، اور جب بھی مد بدل

متصل کی ہوئی	یا کسرہ	یاء	ساکن کی ہوئی
--------------	---------	-----	--------------

ترجمہ: اور وِش نے باریک پڑھا ہے ہر اس راء کو کہ اس سے پہلے یاء ساکنہ ہو یا کسرہ متصل ہو۔

وضاحت: وِش رحمہ اللہ نے ہر اس راء کو باریک پڑھا ہے۔ جس سے پہلے یاء ساکنہ ہو۔ (مثال: کَثِيرٌ - خَيْرٌ) یاء اس سے پہلے کسرہ اصل یہ ایک کلمہ میں ہو۔ (مثال: الاخيرة)

وَلَمْ يَرِ فَصْلًا سَاكِنًا بَعْدَ كَسْرَةٍ سِوَى الصَّادِ طَاءٍ ثُمَّ قَافٍ تَكْمَلًا

وَلَمْ يَرِ	فَصْلًا	سَاكِنًا	بَعْدَ كَسْرَةٍ
اور نہیں سمجھا	فاصل	ساکن	کسرہ کے بعد
سِوَى الصَّادِ	طَاءٍ	ثُمَّ قَافٍ	تَكْمَلًا
سوائے صاد	طا	پھر قاف	کامل کیا

ترجمہ: اور وِش نے اعتبار نہیں کیا کسی حرف فاصل کے آنے کا بعد کسرہ کے سوائے حرف استعلاء کے سوائے صاد، طاء، قاف، کے۔

وضاحت: اور کسرہ اور راء کے درمیان میں ساکن حرف آیا ہو۔ تو پھر وِش رحمہ اللہ راء باریک پڑھتا ہے۔ مثال: ﴿لَعِبْرَةٌ﴾ لیکن راء اور کسرہ کے درمیان میں اگر حروف مستعلیہ صاد۔ ط۔ ق میں سے کوئی آیا ہو پھر راء موٹی پڑھی جائے گا۔ مثال: [مِصْرَ - فِطْرَتَ - وَقْرًا]

وَذَا عَجْمَةٍ ثَمَّ الْمَكْرَرِ مَعَ اِرْمٍ فَفَخِّمٌ وَبِالتَّرْقِيقِ فِي شَرِّ تَلَا

وَذَا عَجْمَةٍ	ثَمَّ	الْمَكْرَرِ	مَعَ اِرْمٍ
اور والا عجمی	پھر	کرر	ساتھ ارم
فَفَخِّمٌ	وَ بِالتَّرْقِيقِ	فِي شَرِّ	تَلَا
پس تخم کر	اور ترقیق سے	میں شَرِّ	پڑھا

سے صاد۔ ط۔ ظ مفتوح یا ساکن آئے ہوں۔ تو یہ لام پر پڑھا جائے گا۔ مثالیں اوپر موجود ہیں۔

وَفِي طَالٍ مَعَ يَصَالِحًا مَعَ فِصَالًا اِخْتِلَافٌ كَمَا فِي الْوَقْفِ يُسْكَنُ فَاَعْقِلًا

وَفِي طَالٍ	مَعَ يَصَالِحًا	مَعَ فِصَالًا	اِخْتِلَافٌ
اور میں طال	ساتھ یصالحا	ساتھ فیصالا	اختلاف ہے
کما	فی الوقف	یسکن	فاعقلا
جیسے	میں وقف	ساکن کر دیا جائے	پس جان لے

ترجمہ: اور لفظ طال اور یصالحا اور فیصالا میں خلف ہے، جیسا کہ وقف میں لام کو ساکن پڑھا جا رہا ہو (اس وقت بھی خلف ہے) پس تو یاد رکھ اس کو۔

وضاحت: ورش رحمہ اللہ کیلئے طال۔ یصلحا میں ورش کے لیے یصلحا ہے۔ اور فیصالا میں خلف ہے۔ یعنی تخیم اور ترقیم میں تخیم افضل ہے۔ اسی طرح یوصل میں وقفاً ذو (۲) وجوہ ہیں۔ ترقیم و تخیم۔ یہاں بھی تخیم افضل ہے۔

وَ قَدْ فَضَّلُوا التَّفْحِيمَ وَاعْلَمَ بِأَنَّهُ إِذَا مَا أَمِيلَ الْحَرْفُ رُقِيَ مُسْجَلًا

وَ قَدْ فَضَّلُوا	التَّفْحِيمَ	وَاعْلَمَ	بِأَنَّهُ
اور تحقیق افضل کیا ہے	تخیم	اور جان	بے شک
إِذَا مَا	أَمِيلَ الْحَرْفُ	رُقِيَ	مُسْجَلًا
جب وہ	امالہ ہو حرف	باریک	مطلق

ترجمہ: اور تحقیق پچھلے کلمات میں تخیم کو افضل قرار دیا ہے اور جب کسی حرف میں امالہ ہو تو لام میں صرف ترقیم ہوگی۔

وضاحت: تیسرے شعر کے تمام کلمات میں تخیم افضل ہے، اور یاد رکھو جب ایک حرف میں امالہ ہو رہا ہو تو وہ حرف صرف باریک پڑھا جائے گا۔ مثال: ﴿فَلَا صَدَقَ وَلَا صَلَّى﴾ یہاں ورش رحمہ اللہ کیلئے فقط تقلیل ہے، تقلیل کیساتھ لام باریک پڑھنا چاہئے۔ مونا پڑھنا صحیح نہیں ہے۔

اور ذکر یا اس طرح کے دیگر کلمات ایک جگہ اکٹھے آئیں تو توسط کے ساتھ راء کی ترقیق صحیح نہیں۔ مثال:

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اذْكُرُوا اللَّهَ ذِكْرًا كَثِيرًا ۝  
مد بدل قصر کیساتھ ذکر میں تقسیم و ترقیق دونوں صحیح ہیں۔ مد بدل توسط کیساتھ ذکر میں فقط تفخیم ہے۔

اور مد بدل طول کیساتھ ذکر میں تقسیم و ترقیق دو (۲) وجوہ ہیں۔ پس توسط کیساتھ ذکر میں ترقیق نہیں ہے۔

### اللامات

وَ غَلْظٌ وَرُشٌ فَتَحَ لَامٍ لِصَادِهَا      أَوْ الطَّاءِ أَوْ لِلظَّاءِ قَبْلُ تَنْزُلًا

وَ غَلْظٌ	وَرُشٌ	فَتَحَ لَامٍ	لِصَادِهَا
اور پڑھا	ورش	لام کا فتح	اس کے صاد کی وجہ سے
أَوْ الطَّاءِ	أَوْ لِلظَّاءِ	قَبْلُ	تَنْزُلًا
یا طاء	یا طاء کی وجہ سے	پہلے	نازل ہونے والا

ترجمہ: اور ورش نے فتح والے لام کو پڑھا ہے صاد، یا طاء یا طاء کی وجہ سے، کہ یہ لام پہلے آ رہا ہو۔

إِذَا فَتِحَتْ أَوْ سَكِنَتْ كَصَلَاتِهِمْ      وَ مَطَّلَعٍ أَيْضًا ثُمَّ ظَلٌّ وَيُؤْصَلًا

إِذَا	فَتِحَتْ	أَوْ سَكِنَتْ	كَصَلَاتِهِمْ
جب	فتح دیئے گئے	یا ساکن کیے گئے	جیسے صَلَاتِهِمْ
وَ مَطَّلَعٍ	أَيْضًا	ثُمَّ ظَلٌّ	وَيُؤْصَلًا
اور مَطَّلَعٍ	نیز	اور ظَلٌّ	اور يُؤْصَلًا

ترجمہ: جس وقت یہ حروف مفتوح یا ساکن پڑھے جا رہے ہوں، جیسے [صَلَاتِهِمْ] اور

[مَطَّلَعٍ] نیز اور [ظَلٌّ] اور [يُؤْصَلًا]۔

وضاحت: ورش رحمہ اللہ کیلئے وہ لام جو مفتوح ہو خواہ مشدد ہو یا مخفف۔ اور ما قبل اس

شیریں ہوا

ٹھنڈا

ساکن کر خوش ہونے والا

اور ہاھی کی

ترجمہ: اور ہو جب واو، فاء، لام کے بعد واقع ہو، اسی طرح ہی (واو، فاء، لام کے بعد واقع ہو) تو کسائی قالون، اور بصری رحمہم اللہ ان دونوں ضمیروں کی ہاء کو ساکن پڑھتے ہیں۔ یہ کلمات تمام قرآن میں ۵۴ بار آئے ہیں (الشامل ۱۷۱)

[وَهُوَ، فَهُوَ، لَّهُوَ، وَهِيَ، فَهِيَ، لَهَا]

وَتَمَّ هُوَ رِفْقًا بَانَ وَالضَّمُّ غَيْرُهُمْ وَكَسْرٌ وَعَنْ كُلِّ يُمِلُّ هُوَ اَنْجَلًا

وَتَمَّ هُوَ	رِفْقًا بَانَ	وَالضَّمُّ	غَيْرُهُمْ
اور تم ہو	نرمی والا ظاہر ہوگی	اور پیش	ان کے علاوہ
وَكَسْرٌ	وَعَنْ كُلِّ	يُمِلُّ هُوَ	اَنْجَلًا
اور کسرہ	اور سے تمام	یُمِلُّ هُوَ	ظاہر ہو گیا

ترجمہ: اور [تَمَّ هُوَ] میں ہو کی ہاء کو کسائی، قالون رحمہم اللہ ساکن پڑھتے ہیں، اور باقی تمام قراء (ہو) کو پیش اور (ہی) کو زیر سے پڑھتے ہیں، اور [يُمِلُّ هُوَ] میں تمام قراء سب سے لیے (شاطبیہ کے طریق سے) ہاء کا پیش ظاہر ہوا ہے۔

الحمد لله الذي بنعمته تتم الصالحات

بندہ عاجز و پر تقصیر میں اتنی ہمت و قدرت نہیں۔ بس اللہ تعالیٰ کا فضل ہے، اور حضرت الاستاد جناب قاری محمد ابراہیم میر محمدی حفظہ اللہ کی محنت، دعاؤں اور شفقت کا نتیجہ ہے، جس نے عاجز کو اس قابل بنایا کہ دو تین باتیں لکھیں۔ اللہ تعالیٰ اپنے دربار میں قبول فرمائیں اور بندہ کیلئے اور اساتذہ و والدین کیلئے وسیلہ نجات بنائے۔ آمین۔ اس سے پہلے عاجز کی مختارات پشتو میں چھپی اور الحمد للہ کافی لوگوں کو اس سے فائدہ ہوا۔ اسی طرح [15] کتب علوم قرآن اور حدیث کے موضوع پر بھی تشنگان علم کیلئے علم کی پیاس بجھا رہی ہیں۔

﴿رَبَّنَا تَقَبَّلْ مِنَّا إِنَّكَ أَنْتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ﴾

مصادر و مراجع

## قِيلَ وَ أَخَوْتَهَا

وَقِيلَ وَ غِيضٌ ثُمَّ جِيءَ يُشْمُهُمَا لَدَى كَسْرِهَا ضَمًّا رِجَالٌ لِتَكْمُلَا

وَقِيلَ	وَ غِيضٌ	ثُمَّ جِيءَ	يُشْمُهُمَا
اور قیل	اور غیض	پھر جیء	بودیتے ہیں ان کو
لَدَى كَسْرِهَا	ضَمًّا	رِجَالٌ	لِتَكْمُلَا
میں ان کا کسرہ	ضمہ	لوگ	تا کہ کامل ہو جائے

ترجمہ: قیل، غیض، اور جائ کے کسروں میں کسائی اور ہشام ضمہ کا اشمام کرتے ہیں۔

وَ حَيْلٌ بِإِشْمَامٍ وَ سِيْقٌ كَمَا رَسَا وَ سِيءٌ وَ سِيْتٌ كَانَ رَاوِيَهُ أَنْبَلَا

وَ حَيْلٌ	بِإِشْمَامٍ	وَ سِيْقٌ	كَمَا رَسَا
اور حیل	اشمام کیساتھ	اور سیق	جیسا ثابت ہوا
وَ سِيءٌ	وَ سِيْتٌ	كَانَ رَاوِيَهُ	أَنْبَلَا
اور سئیء	اور سیئت	ہے اس کا راوی	بڑی عظمت والا

ترجمہ: اور حیل اور سیق میں کسائی اور شامی رحمہم اللہ کے لیے اشمام ہوگا۔ اور سئیء اور سیئت میں شامی، کسائی، اور نافع رحمہم اللہ اشمام کرتے ہیں۔

وضاحت: اشمام کا طریقہ یہ ہے کہ مذکورہ کلمات میں پہلے حرف کے حرکت کو پیش اور کسرہ سے مرکب کر کے پڑھیں مگر یاد رہے پیش کی ادائیگی مقدم اور کم ہوگی، اور کسرہ کی ادائیگی بعد میں اور زیادہ ہوگی۔ اس اشمام کو خلط الحمر کہ بالحر کہہتے ہیں۔

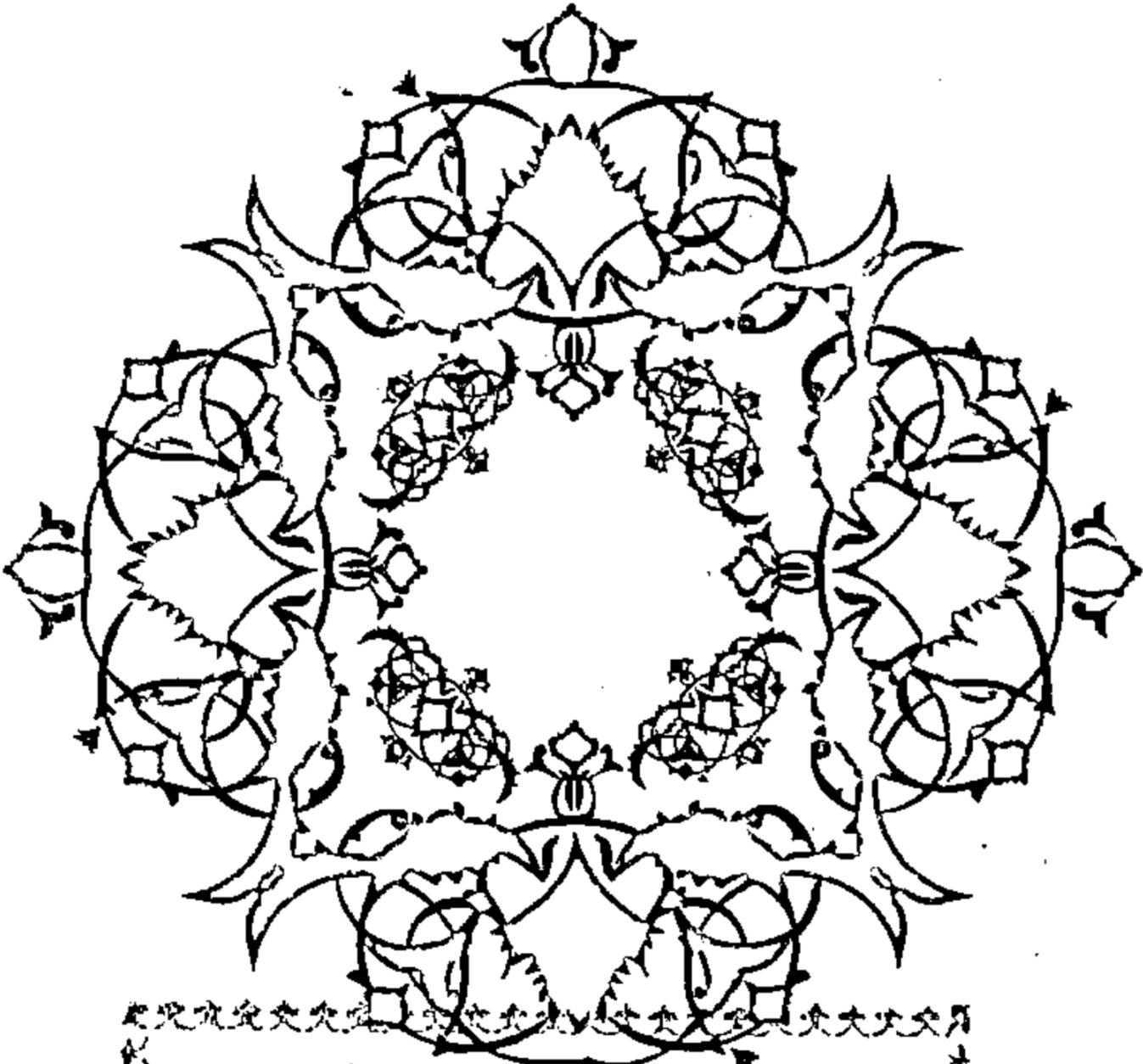
## هُوَ - هِيَ - ثُمَّ

وَ هَا هُوَ بَعْدَ الْوَاوِ وَ الْفَا وَ لَامِهَا وَ هَا هِيَ أَسْكِنُ رَاضِيًا بَارِدًا حَلَا

وَ هَا هُوَ	بَعْدَ الْوَاوِ	وَ الْفَا	وَ لَامِهَا
اور ہا ہو کی	بعد واو	اور فا کے	اور ان کا لام
وَ هَا هِيَ	أَسْكِنُ رَاضِيًا	بَارِدًا	حَلَا

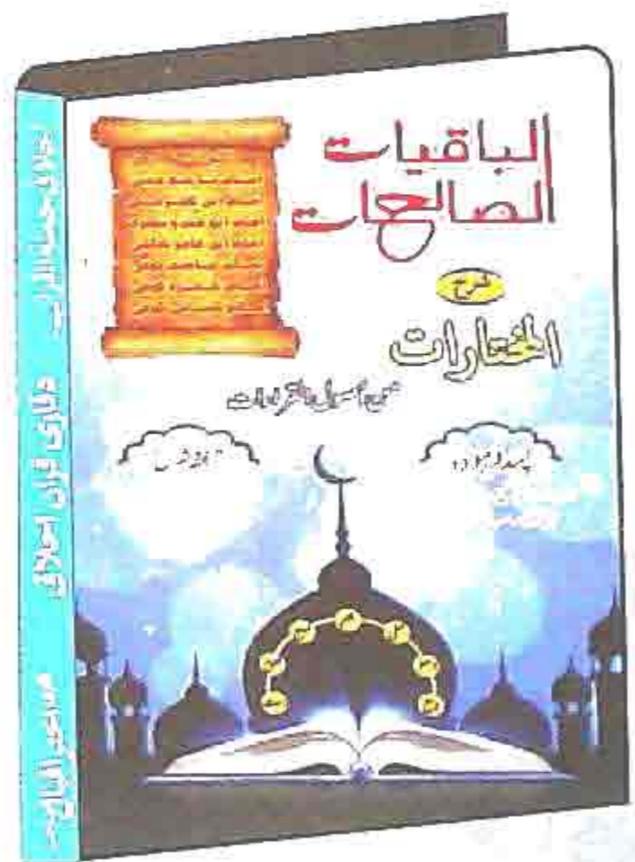
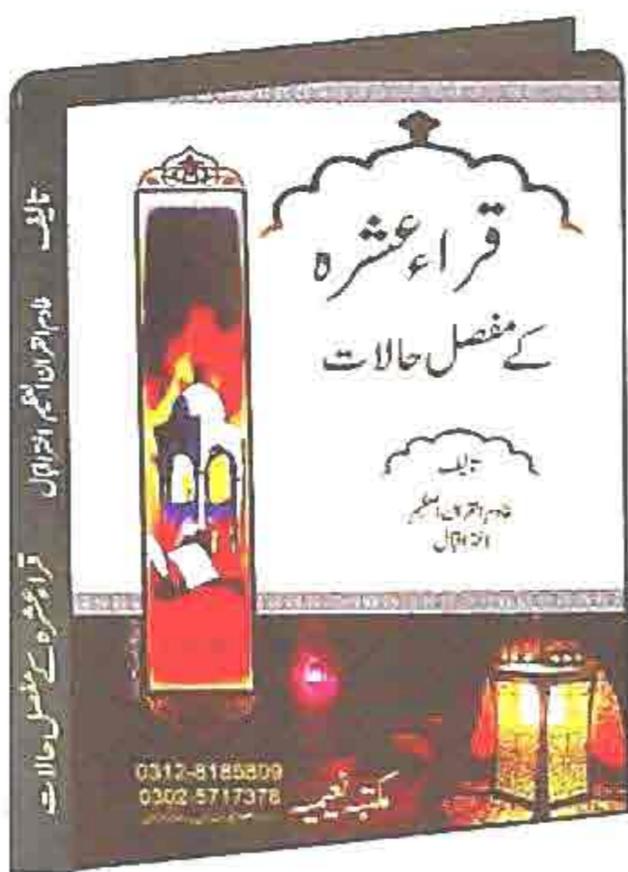
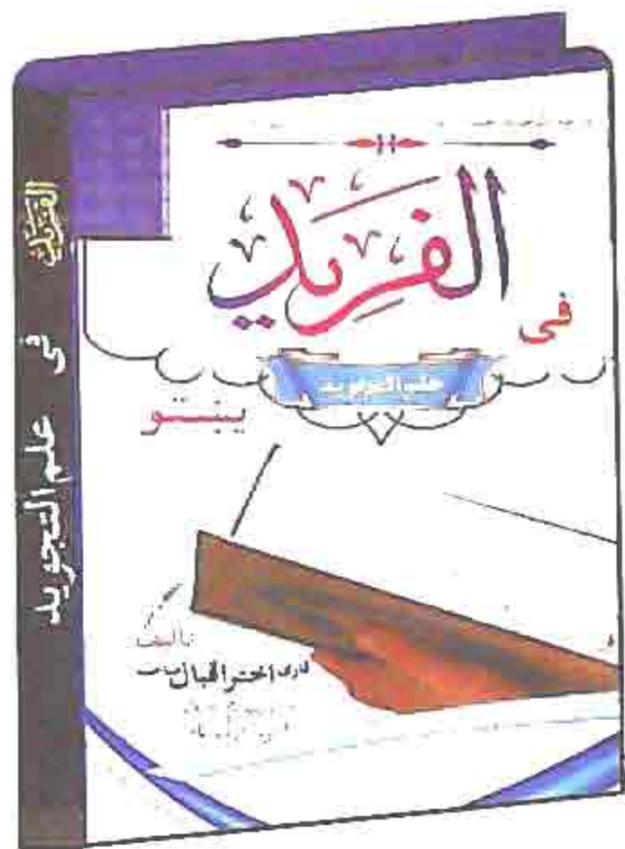
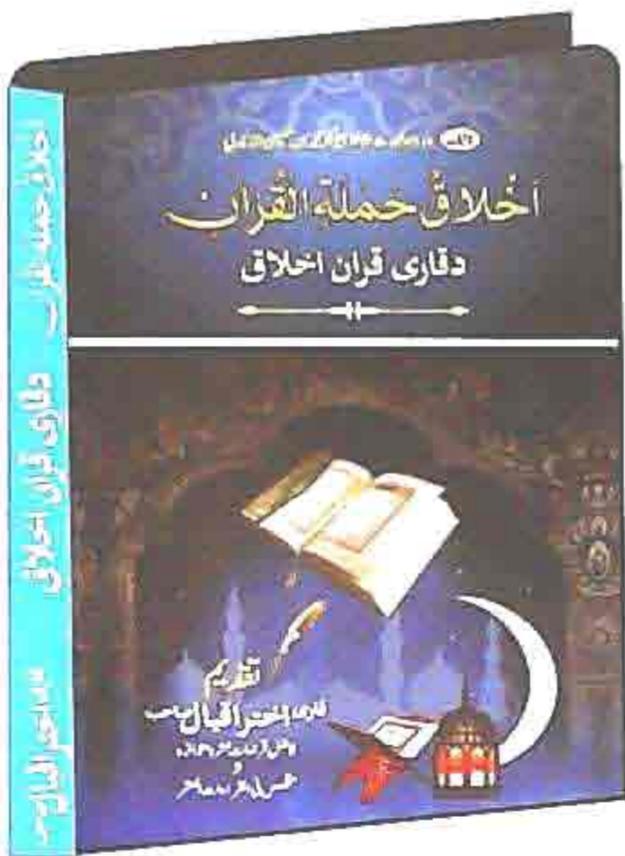
- (١) فتح الوصيد شرح الشاطبيه - للعلامه السخاوى  
 (٢) ابراز المعانى شرح الشاطبيه - للعلامه ابو شامه  
 (٣) اللالى الفريده شرح الشاطبيه - للعلامه الفاسى  
 (٤) ارشاد المرید شرح الشاطبيه - للشيخ ضباع  
 (٥) غاية النهاية طبقات القراء - للعلامه جزرى  
 (٦) معرفة القراء الكبار - للعلامه ذهبى  
 (٧) البدور الزاهره - للشيخ القاضى  
 (٨) عنايات رحمانى - للشيخ فانى فتى  
 (٩) امانيه شرح الشاطبيه - و شرح الشاطبيه كلاهما للشيخ تهانوى  
 (١٠) النفحات القاسميه شرح شاطبيه - شيخ اعظمى حفظه الله -

www.kitabosunnat.com



المكتبة الكائن

25455



مکتبہ نعیمیہ

نزد دوار العلوم خیر المدارس پارہوتی مردان  
0312-8185809 0302-5717378